

b38



ІСТРУКЦІЯ
З ВИКОРИСТАННЯ МАШИНИ

bernette

SWISS DESIGN

Интернет-магазин
Кутурье

Зміст

ОГЛЯД	7	Потайна строчка	37
Огляд швейної машини	7	Регулювання положення голки	37
Стандартне приладдя	8	Подовжувальний стібок	38
Приставний столик	8	Пришивання гудзиків	38
Швейний столик і відсік для приладдя	9	Пришивання резинки	39
Використання рукавної консолі	9	Види петель і їх призначення	40
Огляд строчок	9	Білизняна петля	41
ПІДГОТОВКА ДО ШИТТЯ	10	Регулювання ширини і щільності строчки для петель	43
Під'єднання машини до мережі	10	Петля із заокругленим кінцем	43
Перед використанням швейної машини	10	Петля для тонких тканин	43
Регулювання швидкості шиття	11	Петля з вічком	44
Кнопки управління машиною	12	Еластична петля	44
Сенсорна кнопкова панель	14	Декоративна петля «Heirloom»	44
РК-дисплей	14	Заджгутована петля	45
Зняття і встановлення лапкотримача	15	Виконання штопання	46
Зміна притискної лапки	15	Закріпка	47
Важіль притискної лапки	16	Вічко	47
Регульовальне коліщатко притиску лапки	16	ДЕКОРАТИВНІ СТРОЧКИ	48
Підйом або опускання рейки переміщувача тканини	16	Шов-мушля	48
Заміна голки	17	Строчки для аплікацій	48
Таблиця співвідношення голок і ниток	17	Строчка-мушля	49
Намотування і встановлення шпульки	18	Сотова строчка	49
Заправлення верхньої нитки	21	Виконання защіпів	49
Вибір строчки	24	Строчка вільно-ходового машинного стібка	50
Режим налаштування	25	Подвійний хрест	51
Регулювання натягу нитки для прямої строчки	26	Декоративні строчки	51
Регулювання натягу нитки для зигзагу	27	Оброблення бахроми	52
ПРЯМІ СТРОЧКИ	28	Мережка	52
Шиття прямої строчки	28	Перехресний стібок	53
Пряма строчка	30	Декоративні строчки	53
Закріпчна строчка	30	Шиття подвійною голкою	54
Точкова закріпка	30	ПРОГРАМУВАННЯ ЗРАЗКІВ СТРОЧОК	
Потрійна посилена пряма строчка	30	І ЛІТЕР	55
Трикотажна строчка	31	Програмування комбінації строчок	56
Строчка, що імітує ручний шов «вперед голку»	31	Програмування автоматичного обрізання ниток	56
Нова строчка, що імітує ручний шов «вперед голку»	31	Подовжувальні стібки	57
Зигзаг	32	Програмування дзеркального відображення	58
Еластичний зигзаг	33	Виконання комбінації строчок із самого початку	59
Строчка, що імітує оверлочну	33	Виконання поточного зразка строчки із самого початку	59
Трикотажна строчка з обметуванням	34	Програмування літер	60
Подвійна красеобметувальна строчка	34	Зменшення літер	61
Вшивання блискавки	35	Перегляд довгого тексту	62

Видалення і додавання літер (зразків)	62
Повтор літер (зразків)	63
Регулювання стібка запрограмованого зразка строчки	64
Налаштування балансу строчок	66
ДОГЛЯД ЗА МАШИНОЮ	67
Очищення корпусу човника і рейки переміщувача тканини	67
Встановлення шпулетримача	67
Проблеми і попереджувальні сигнали	68
Усунення несправностей	69
ЗРАЗКИ СТРОЧОК	70
Огляд зразків строчок груп 1—6	70

ВАЖЛИВІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Під час роботи з електричними приладами потрібно дотримуватися основних правил техніки безпеки:

Перед початком роботи уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації машини.

Зберігайте інструкцію з експлуатації у зручному місці поруч із машиною; передавайте машину третім особам разом з інструкцією.

Завжди вимикайте машину від електромережі, коли ви її не використовуєте або залишаєте без нагляду. Для цього вийміть вилку з розетки.

ОБЕРЕЖНО!

Задля уникнення опіків, пожежі, удару електричним струмом або травмування людей:

1. Забороняється використовувати машину дітям молодше восьми років, а також особам з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими можливостями або особам, які не мають достатніх знань і досвіду поводження з таким обладнанням. У таких випадках користуватися машиною дозволяється тільки за умови, що відповідальна за безпеку особа роз'яснила правила експлуатації машини.
2. Не дозволяйте гратися з машиною. Будьте вкрай уважні, якщо машину використовують діти, а також під час роботи у приміщенні, в якому перебувають діти або особи з обмеженими можливостями сприйняття.
3. Використовуйте машину тільки за її прямим призначенням, описаному у цій інструкції. Використовуйте тільки рекомендоване виробником приладдя.
4. Не залишайте дітей без нагляду, щоб уникнути ігор з машиною.
5. У жодному разі не користуйтеся машиною із пошкодженим кабелем або несправною вилкою, а також у разі, якщо є порушення у роботі машини, якщо вона падала, була пошкоджена і перебувала у воді. Зверніться до найближчого авторизованого дилера або до сервісного центру для перевірки, ремонту або налагодження електричної чи механічної частини. Забороняється використовувати машину з перекритими вентиляційними отворами. Стежте за тим, щоб у вентиляційних отворах і на притискній лапці не скупчувалися пил, ворс і залишки тканини.
6. Не підносьте пальців до рухомих частин машини. Особливої уваги потребує зона навколо голки.
7. Використовуйте тільки відповідну голкову пластину. У разі використання невідповідної пластини може зламатися голка.
8. Не використовуйте гнутих голок.

НЕБЕЗПЕЧНО!

Задля уникнення удару електричним струмом:

1. Ніколи не залишайте ввімкненої в мережу машини без нагляду.
2. Завжди від'єднуйте машину від мережі відразу після роботи і перед початком чищення.
3. **СВІТЛОДІЮДНІ ВИПРОМІНЮВАННЯ:** не розглядайте безпосередньо за допомогою оптичних приладів.

9. Під час шиття не тягніть і не підштовхуйте тканини. Це може призвести до поломки голки.
10. Завжди вимикайте машину (головний вимикач у положенні «0»), перш ніж робити будь-які дії в районі голки, наприклад, перед заведенням нитки у голку або заміною голки, перед заправленням нижньої нитки або заміною притискної лапки.
11. Завжди від'єднуйте машину від електромережі (виймайте вилку з розетки) перед проведенням робіт з очищення або технічного обслуговування, зокрема перед заміною лампи підсвітки або перед початком інших профілактичних робіт, опис яких наводиться у цій інструкції. Чищення або профілактичні роботи дітям дозволяється виконувати тільки під наглядом.
12. Не допускайте падіння у отвори машини сторонніх предметів і нічого не вставляйте у них.
13. Експлуатація цієї машини дозволена тільки у сухих приміщеннях. Ніколи не користуйтеся інструментом в умовах підвищеної вологості.
14. Не використовуйте машину в приміщенні, де розпорошувалися речовини, в яких як витіснявач використовується газ (аерозолі), або де застосовувався кисень.
15. Для від'єднання від електромережі встановіть головний вимикач у положення «0» (Викл.) і потім вийміть вилку з розетки. При цьому не тягніть вилки за кабель.
16. У разі пошкодження електрокабелю пускової педалі для його заміни потрібно звернутися до виробника, інженера сервісної служби або до іншого кваліфікованого фахівця.
17. Не ставте на пускову педаль будь-яких предметів.
18. Машину можна використовувати тільки в комплекті з пусковою педаллю типу UC-485-EC-1 (100-240).
19. Рівень звукового тиску в нормальному режимі роботи становить менше 75 дБ (А).

20. Ця машина поставляється у варіанті з подвійною ізоляцією (крім США і Канади). Слід використовувати тільки ідентичні запасні деталі. Дотримуйтесь вказівок щодо технічного обслуговування виробів із подвійною ізоляцією.

ЗБЕРЕЖІТЬ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ!



ОБЕРЕЖНО:

Ця машина призначена для побутового використання. У разі інтенсивного або промислового використання вона потребує регулярного чищення і особливого догляду.

Гарантія не поширюється автоматично на виріб у разі наявності ознак зношення внаслідок інтенсивного або промислового використання, навіть якщо такі ознаки з'явилися до закінчення гарантійного терміну.

Рішення щодо кожного з таких випадків приймають виключно фахівці регіонального авторизованого сервісного центру.

ВКАЗІВКА:

Якщо машина зберігається у холодному приміщенні, приблизно за 1 годину до початку роботи її слід перенести до опалювального приміщення.

Усі права зберігаються

З конструктивних причин і задля вдосконалення виробу будь-якої миті можуть бути внесені зміни до конструкції машини або приладдя без попереднього повідомлення. Модифікація приладдя можлива також залежно від експортного варіанта.

Тільки для Європи:

Використання машини дітьми від восьми років, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними і розумовими можливостями або особами, які не мають достатніх знань і досвіду поводження з таким обладнанням, допустимо тільки під наглядом і після інструктажу з безпеки поводження з цим приладом, а також за умови, що зазначені особи зрозуміли, у чому полягає потенційна небезпека. Не дозволяйте дітям гратися з машиною. Чищення або виконання користувачем профілактичних робіт дітям дозволяється робити лише під наглядом.

Для країн за межами Європи (крім США і Канади):

Використання машини особами (і дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними і розумовими можливостями або особами, які не мають достатніх знань і досвіду поводження з таким обладнанням, допустимо тільки під наглядом і після інструктажу щодо безпечного поводження з таким приладом, проведеного особою, яка відповідає за безпеку. Не залишайте дітей без нагляду, щоб уникнути ігор з машиною.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ВИРОБІВ З ПОДВІЙНОЮ ІЗОЛЯЦІЄЮ

У виробі з подвійною ізоляцією замість заземлення передбачені два захисні шари. Заземлювального засобу у виробі з подвійною ізоляцією немає і його не можна використовувати. Технічне обслуговування виробів з подвійною ізоляцією потребує максимальної акуратності, а також досконалого знання системи, а тому його може виконувати тільки кваліфікований персонал. Як запасні деталі до виробу з подвійною ізоляцією мають використовуватися тільки деталі, ідентичні встановленим у виробі. Виріб з подвійною ізоляцією має маркування «ПОДВІЙНА ІЗОЛЯЦІЯ» або «З ПОДВІЙНИЙ ІЗОЛЯЦІЄЮ». Також на виробі може бути символ



Цей виріб підлягає утилізації або переробці відповідно до національних приписів щодо електричних і електронних приладів. У разі сумніву, звертайтеся за додатковою інформацією до дилера. (Тільки ЄС)

Шановний покупцю,

повідомляємо Вам, що нашу продукцію сертифіковано на відповідність вимогам безпеки згідно із законом України «Про захист прав споживачів».

Шановний покупцю,

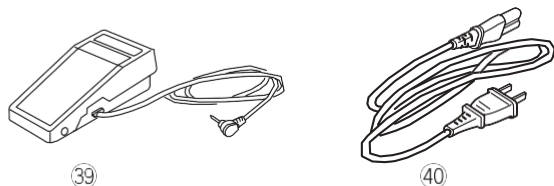
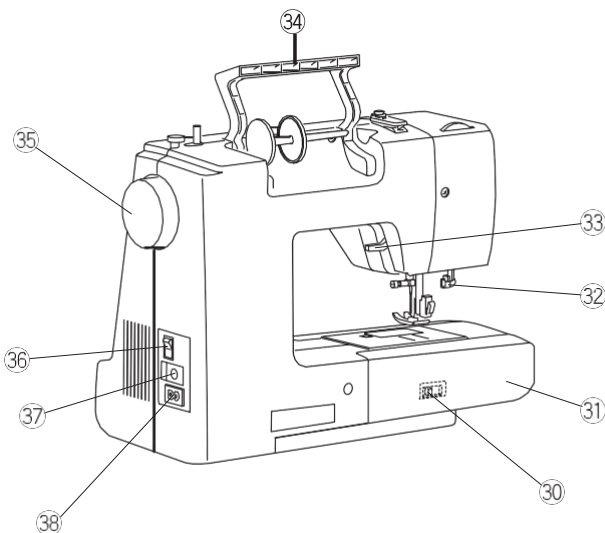
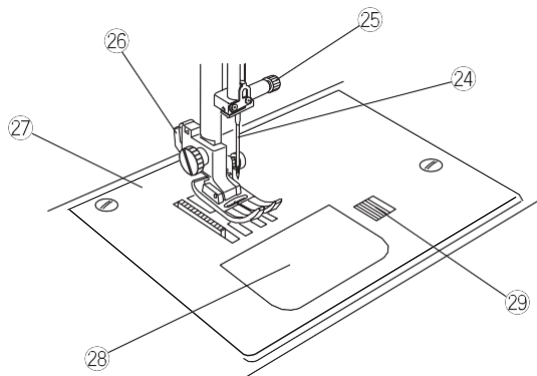
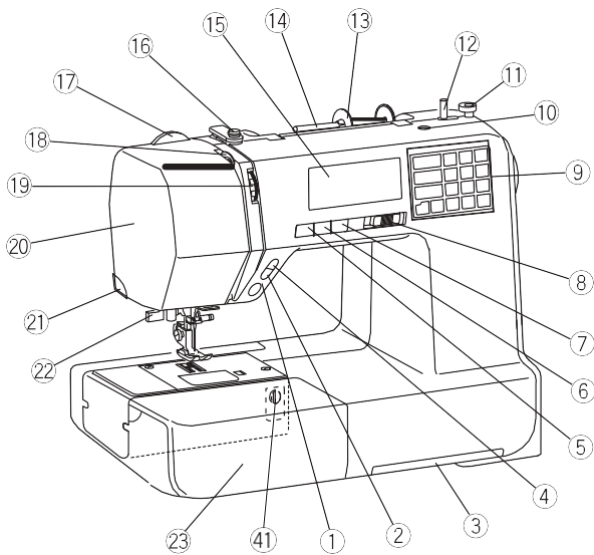
В інструкції з експлуатації подано загальні правила користування швейною машиною цієї моделі. Правила і прийоми шиття, рекомендації з підбору матеріалів, зокрема ниток, містяться у спеціальній літературі про шиття, викладаються на курсах крою та шиття.

Інструкція з експлуатації не замінює спеціальної літератури про шиття! Перед тим, як почати шити вироби й у разі зміни ниток, тканини, строчок і параметрів машини, необхідно виконати пробне шиття! Ми будемо Вам дуже вдячні за Ваші зауваження та пропозиції щодо інструкції. Ми зберігаємо за собою право вносити зміни до тексту та ілюстрацій.

BERNINA International AG, 8266 Steckborn/Schweiz / БЕРНІНА Інтернешнл АГ, 8266 Штекборн/Швейцарія
<http://www.bernina.com> / www.bernina.ua

ОГЛЯД

Огляд швейної машини



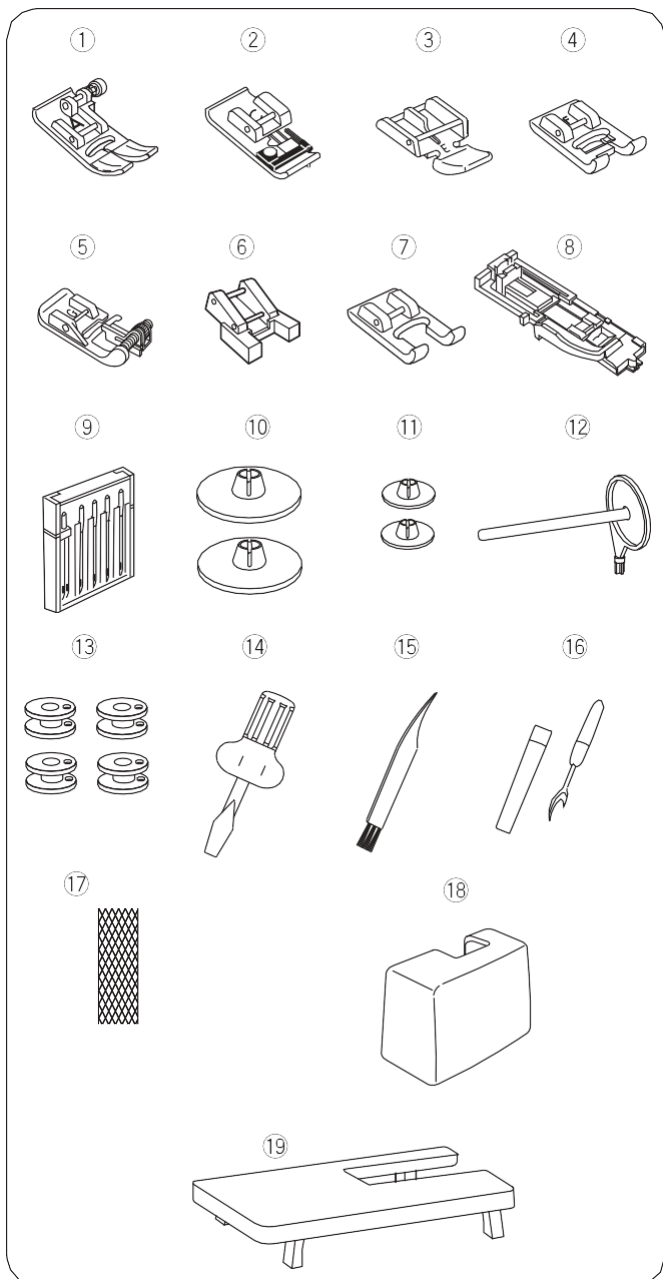
- ① Кнопка Старт/Стоп
- ② Кнопка реверсу
- ③ Висувний відсік з оглядом строчок
- ④ Кнопка автоматичної закріпки
- ⑤ Кнопка позиціонування голки
- ⑥ Кнопка ниткообрізача
- ⑦ Кнопка подвійної голки
- ⑧ Регулятор швидкості
- ⑨ Сенсорна кнопкова панель
- ⑩ Отвір для другого катушкового стержня
- ⑪ Обмежувач намотування шпульки
- ⑫ Стержень моталки
- ⑬ Тримач для катушки (великий)
- ⑭ Катушковий стержень
- ⑮ РК-дисплей
- ⑯ Верхній нитконаправлювач
- ⑰ Регульовальне коліщатко притиску лапки
- ⑱ Важіль ниткопритягувача
- ⑲ Регулятор натягу нитки
- ⑳ Передня панель
- ㉑ Ниткообрізач
- ㉒ Нитконадівач
- ㉓ Швейний столик (з відсіком для приладдя)
- ㉔ Голка
- ㉕ Гвинт кріплення голки
- ㉖ Кнопка лапкотримача
- ㉗ Голкова пластина
- ㉘ Кришка човника
- ㉙ Кнопка розблокування для кришки човника
- ⑳ Регулятор вкл./викл. рейки переміщувача тканини
- ㉑ Рукавна консоль
- ㉒ Важіль для виметування петлі
- ㉓ Важіль притискної лапки
- ㉔ Ручка для переноски
- ㉕ Махове колесо
- ㉖ Головний вимикач
- ㉗ Роз'єм для під'єднання педалі
- ㉘ Роз'єм для мережевого кабелю
- ㉙ Пускова педаль
- ㉚ Мережевий кабель*
- ㉛ Налаштування балансу строчок

ВКАЗІВКА:

Під час перенесення швейної машини однією рукою тримайте машину за ручку, а другою рукою притримуйте її знизу.

Конструкцію та специфікації будь-якої миті може бути змінено без попереднього повідомлення.

* Мережевий кабель може відрізнятись від зображеного на малюнку.



Стандартне приладдя

- ① Лапка для зигзагу: А (встановлена на машинці)
- ② Оверлочна лапка: С
- ③ Лапка для вшивання блискавки: Е
- ④ Лапка для декоративних строчок: F
- ⑤ Лапка для потайної строчки і підгинання: G
- ⑥ Лапка для пришивання гудзиків: Т
- ⑦ Відкрита лапка для декоративних строчок: F2
- ⑧ Лапка для автоматичного виметування петлі: R
- ⑨ Набір голок
- ⑩ Тримач для катушки (2 шт.) (великий)
(1 вставлено в машинку)
- ⑪ Тримач для катушки (2 шт.) (маленький)
- ⑫ Другий катушковий стержень
- ⑬ Шпульки (4 шт.) (1 вставлена в машинку)
- ⑭ Викрутка
- ⑮ Щітка
- ⑯ Розпорювач для розрізання швів і прорізання петель
- ⑰ Сітка для катушок
- ⑱ Валіза
- ⑲ Приставний столик

Останню версію інструкції з експлуатації вашої машини і багато іншої інформації про шиття можна знайти на нашому сайті:
<http://www.mybervette.com>

• Пилозахисний чохол

Інструкція з виготовлення пилозахисного чохла власноруч на:



www.mybervette.com

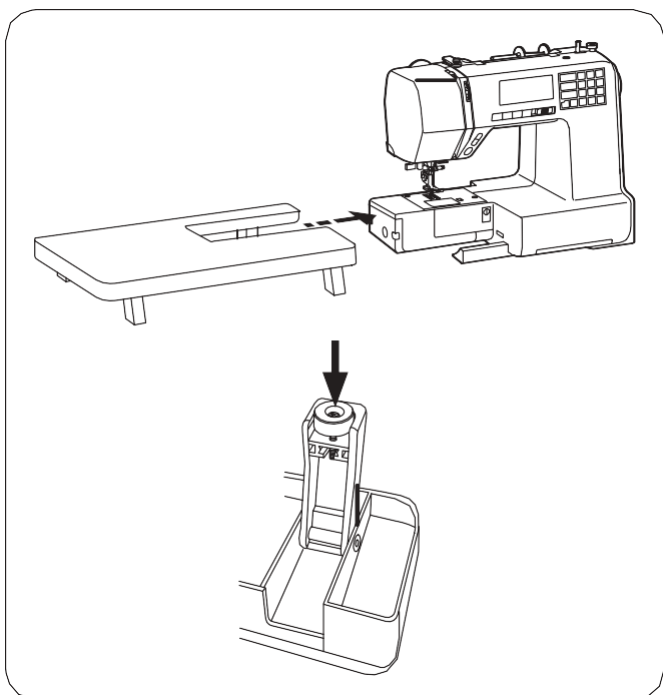
Приставний столик

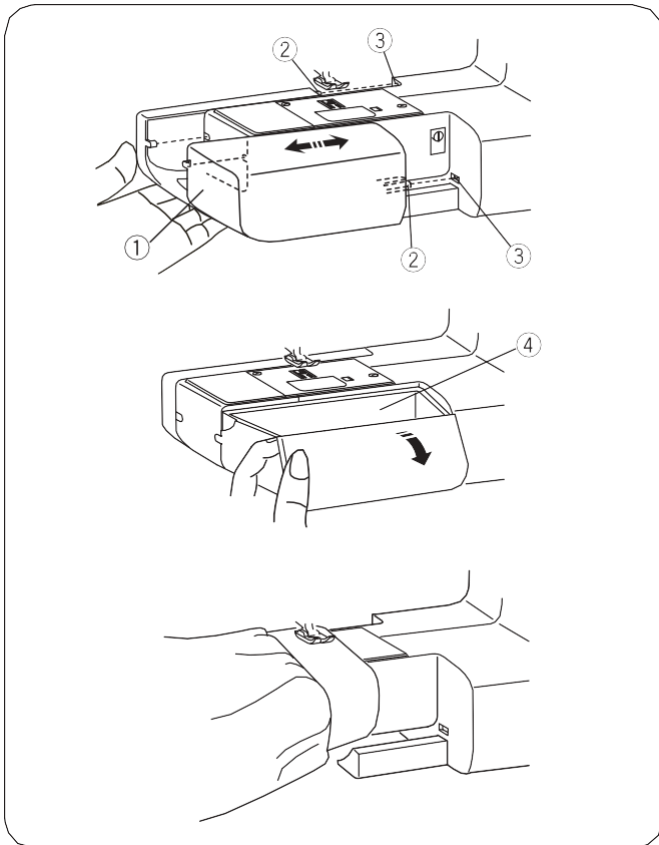
• Встановлення приставного столика

Зсуньте столик з машини. Розведіть ніжки приставного столика. Притримуйте столик обома руками й обережно рухайте вправо.

• Регулювання висоти столика

Поверніть штифти у ніжках за допомогою викрутки (за вибором).





Швейний столик і відсік для приладдя

Швейний столик ① використовується для збільшення швейної поверхні й знімається для роботи з одною рукавною консоллю.

- ① Швейний столик
- ② Штифт
- ③ Отвір

• Зняття швейного столика

Зсуньте столик з машини (див. малюнок).

• Встановлення столика

Засуньте столик до упору. Потім вставте ② штифт ③ у отвір.

• Відсік для зберігання приладдя

Приладдя зберігається у швейному столику. Щоб відкрити відсік для зберігання приладдя, висуньте кришку ④.

- ④ Відсік для зберігання приладдя

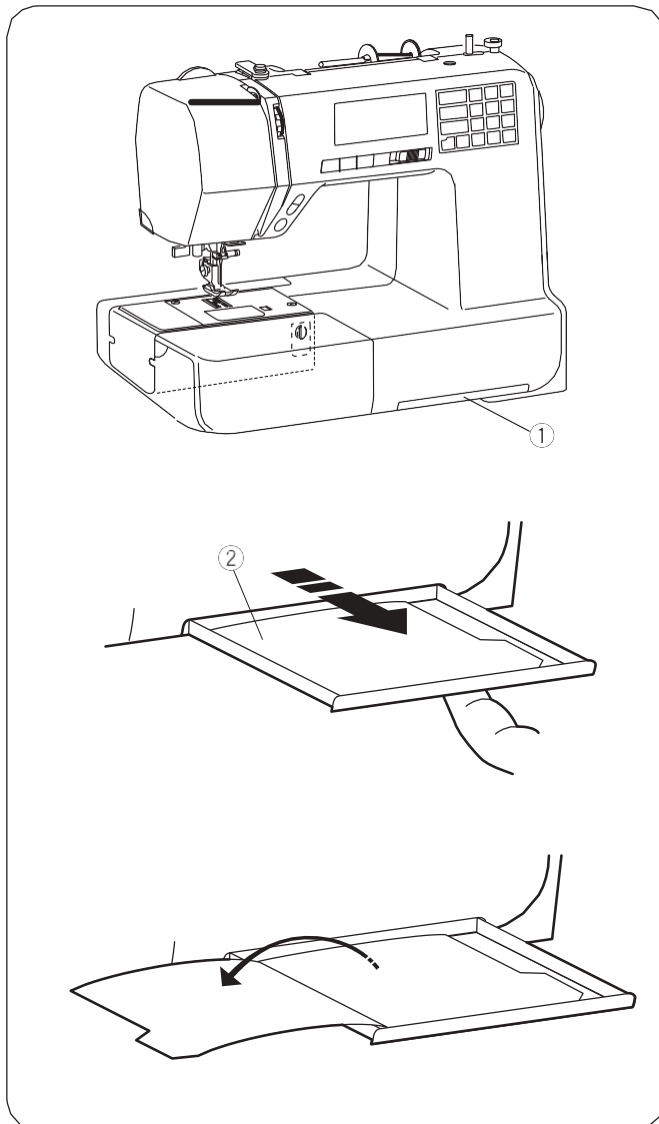
Використання рукавної консолі

На рукавній консолі зручно шити шкарпетки і ставити латки на коліна та лікті на дитячому одязі.

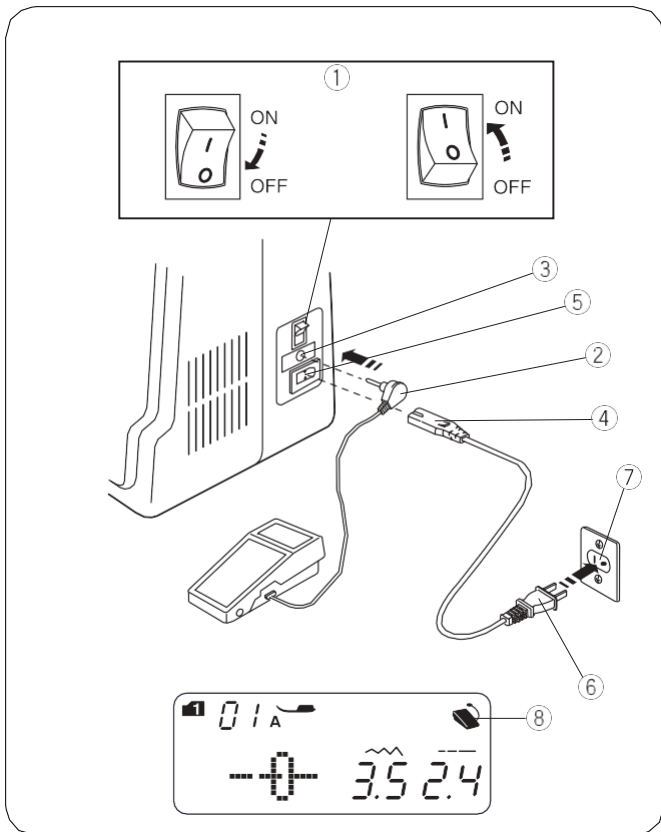
Огляд строчок

Огляд строчок ② зберігається у висувному відсіку ① у нижній частині швейної машини.

- ① Висувний відсік з оглядом строчок
- ② Огляд строчок



Витягніть відсік пальцем до упору. На сторінках подано огляд строчок.



ПІДГОТОВКА ДО ШИТТЯ Підключення машини до мережі

• Робота з пусковою педаллю

① Вимкніть машину головним вимикачем. Вставте штекер пускової педалі ② в роз'єм ③ для педалі на машині. Вставте штекер ④ мережевого кабелю в роз'єм ⑤ для мережевого кабелю. Вставте мережеву вилку ⑥ в розетку ⑦. ① Увімкніть машину головним вимикачем. Під час під'єднання ⑧ пускової педалі до машини висвічується символ пускової педалі.

- ① Головний вимикач
- ② Штекер пускової педалі
- ③ Роз'єм для пускової педалі
- ④ Штекер мережевого кабелю
- ⑤ Роз'єм для мережевого кабелю
- ⑥ Мережева вилка
- ⑦ Розетка
- ⑧ Символ пускової педалі



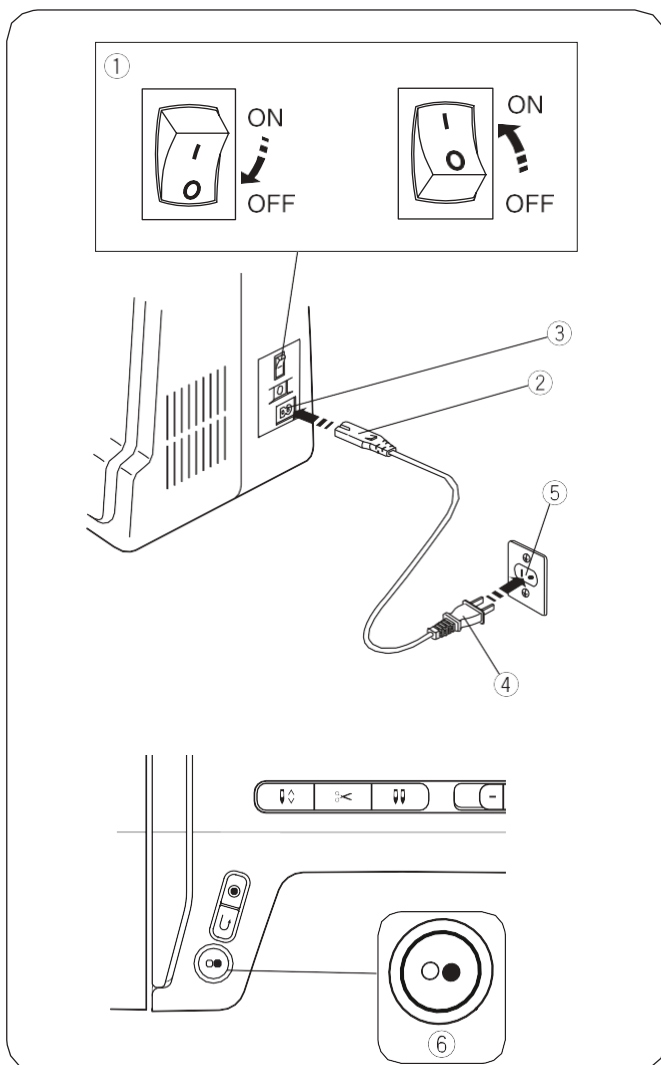
ОБЕРЕЖНО:

Під час роботи постійно стежте за зоною шиття і не торкайтеся рухомих частин машини, як-от важіль ниткопритягувача, махове колесо або голка.

Завжди вимикайте машину головним вимикачем і від'єднуйте від електромережі:

- якщо залишаєте машину без нагляду;
- якщо встановлюєте або знімаєте будь-які деталі машини;
- перед чищенням машини.

Не ставте на пускову педаль будь-яких предметів.



Перед використанням швейної машини

Перед першим використанням швейної машини покладіть шматок тканини під притискувальну лапку і запустіть машину на кілька хвилин без нитки. За потреби витріть мастило, що витекло.

• Використання кнопки Старт/Стоп

Вимкніть Головний вимикач ①.

Вставте штекер ② мережевого кабелю в роз'єм ③ для мережевого кабелю.

Вставте мережеву вилку ④ в розетку ⑤.

Увімкніть машину головним вимикачем ①.

- ① Головний вимикач
- ② Штекер мережевого кабелю
- ③ Роз'єм для мережевого кабелю
- ④ Мережева вилка
- ⑤ Розетка
- ⑥ Кнопка Старт/Стоп

ВКАЗІВКА:

Якщо підключено пускову педаль, кнопка Старт/Стоп не працює.

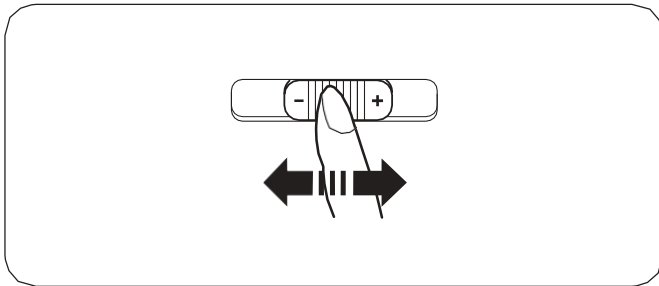
• Вказівка:

Символ «0» на вимикачі вказує на положення «Викл.».

Для пристроїв із поляризованою вилкою (один штир вилки довший за інший): задля зниження ризику ураження електричним струмом таку вилку можна підключити до поляризованої розетки тільки в певному положенні.

Якщо це неможливо, зверніться до кваліфікованого електрика та встановіть потрібну розетку. Забороняється вносити будь-які зміни у вилку (тільки США і Канада).

* З цієї швейної машиною використовується пускова педаль моделі YC-485EC-1.



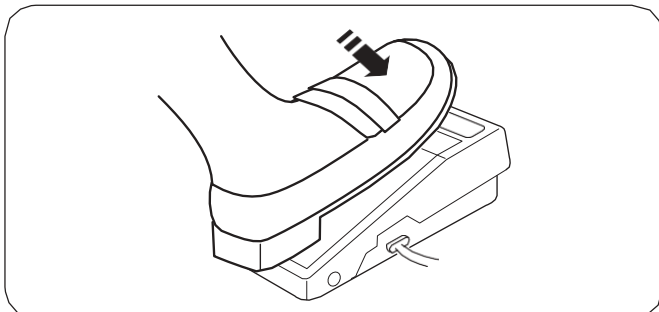
Регулювання швидкості шиття

- **Регулятор швидкості**

Потрібна швидкість шиття налаштовується за допомогою регулятора швидкості.

Щоб збільшити швидкість, поверніть регулятор праворуч.

Щоб зменшити швидкість, поверніть регулятор ліворуч.



- **Ножна педаль**

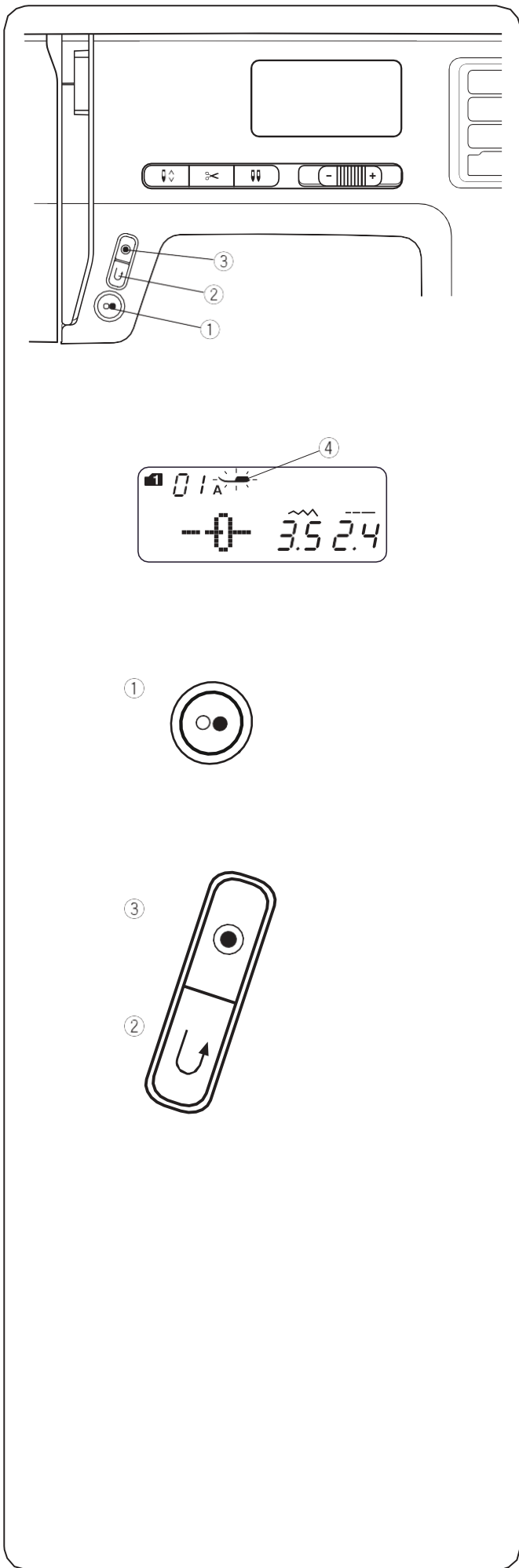
Щоб запустити машину, натисніть на пускову педаль.

Що сильніше ви натискаєте на педаль, то швидше працює машина.

Максимальна швидкість шиття залежить від налаштування регулятора швидкості.

ВКАЗІВКА:

Якщо притискна лапка перебуває у крайньому верхньому положенні, машина не запускається і блимає символ притискної лапки. Опустіть лапку і натисніть на пускову педаль.



Кнопки управління машиною

• Кнопка Старт/Стоп

Опустіть важіль притискної лапки.

Натисніть кнопку Старт/Стоп ①, щоб запустити машину.

Кілька перших стібків машина робить повільно, потім починає працювати зі швидкістю, встановленою за допомоги регулятора швидкості.

Знову натисніть кнопку Старт/Стоп ①, щоб зупинити машину.

ВКАЗІВКА:

Поки натиснута кнопка Старт/Стоп ①, машина працює повільно.

Кнопка Старт/Стоп ① не працює, якщо до машини під'єднана пускова педаль.

Якщо притискна лапка перебуває у крайньому верхньому положенні, машина не запускається і блимає символ притискної лапки ④. Опустіть лапку і натисніть кнопку Старт/Стоп.

• Кнопка реверсу

Група зразківстрочок 1	01, 02, 05, 06
Група зразківстрочок 2	01, 02, 05, 06, 13
Група зразківстрочок 3	01, 59, 60
Виконання зворотної строчки	Утримуйте натиснутою кнопку реверсу ②.
Виконання прямої строчки	Відпустіть кнопку реверсу ②.
Повільне виконання зворотної строчки	Натисніть кнопку Старт/Стоп ①, машина зупиняється. Утримуйте натиснутою кнопку реверсу ②, машина виконує зворотну строчку, поки ця кнопка натиснута.

Група зразківстрочок 1	07
Група зразківстрочок 2	07, 11, 28, 29
Функція	Сторінки 30, 46, 47

Усі інші зразки строчок

Натисніть кнопку реверсу ②, щоб відразу виконати закріпку. Машина зупиняється автоматично.

Виняток - усі петлі, під час виконання яких кнопка реверсу не працює.

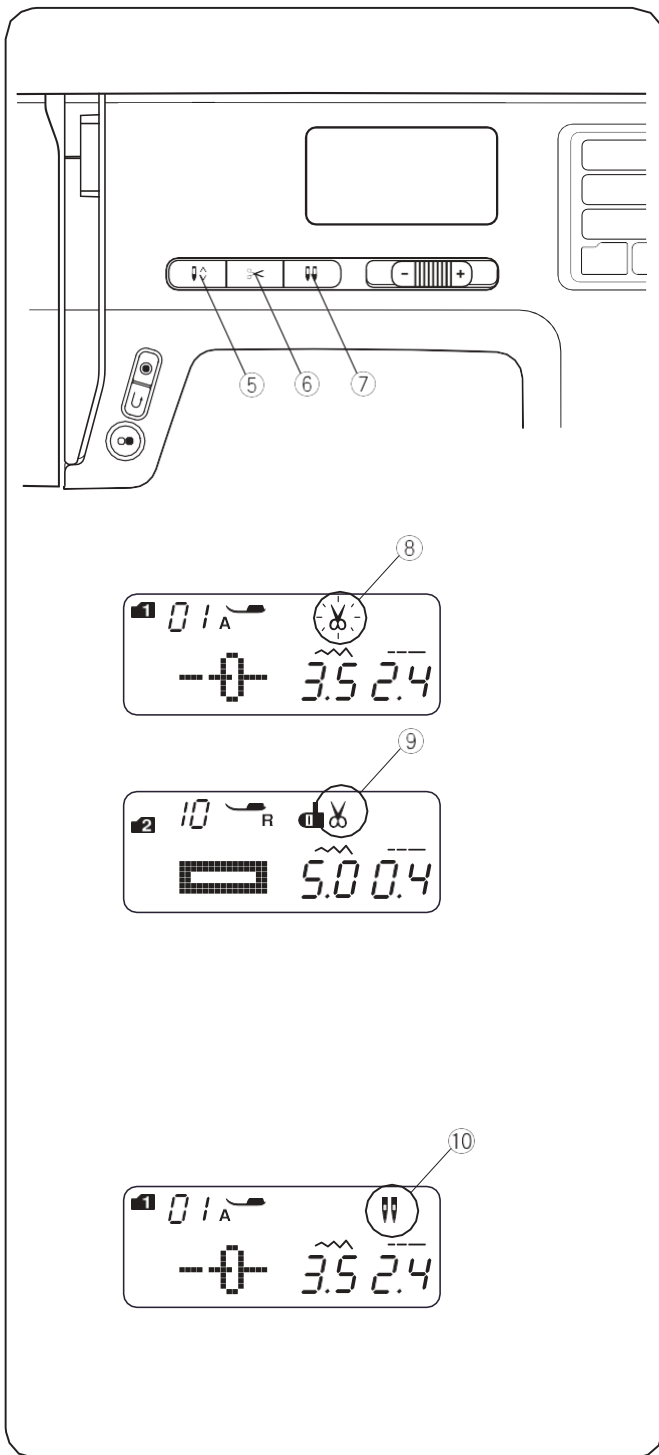
• Кнопка автоматичної закріпки

Усі інші зразки строчок

Група зразківстрочок 1	01, 02, 05, 06
Група зразківстрочок 2	01, 02, 05, 06, 13,
Група зразківстрочок 3	01, 59, 60
Функція	Натисніть кнопку автоматичної закріпки ③, щоб зробити закріпні стібки. Машина зупиняється автоматично.

Натисніть кнопку автоматичної закріпки, ③ щоб зробити закріпні стібки у кінці строчки.

Машина зупиняється автоматично.



• Кнопка позиціювання голки

Кнопка ⑤ використовується для підйому або опускання голки.

• Кнопка ниткообрізача

Натисніть кнопку ниткообрізача ⑥, щоб обрізати нитки після закінчення шиття.

Коли машина обрізає нитки, на моніторі блимає символ ниткообрізача ⑧.

Після обрізання ниток можна продовжити шиття без потреби витягувати нижню нитку.

Для автоматичного обрізання ниток після виконання строчки виберіть потрібний зразок строчки, потім натисніть кнопку ниткообрізача й утримуйте, поки не загориться символ ниткообрізача ⑨.

Машина автоматично обрізає нитки після закріпки й зупиняється, якщо натиснути кнопку реверсу або автоматичної закріпки, або якщо строчка була запрограмована з автоматичною закріпкою.

ВКАЗІВКА:

Якщо ви працюєте з нитками № 30 або товщими, використовуйте ниткообрізач на передній панелі машини.

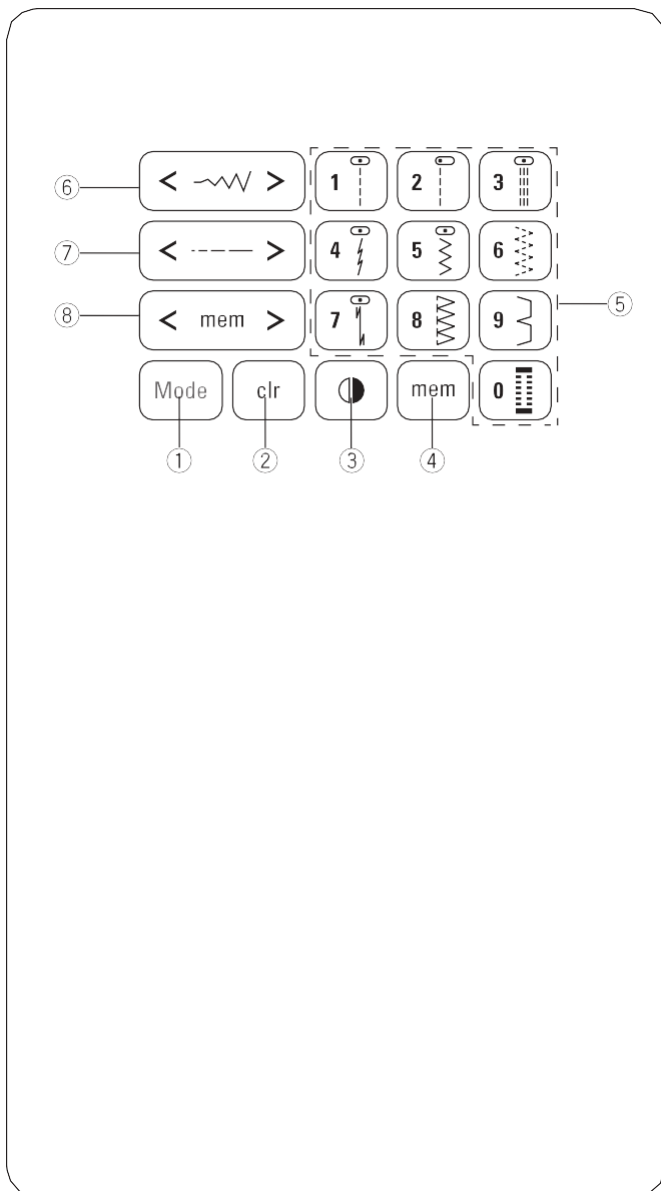
• Кнопка подвійної голки

Під час роботи подвійною голкою, натисніть кнопку ⑦. Після натиснення висвічується символ подвійної голки ⑩.

Для зупинення або закінчення роботи подвійною голкою двічі натисніть кнопку подвійної голки.

ВКАЗІВКА:

Коли блимає кнопка подвійної голки, решта кнопок не працюють. Знову натисніть кнопку подвійної голки. Дотримуйтесь вказівок щодо шиття подвійною голкою на сторінці 54.



Сенсорна кнопкова панель

① Кнопка вибору групи зразків строчок

З включенням головного вмикача автоматично встановлюється прямиий вибір строчки (група зразків строчок 1).

Натисніть кнопку вибору групи зразків строчок.

Див. сторінку 24.

② Кнопка видалення

Натисніть кнопку видалення, щоб видалити збережений зразок строчки.

Щоб видалити всі збережені зразки строчок, натисніть кнопку видалення й утримуйте, поки не почуєте звукового сигналу. Див. сторінку 62.

③ Кнопка дзеркального відображення

Натисніть кнопку дзеркального відображення, щоб дзеркально відобразити обрану строчку в горизонтальній площині. Див. сторінку 58.

④ Кнопка збереження

Натисніть кнопку збереження, щоб зберегти обрану строчку. Див. сторінку 56.

⑤ Цифрові клавіші (див. сторінку 24)

- Прямиий вибір строчки

Тут можна безпосередньо вибрати зразки строчок від 01 до 10 у групі зразків строчок 1.

- Цифровий вибір строчки

Введіть двозначний номер строчки, щоб вибрати потрібний зразок строчки у групах від 2 до 6.

⑥ Кнопка ширини строчки

Натисніть «<» або «>», щоб змінити ширину строчки.

Див. сторінки 29, 32.

⑦ Кнопка довжини стібка

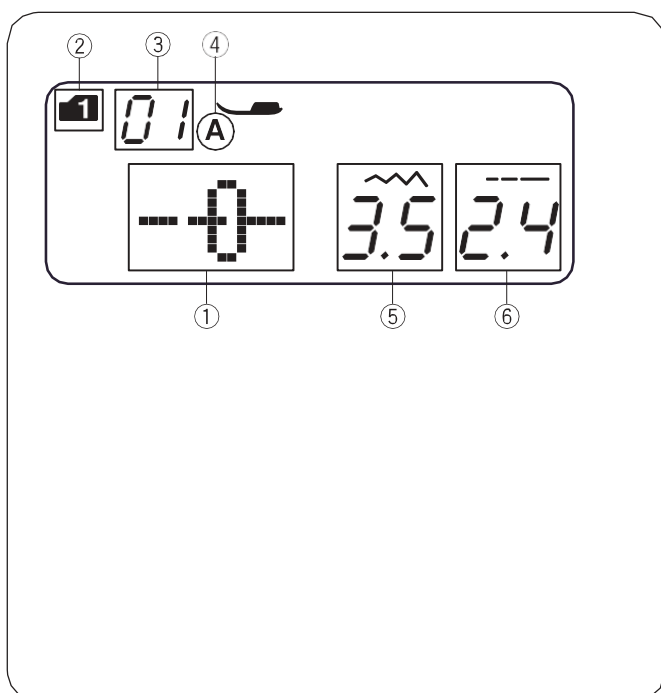
Натисніть «<<» або «>>», щоб змінити довжину стібка.

Див. сторінку 29.

⑧ Курсор

Пересувайте курсор кнопками «<<» або «>>», щоб перевірити або відредагувати комбінацію строчок.

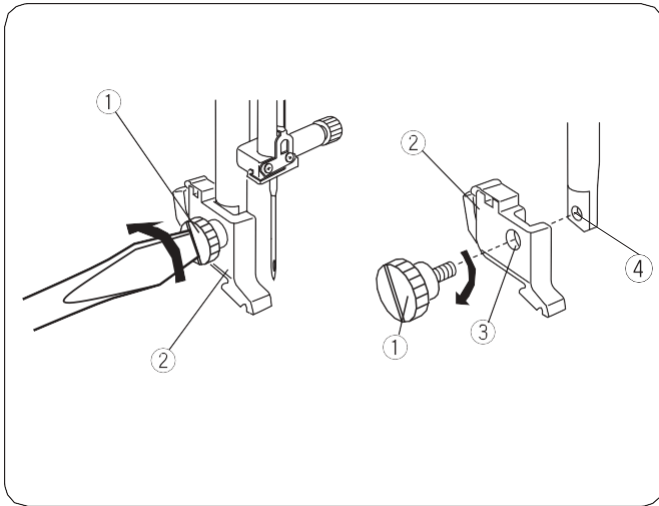
Див. сторінку 62.



РК-дисплей

З включенням машини на РК-дисплеї з'являється така інформація.

- ① Зразок строчки
- ② Група зразків строчок
- ③ Номер строчки
- ④ Тип притискної лапки
- ⑤ Ширина строчки
- ⑥ Довжина стібка



Зняття і встановлення лапкотримача



УВАГА:

Перед зняттям або встановленням лапкотримача вимкніть головний вимикач.

• Зняття лапкотримача

Виверніть гвинт викруткою проти годинникової стрілки.

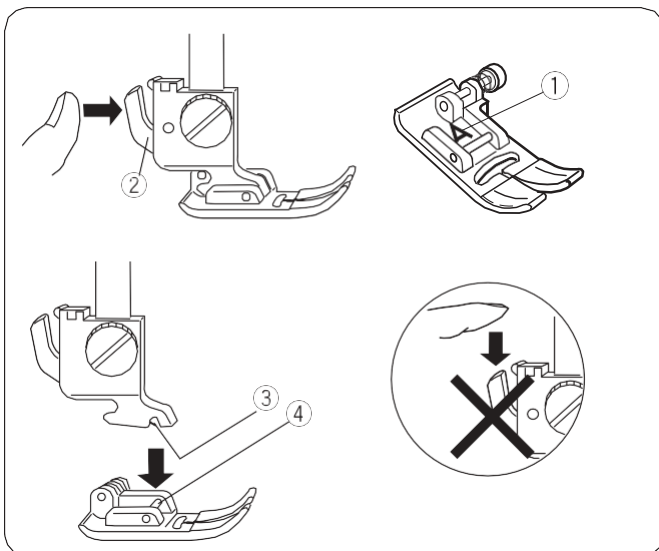
• Встановлення лапкотримача

З'єднайте отвір у лапкотримачі з різьбовим отвором штока лапкотримача.

Вставте гвинт в отвір.

Затягніть гвинт викруткою за годинниковою стрілкою.

- ① Гвинт
- ② Лапкотримач
- ③ Отвір
- ④ Різьбовий отвір



Зміна притискної лапки



УВАГА:

Перед зміною лапки вимкніть живлення головним вимикачем. Завжди використовуйте правильну лапку для вибраної строчки, інакше може зламатися голка. Кожна лапка має буквене позначення.

- ① Буквене позначення

• Зняття притискної лапки

Підніміть голку у найвище положення обертанням махового колеса проти годинникової стрілки. Підніміть притисну лапку і натисніть на важіль на зворотному боці лапкотримача.

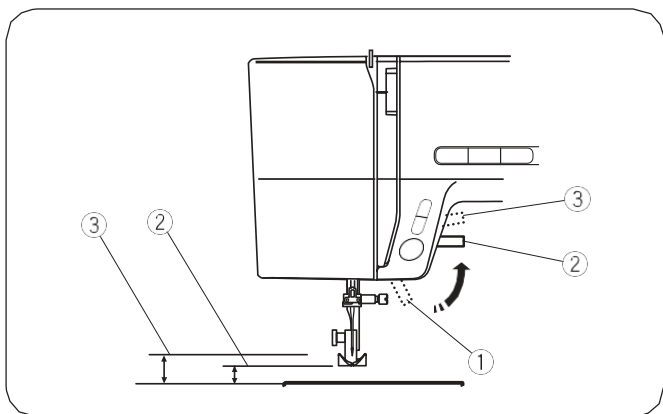
- ② Важіль

• Встановлення притискної лапки

Встановіть потрібну лапку таким чином, щоб штифт на лапці був прямо під пазом на лапкотримачі.

Опустіть важіль лапки, щоб лапка зафіксувалася.

- ③ Канавка
- ④ Штифт

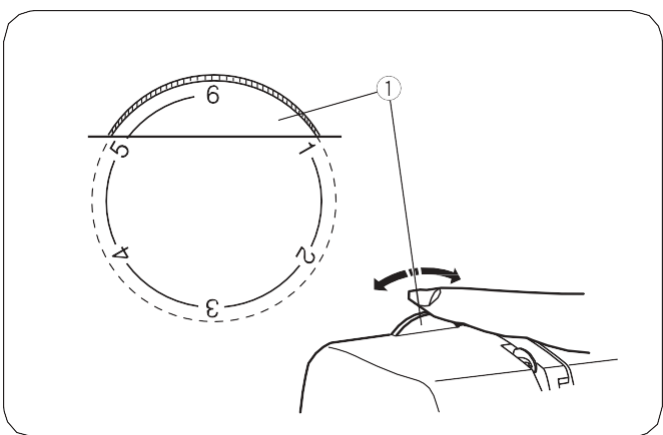


Важіль притискної лапки

За допомогою важеля притискної лапки піднімається й опускається притискна лапка.

Лапку можна підняти приблизно на 0,6 см (1/4") вище за звичайне верхнє положення для полегшення її зняття або для підкладання товстої тканини під лапку.

- ① Важіль притискної лапки
- ② Звичайне верхнє положення
- ③ Найвище положення



Регульовальне коліщатко притиску лапки

Для звичайного шиття потрібно встановити регульовальне коліщатко притиску лапки на позначку «6».

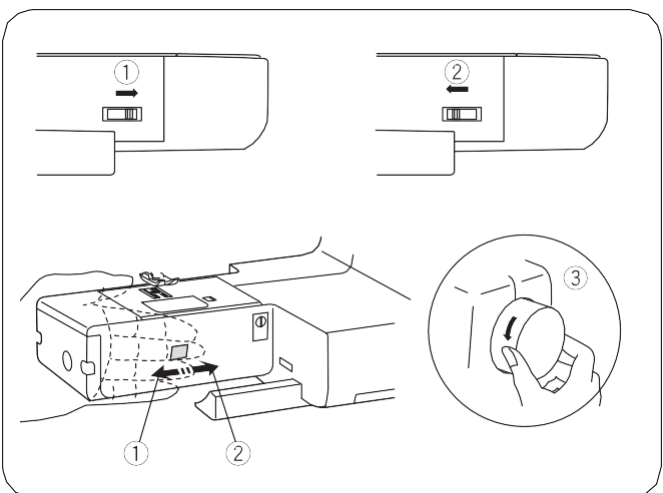
Для настроювання аплікацій, виконання мережки, приметування і вишивання вибирайте силу притиску від «3» до «6».

Під час оброблення шифону, тасьми або органзи, а також інших тонких тканин, вибирайте силу притиску від «1» до «3».

Для велюру і в'язаних виробів, які дуже еластичні, може знадобитися налаштування «1».

Поверніть регульовальне коліщатко притиску лапки ① на потрібний номер.

- ① Регульовальне коліщатко притиску лапки



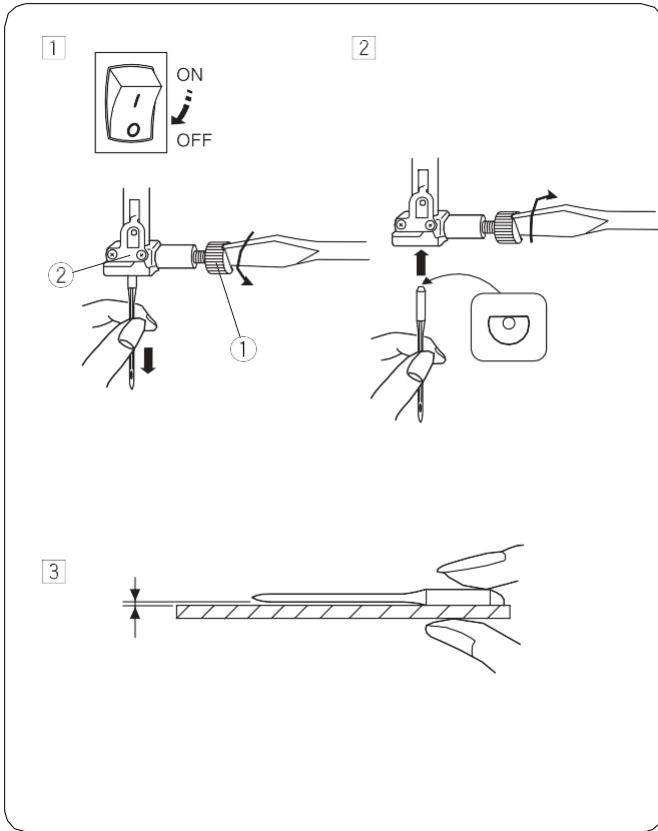
Підйом або опускання рейки переміщувача тканини

Важіль рейки переміщувача тканини розташований під рукавною консоллю на задньому боці машини.

Щоб опустити рейку переміщувача тканини, натисніть важіль у напрямку стрілки ①.

Щоб опустити рейку переміщувача тканини, натисніть важіль у напрямку стрілки ② (див. малюнок) і поверніть махове колесо проти годинникової стрілки ③.

Для звичайного шиття рейка переміщувача тканини має бути у верхньому положенні.



Заміна голки



УВАГА:

Перед заміною голки вимкніть машину головним вимикачем.

- 1 Вимкніть живлення головним вимикачем. Підніміть голку у найвище положення обертанням махового колеса проти годинникової стрілки і опустіть притискну лапку. Відпустіть гвинт кріплення голки ①, повертаючи його проти годинникової стрілки. Витягніть голку із затискача ②.
- 2 Вставте нову голку в затиск лискою від себе ②. Вставте голку в затискач ② до упору. Затягніть гвинт ① кріплення голки за годинниковою стрілкою.
- 3 Для перевірки стану голки покладіть її лискою на плоску поверхню (голкува пластина, скло і т. ін.). Зазор між голкою і рівною поверхнею має бути всюди однаковим. Ніколи не використовуйте погнуту або тупу голку. Пошкоджена голка може призвести до утворення затяжок або спущених петель у трикотажних виробах, виробах з тонкого шовку і шовкоподібних тканинах.

- ① Гвинт кріплення голки
② Затискач голки

Тканина	Нитки	Голка
Легка Ліон Жоржет Трикотаж Органза Креп	Шовк № 80—100 Бавовна № 80—100 Синтетика № 80—100	№ 9/65—11/75 Голка з блакитною колбою
Середня Льон Джерсі Декоративні тканини Фліс	Шовк № 50 Бавовна № 50—80 Синтетика № 50—80	№ 11/75—14/90
Важка Джинсова тканина Твід Драп Стьобана тканина	Шовк № 30—50 Бавовна № 40—50 Синтетика № 40—50	№ 14/90—16/100

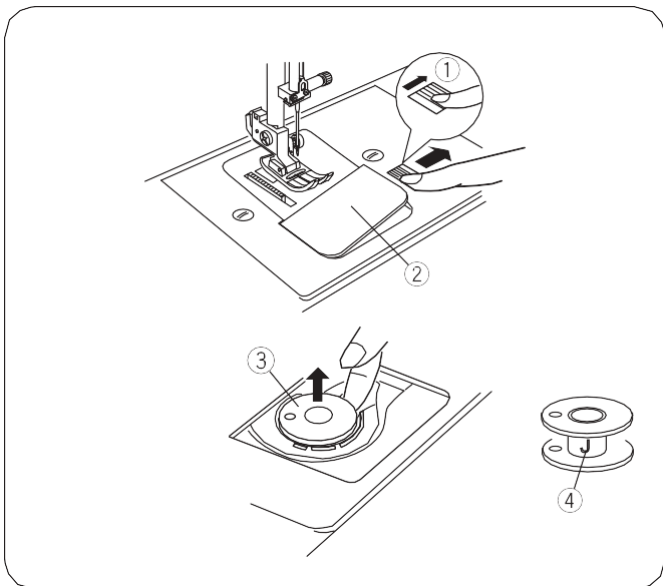
Таблиця співвідношення голок і ниток

- Для оброблення середніх тканин використовуйте голки розміру 11/75 або 14/90.
- Для легких тканин використовуйте тонкі нитки і тонку голку, щоб не пошкодити тканину.
- Для оброблення важких тканин варто використовувати голку такого розміру, щоб вона змогла пробити тканину без розсотування верхньої нитки.
- Завжди перевіряйте розмір голки на зразку тканини, з якої будете шити виріб.
- Обов'язково використовуйте однакові нитки для голки і шпульки.
- Для оброблення еластичних, дуже легких і синтетичних тканин варто використовувати голку з блакитною колбою. Голка з блакитною колбою ефективно запобігає пропуску стібків.

ВКАЗІВКА:

1 подвійна голка, 1 голка з голубою колбою (№11/75),
2 голки №11/75 і 1 голка номер 14/90 є у наборі голок.

Для отримання оптимальної якості оброблення рекомендується використовувати голки Organ.



Намотування і встановлення шпульки

• Вилучення шпульки

Обережно потягніть вправо кнопку розблокування кришечковника і зніміть кришку.

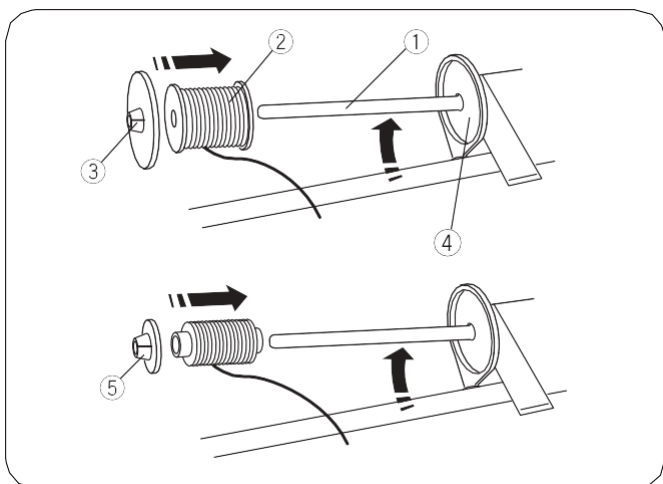
Витягніть шпульку.

- ① Кнопка розблокування кришки човника
- ② Кришка човника
- ③ Шпулька

ВКАЗІВКА:

Використовуйте пластикові шпульки «J» для горизонтального човника (позначені літерою «J» ④).

Використання інших шпульок, наприклад, попередньо намотаних паперових шпульок, може погіршити якість строчки і/або привести до пошкодження шпулетримача.



• Встановлення катушки

Горизонтальний катушковий стержень

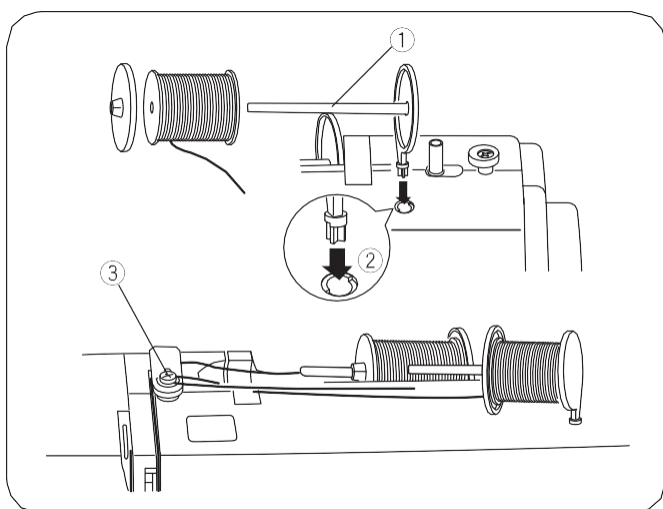
Підніміть горизонтальний катушковий стержень. Насадіть катушку на стержень.

Насуньте великий тримач для катушки на стержень і притисніть ним катушку до упору.

- ① Катушковий стержень
- ② Катушка
- ③ Великий тримач для катушки
- ④ Упор

Маленький тримач для катушки використовується з вузькою або маленькою катушкою.

- ⑤ Маленький тримач для катушки



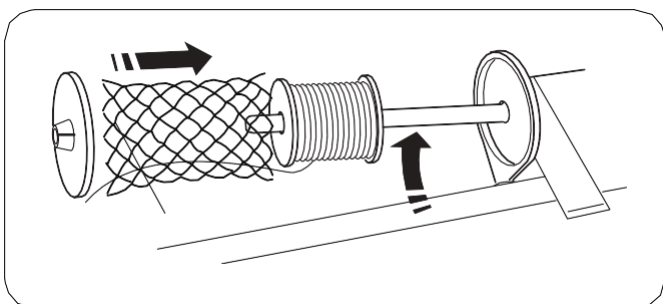
Другий катушковий стержень

Другий катушковий стержень використовується для намотування шпульки без потреби витягування верхньої нитки з машини.

Вставте другий катушковий стержень в отвір. Другий стержень має вказувати на диск натягу.

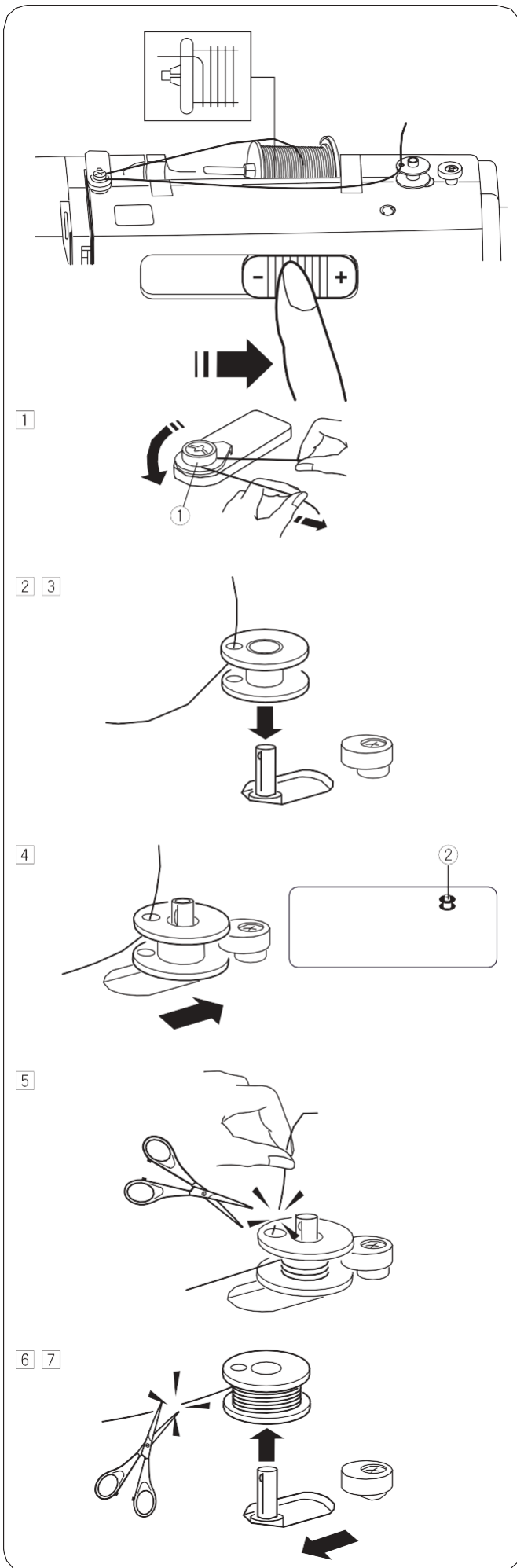
Потягніть за кінець нитки з катушки й обведіть його довкола диска натягу, як показано на малюнку.

- ① Другий катушковий стержень
- ② Отвір для другого катушкового стержня
- ③ Диск натягу



• Сітка для катушок

Поліестерові або об'ємні нейлонові нитки під час змотування з катушки сходять нерівномірно. Щоб забезпечити рівне змотування таких ниток, насадіть на катушку спеціальну сітку.



• Намотування шпульки

ВКАЗІВКА:

Встановіть регулятор швидкості у положення для найшвидшого намотування шпульки.

- 1 Потягніть за кінець нитки на катушці й обведіть його довкола диска натягу.
 - 1 Диск натягу
- 2 Просуньте нитку через отвір у шпульці зсередини назовні.
- 3 Надіньте шпульку на стержень моталки.
- 4 Притисніть шпульку вправо. На РК-дисплеї висвітиться символ шпульки.
 - 2 Символ шпульки
- 5 Міцно тримайте вільний кінець нитки рукою і запустіть машину. Зупиніть машину після намотування кількох витків і обріжте кінець нитки, що стирчить з отвору у шпульці.
- 6 Запустіть машину. Коли катушка повністю намотана, процес зупиняється автоматично. Зупиніть машину і перемістіть шпульку у початкове положення. Для цього відсуньте стержень моталки вліво. Обріжте нитку, як показано на малюнку.

ВКАЗІВКА:

З міркувань безпеки машина зупиняється автоматично через 1,5 хвилини після початку намотування шпульки.

- 7 Витягніть шпульку. Обріжте нитку, як показано на малюнку. Встановіть регулятор швидкості у початкове положення.

• Встановлення шпульки

1 Вставте шпульку в шпулетримач. Перевірте, щоб нитка розмотувалась проти годинникової стрілки.

① Кінець нитки

2 Просуньте нитку через перший проріз ② на зворотному боці шпулетримача.

② Проріз

3 Потягніть нитку ліворуч і просуньте її в пружину натягу.

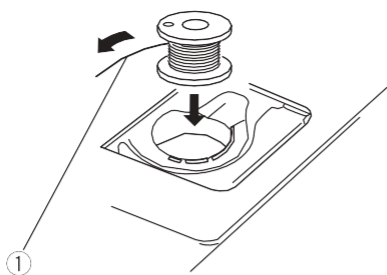
4 Потім акуратно тягніть нитку доти, доки вона не прослизне через другий проріз ③. Витягніть кінець нитки завдовжки приблизно 15 см (6").

③ Проріз

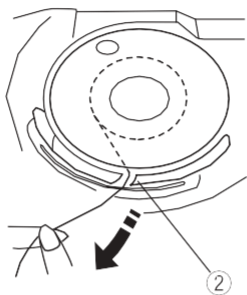
5 Встановіть на місце кришку човника. Перевірте заправлення нитки за діаграмою ④ на кришці човника.

④ Діаграма заправлення нитки

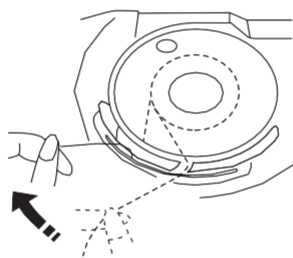
1



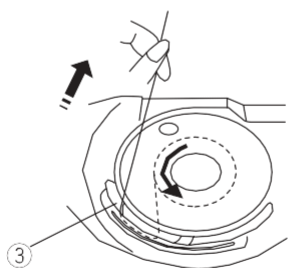
2



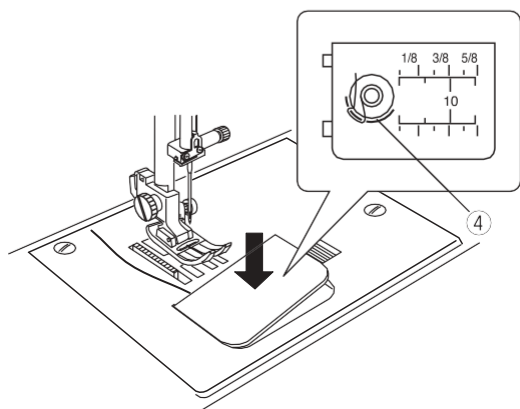
3



4



5



Заправлення верхньої нитки

Знову підніміть притиску лопку. Натисніть кнопку позиціонування голки ①, щоб поставити важіль ниткопритягувача у крайнє верхнє положення.

① Кнопка позиціонування голки



УВАГА:

Перед заправленням верхньої нитки вимкніть машину головним вимикачем.

• Заправлення верхньої нитки

① Обведіть кінець нитки довкола верхнього нитконаправлювача.

② Утримуючи нитку біля котушки ②, обведіть її довкола тримача натяжної пружини ③.

② Котушка

③ Тримач натяжної пружини

③ Протягніть нитку вгору і справа наліво через гачок важеля ниткопритягувача, а потім донизу в отвір важеля ниткопритягувача.

④ Протягніть нитку через нижній нитконаправлювач. Заведіть нитку за нитконаправлювач на голководії з лівого боку.

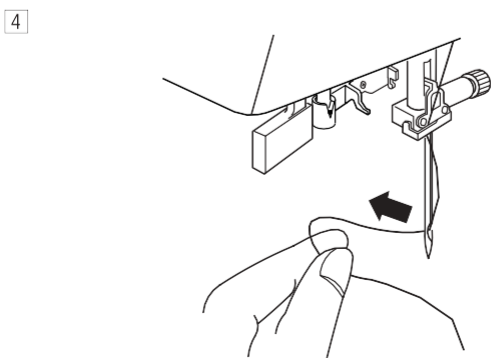
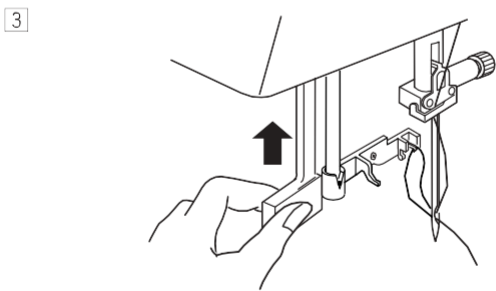
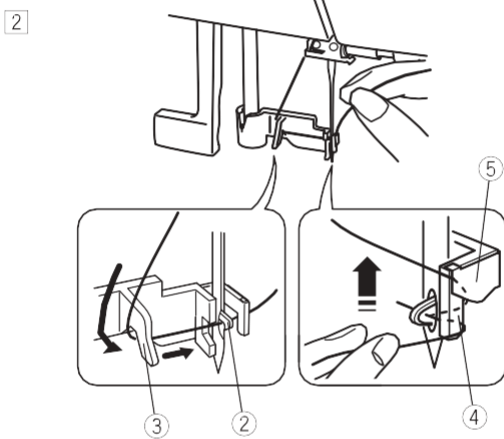
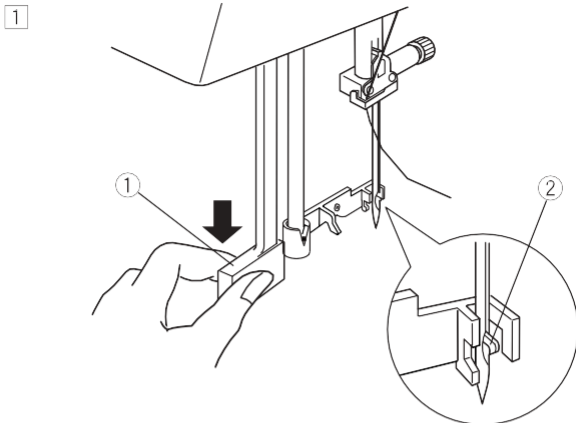
⑤ Засуньте нитку в голку спереду назад або використовуйте нитконадівач.

• **Нитконадівач**



УВАГА:

Під час використання нитконадівача вимкніть машину головним вимикачем.



- 1 Опустіть лапку. Переведіть голку у крайнє верхнє положення. Опустіть нитконадівач 1 до упору вниз. Зачіп вийде позаду через вушко голки.

1 Виступ

- 2 Протягніть нитку від напрямної (а) 3 у напрямку (б) 4 і під зачепом 2. Протягніть нитку вздовж правого боку напрямної (б) 4 вгору і між напрямною (б) і пластиною 5

2 Крючок

3 Напрямна (а)

4 Напрямна (б)

5 Пластина

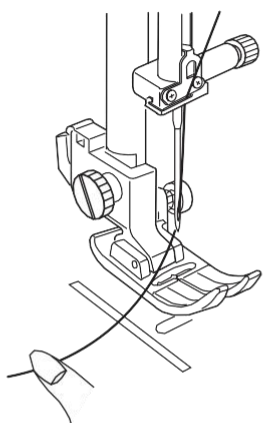
- 3 Підніміть кнопку в напрямку стрілки, щоб протягнути петлю нитки через голку.

- 4 Протягніть нитку через вушко голки.

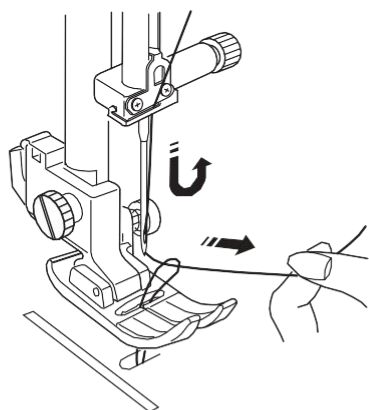
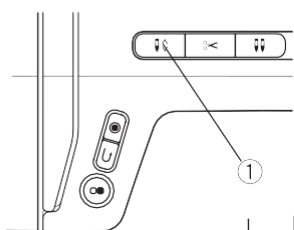
ВКАЗІВКА:

Нитконадівач можна використовувати для голок №11—№16 або для голки з блакитною колбою. Рекомендується розміри котушки від 50 до 90. Нитконадівач не використовується для подвійної голки.

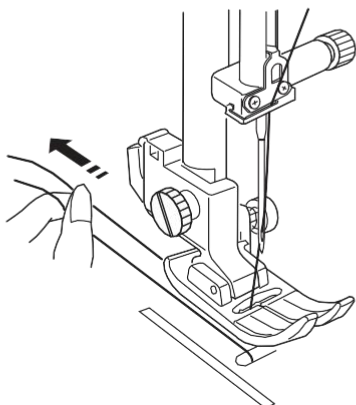
1



2



3



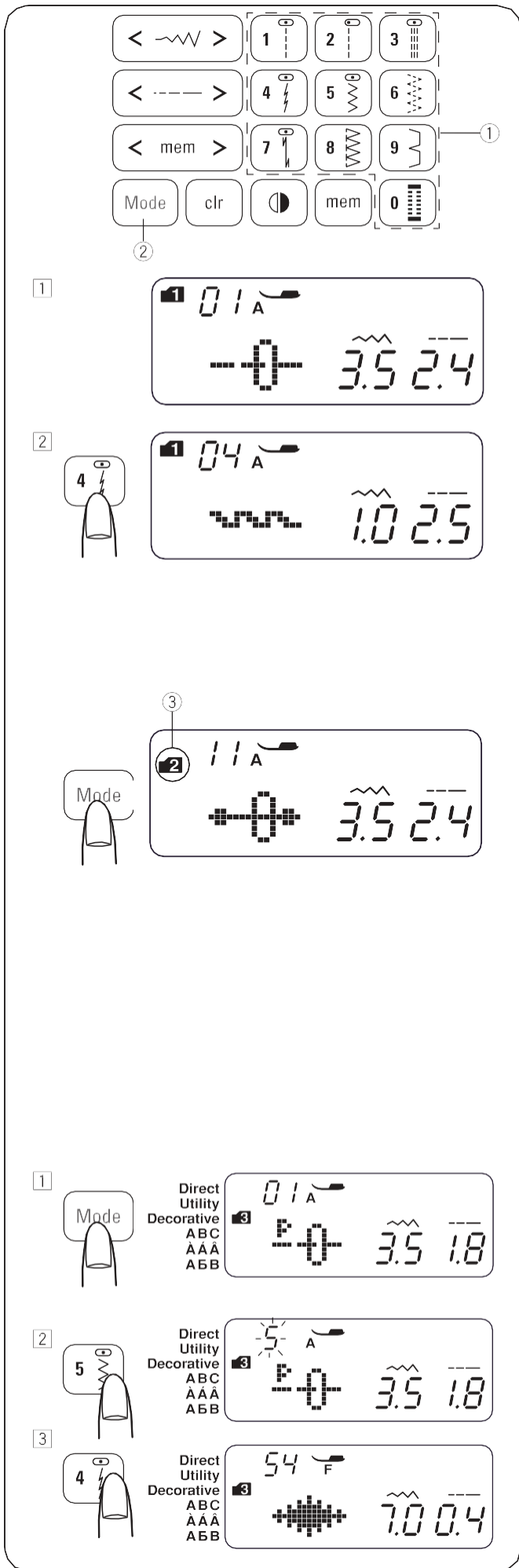
• Витягування нижніх ниток

1 Підніміть притискну лапку. Лівою рукою злегка притримуйте верхню нитку.

2 Двічі натисніть кнопку позиціонування голки 1, щоб підняти й опустити голку та витягти нижню нить.

1 Кнопка позиціонування голки

3 Протягніть кінці обох ниток завдовжки 10—15 см (4"—6") під притискну лапку від себе назад.



Вибір строчки

• Група зразків строчок 1

Наступні зразки строчок можна вибрати прямим натисканням кнопок ①.



Приклад: Вибір зразка строчки 4 з групи 1

① З увімкненням головного вмикача автоматично встановлюється прямий вибір строчки (група зразків строчок 1).

② Натисніть кнопку 4, щоб вибрати зразок строчки 4. Тепер вибрано зразок строчки 4 з групи 1.

Група зразків строчок 2—6

Для вибору зразків строчок із груп 2—6 спершу виберіть групу за допомогою кнопки ②. З кожним натисканням кнопки вибору групи зразків строчок змінюється папка ③ з лівого боку екрана і групи чергуються у такому порядку:

Група зразків строчок 1: Прямий вибір строчки

Група зразків строчок 2: Вибір зразків робочих строчок

Група зразків строчок 3: Вибір зразків декоративних строчок

Група зразків строчок 4: Вибір цифр і літер

Група зразків строчок 5: Вибір латинських літер з діакритичними знаками

Група зразків строчок 6: Вибір українських літер (кирилиця)

Номер на папці ③ вказує на обраний номер групи. Інформація про групи і зразки строчок, які належать до них, для цієї машини розташовані у висувному відсіку на машині або у довіднику на сторінці 70.

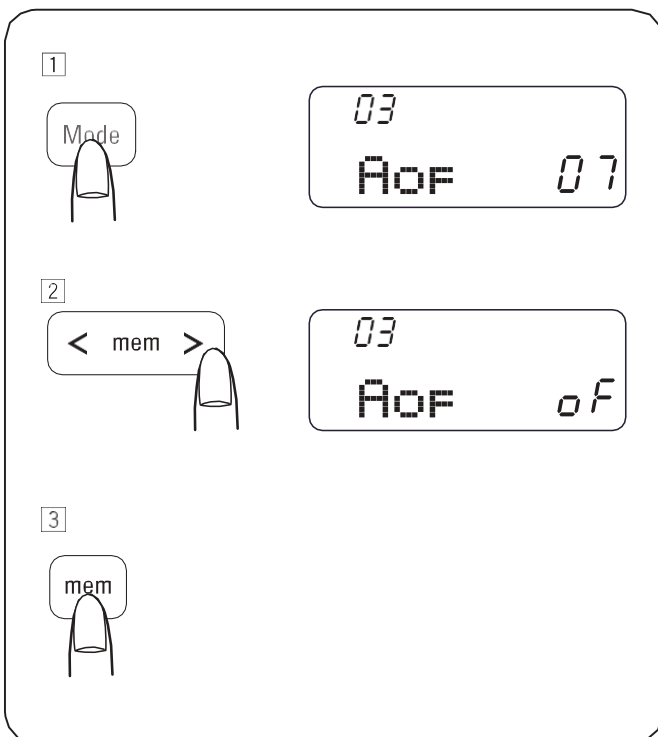
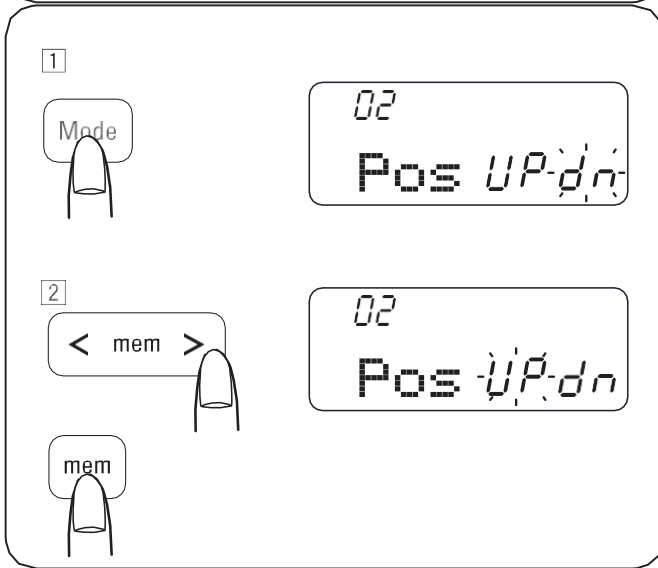
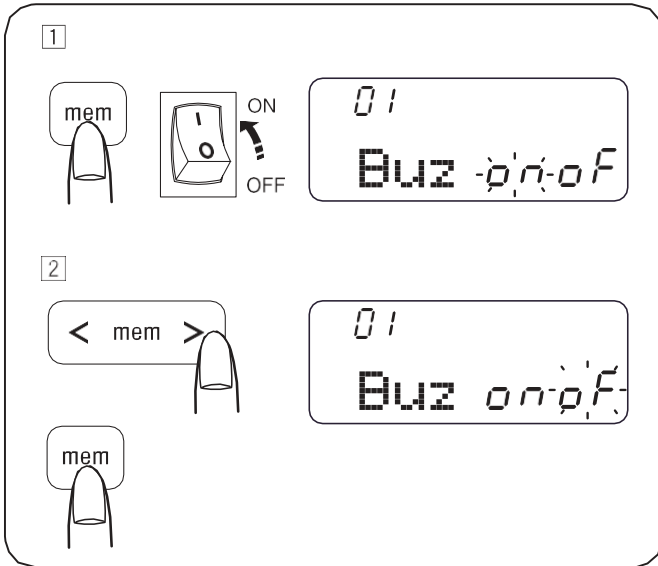
Введіть двозначний номер потрібної строчки, натискаючи на відповідні цифрові клавіші.

Приклад: Вибір зразка строчки 54 з групи строчок 3

① Увімкніть машину головним вимикачем. Натисніть кнопку вибору групи строчок двічі, щоб вибрати групу 3.

② Натисніть цифрову клавішу на сенсорній панелі. Спершу натисніть кнопку 5, а потім кнопку 4.

③ Ви обрали зразок строчки 54 з групи строчок 3.



Режим налаштування

Щоб перейти в режим налаштування, натисніть кнопку збереження й утримуйте її натиснутою, увімкнувши головний вимикач, поки на екрані не з'явиться режим налаштування.

У цьому режимі можна налаштувати такі функції машини.

• Налаштування звукового сигналу

Звуковий сигнал можна увімкнути або вимкнути. За замовчуванням звуковий сигнал увімкнено.

1 Перехід у режим налаштування.

2 Щоб вимкнути звуковий сигнал, натисніть кнопку курсора. Блімає значок «OF». Натисніть кнопку збереження, щоб вимкнути звуковий сигнал.

* Попереджувальний сигнал вимкнути не можна.

Довгострокове налаштування положення зупинки голки

Можна встановити верхнє або нижнє положення голки під час зупинки машини.

1 Перехід у режим налаштування. Натисніть кнопку режимів, щоб перейти у меню налаштувань кнопки позиціонування голки.

2 За замовчуванням налаштування для положення зупинки голки - «dn» (внизу). Натисніть кнопку курсора, щоб змінити положення голки. Блімає «UP» (вгорі). Натисніть кнопку збереження, щоб змінити положення зупинки голки на «UP».

Регулювання положення кнопок

За наявності підозри, що кнопковий сенсор відрізняється від фактичного положення кнопок, їх можна підрегулювати.

Таймер автоматичного вимкнення

Машина вимикається, якщо не використовується протягом часу, встановленого цим таймером.

Таймер можна встановити на час від 1 до 12 годин.

За замовчуванням таймер автоматичного вимкнення налаштовано на 7 годин, на моніторі відображається цифра «07».

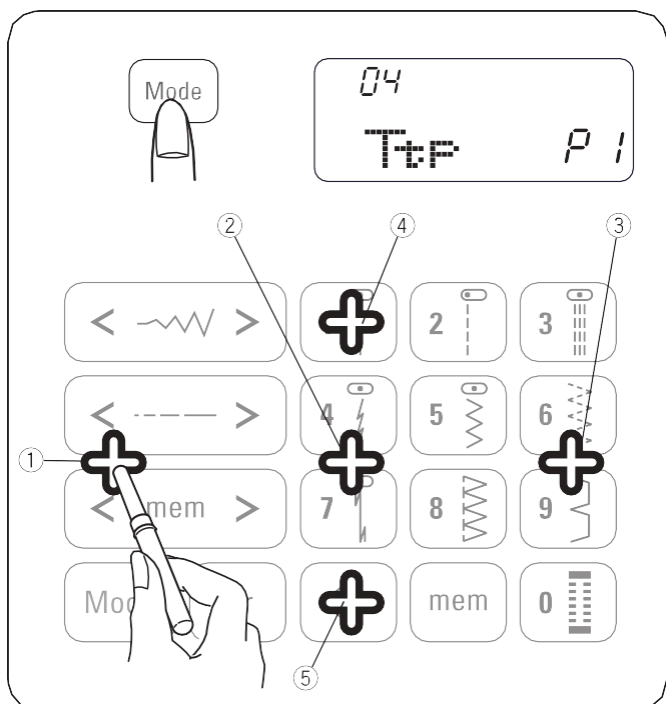
1 Перехід у режим налаштування. Двічі натисніть кнопку режимів, щоб перейти в меню налаштувань таймера автоматичного вимкнення.

2 Натискайте кнопки курсора, щоб збільшити або зменшити значення налаштування. Для деактивації таймера утримуйте натиснутою кнопку курсора, поки на екрані не з'явиться слово «OF».

3 Натисніть кнопку збереження, щоб прийняти налаштування.

ВКАЗІВКА:

Таймер автоматичного вимкнення пропонується у країнах ЄС, а також у деяких регіонах, де стандартна напруга становить від 200 до 240 вольт.



- 1 Перехід у режим налаштування. Натисніть кнопку налаштування режиму двічі-тричі, щоб перейти в меню регулювання положення кнопок.
- 2 З'явиться екран для регулювання положення кнопок. Крім того, у правій частині екрана відобразиться символ «P1». Торкніться розпорювачем 1 точки на сенсорній кнопковій панелі машини.
- 3 На РК-дисплеї з'явиться символ «P2». Торкніться точки 2 на сенсорній кнопковій панелі.
- 4 На РК-дисплеї з'явиться символ «P3». Торкніться точки 3 на сенсорній кнопковій панелі.
- 5 На РК-дисплеї з'явиться символ «P4». Торкніться точки 4 на сенсорній кнопковій панелі.
- 6 На РК-дисплеї з'явиться символ «P5». Торкніться точки 5 на сенсорній кнопковій панелі.
- 7 На дисплеї з'явиться вікно установок звукового сигналу. Натисніть кнопку збереження, щоб прийняти налаштування.

Регулювання натягу нитки для прямої строчки

• Правильний натяг

- 1 Верхня (голкова) нитка
- 2 Нижня (шпульна) нитка
- 3 Зменшення натягу
- 4 Підвищення натягу

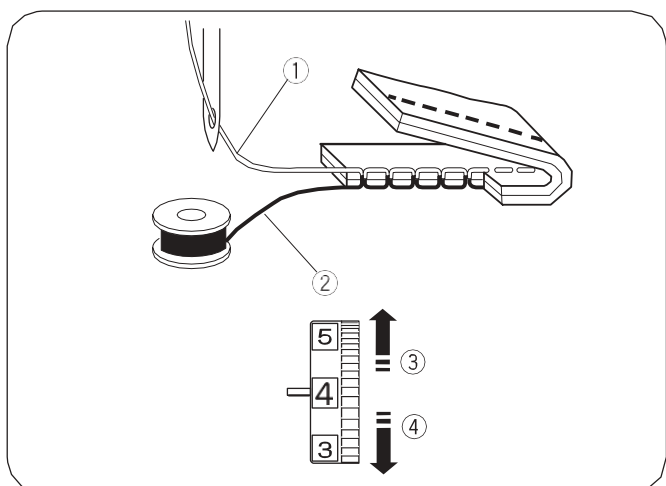
У разі ідеальної прямої строчки переплетення ниток розташоване між двома шарами тканини, як показано на малюнку, (збільшено для наочності).

На верхньому і нижньому боці шва видно, що стібки розташовані рівномірно.

Під час регулювання натягу нитки пам'ятайте: що вище число, то сильніший натяг верхньої нитки.

На результат регулювання впливають:

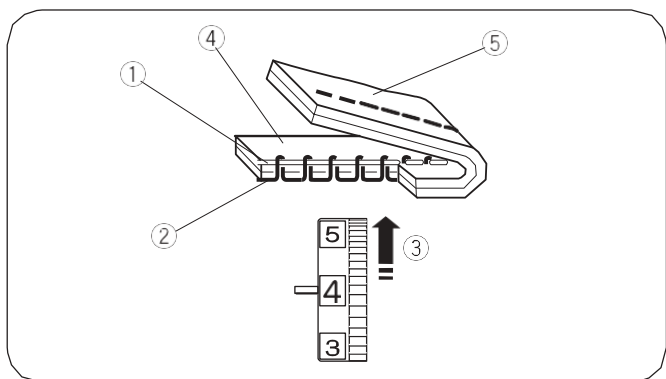
- жорсткість і товщина тканини
- кількість шарів тканини
- тип строчки

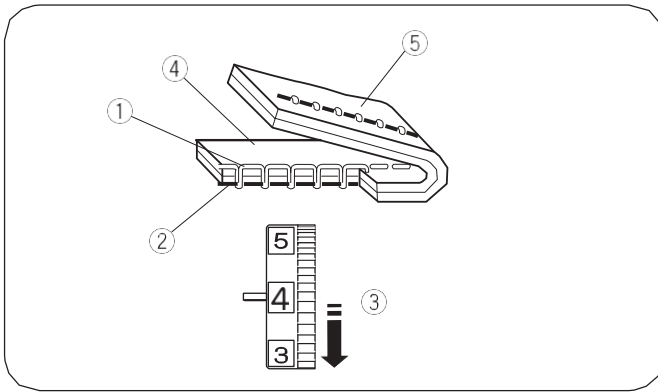


• Надмірний натяг

- 1 Верхня (голкова) нитка
- 2 Нижня (шпульна) нитка
- 3 Зменшення натягу
- 4 Лицьовий (верхній) бік тканини
- 5 Виворітний (нижній) бік тканини

Нижню нитку видно на лицьовому боці тканини, а строчка нерівна на дотик. Щоб послабити натяг нитки, встановіть регульовальне коліщатко на менше значення.





• Недостатній натяг

- ① Верхня (голкова) нитка
- ② Нижня (шпульна) нитка
- ③ Підвищення натягу
- ④ Лицьовий (верхній) бік тканини
- ⑤ Виворітний (нижній) бік тканини

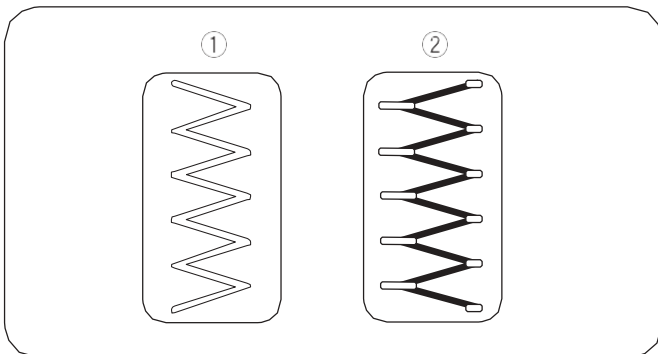
Верхню нитку видно на виворітному боці тканини, а строчка нерівна на дотик. Щоб підвищити натяг нитки, встановіть регульовальне коліщатко на більше значення.

Регулювання натягу нитки для зигзагу

З правильним зигзагом нижню нитку не видно на лицьовому (верхньому) боці тканини, а верхню нитку на виворітному (нижньому) боці тканини видно мінімально.

На малюнках показано, який має бути рядок.

Для цього, за потреби, відрегулюйте натяг голки.

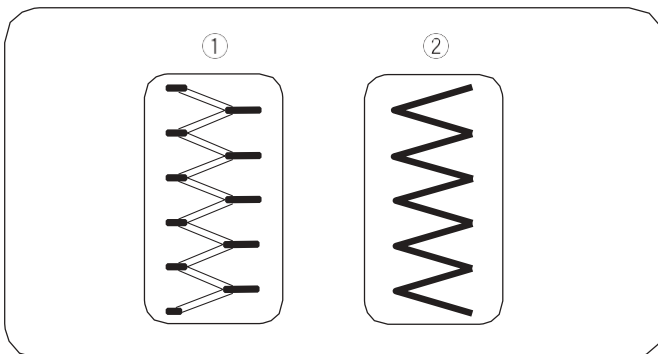


Правильний натяг

- ① Лицьовий (верхній) бік тканини
- ② Виворітний (нижній) бік тканини

Частину верхньої нитки, яку видно з виворітного (нижнього) боку тканини, потрібно зменшити, але водночас не допустити, щоб виникло надмірне закручування або щоб нижню нитку була видно на лицьовому боці тканини.

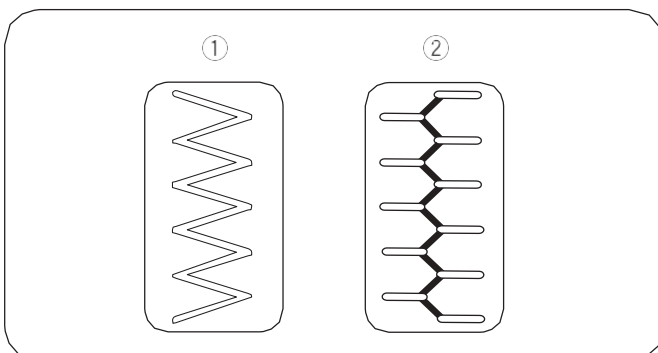
Результати відрізняються залежно від тканини, нитки й умов роботи.



Надмірний натяг

- ① Лицьовий (верхній) бік тканини
- ② Виворітний (нижній) бік тканини

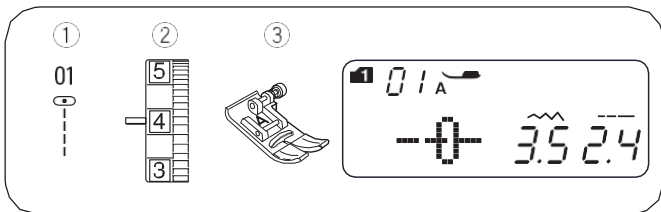
Кут кожного зигзагу стягується на лицьовому боці тканини.



Недостатній натяг

- ① Лицьовий (верхній) бік тканини
- ② Виворітний (нижній) бік тканини

Кут кожного зигзагу стягується на виворітному боці тканини.



ПРЯМІ СТРОЧКИ

Шиття прямої строчки

- ① Зразок строчки: Група зразків строчок 1: 1
Група зразків строчок 2: 01
- ② Натяг нитки: від 2 до 6
- ③ Притискна лапка: лапка для зигзагу

• Початок шиття

Підніміть лапку і розташуйте край тканини біля однієї з напрямних ліній на голковій пластині (як правило 1,6 см (5/8")). Опустіть голку у початкову точку. Опустіть лапку і відведіть кінці ниток назад. Запустіть машину. Акуратно ведіть тканину вздовж напрямної лінії так, щоб тканина подавалася самостійно.

• Закінчення строчки

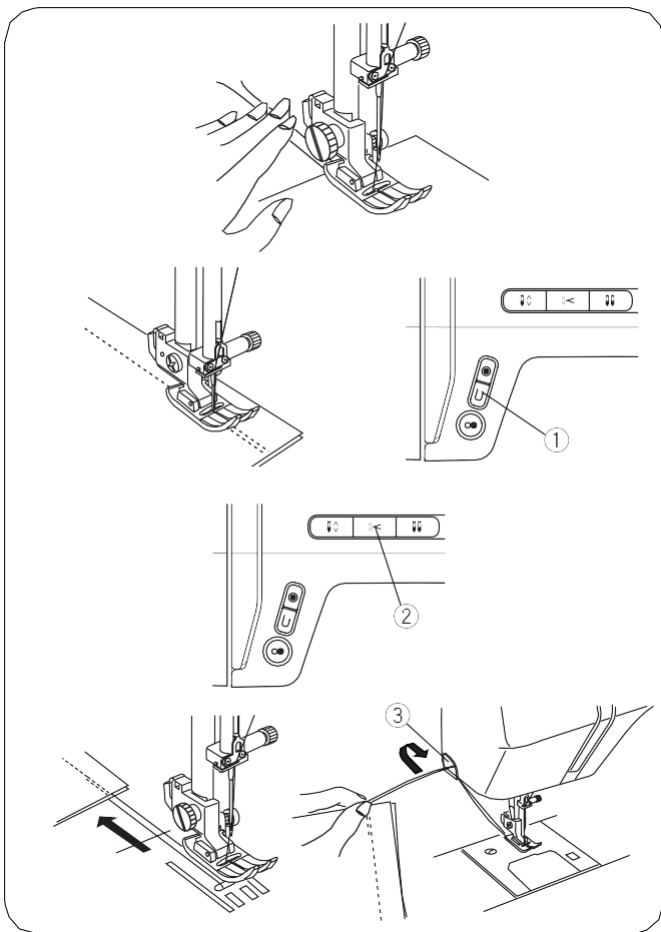
Щоб закріпити кінець шва, натисніть кнопку реверсу ① і прошийте кілька зворотних стібків. Натисніть кнопку ниткообрізача ②, щоб обрізати нитки.

- ① Кнопка реверсу
- ② Кнопка ниткообрізача

Знову підніміть притискну лапку.

Для обрізання товстих ниток використовуйте ниткообрізач ③.

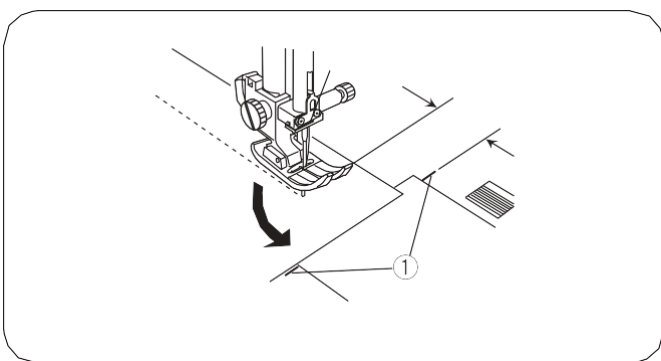
- ③ Ниткообрізач



• Оброблення прямих кутів

Для вистрочування прямого кута з рівними припусками на шов уздовж лінії 5/8" зупиніть машину. Коли передній край тканини дійде до лінії напрямника для прямого кута ①, підніміть лапку. Поверніть виріб на 90° проти годинникової стрілки, опустіть притискну лапку і продовжте строчку в новому напрямку.

- ① Направник для прямих кутів



• Шиття від краю товстої тканини

Лапка фіксується в горизонтальному положенні за допомогою чорної кнопки ① на лапці для зигзагу.

Це допомагає під час початку шиття товстих тканин від краю ② або під час проходження строчки через шов.

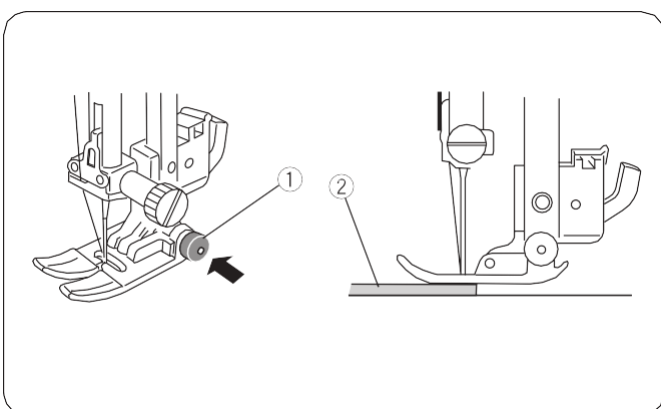
Опустіть голку у тканину у тій точці, з якої треба починати шити.

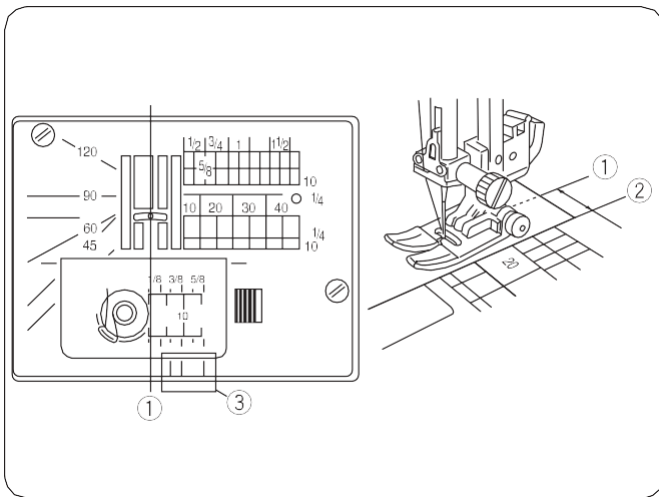
Опустіть лапку натисненням чорної кнопки ①.

Лапка фіксується в горизонтальному положенні, щоб уникнути зісковзування тканини.

Кнопка автоматично опускається після виконання кількох стібків.

- ① Чорна кнопка
- ② Товсті тканини





• Голкова пластина

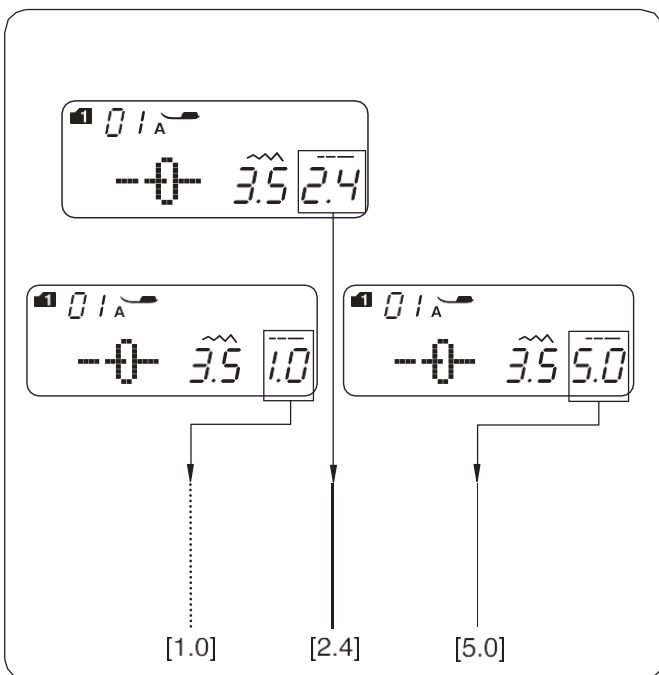
Напрямна лінія на голковій пластині і кришці човника поле-
гшують вимір припуску на шов. Цифри на голковій пластині
вказують на відстань між центральним положенням голки ①
і краєм тканини ②.

- ① Центральне положення голки
- ② Край тканини

Цифра	10	20	30	40	1/2	5/8	3/4	1	1 1/2
Відстань (см)	1,0	2,0	3,0	4,0	—	—	—	—	—
Відстань (дюйм)	—	—	—	—	1/2	5/8	3/4	1	1 1/2

Передні напрямні лінії ③ позначено від центрального поло-
ження голки на ① 1/8", 3/8" і 5/8".

- ③ Передні напрямні лінії



• Регулювання довжини стібка

Натисніть кнопку регулювання довжини стібка ,
щоб змінити довжину стібка.

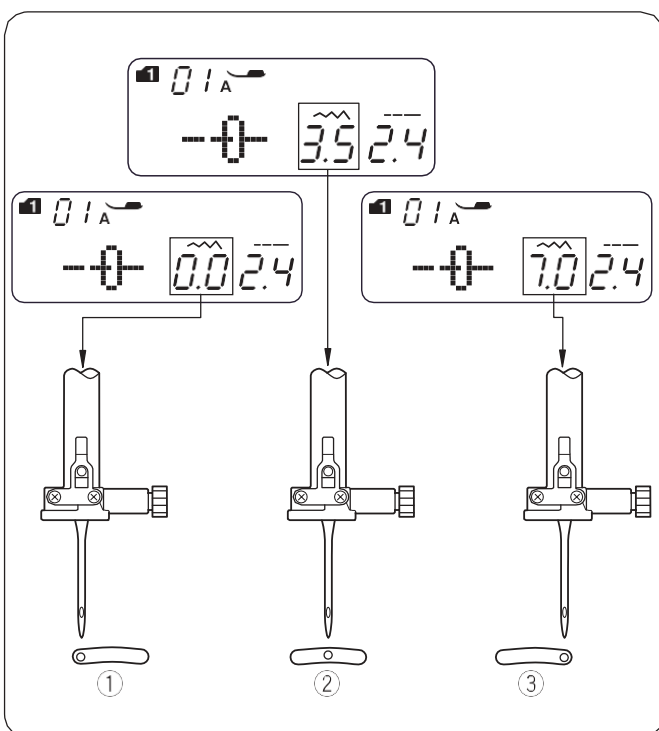
Натискайте кнопку «<», щоб зменшити довжину стібка.

Натискайте кнопку «>», щоб збільшити довжину стібка.

Довжину стібка можна налаштувати від 0,0 до 5,0.

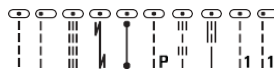
ВКАЗІВКА:

4,0 – максимальна довжина стібка зворотної строчки, на-
віть якщо встановлена довжина стібка 5,0.



• Регулювання положення голки

Положення голки можна регулювати для прямих строчок
від 01 до 03, 07 (групи 1 і 2), 11 (група 2) і 01—03, а
також 59—60 (група 3).

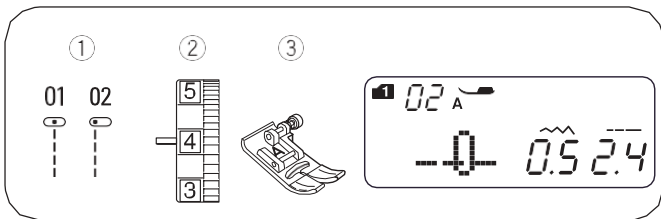


Натисніть кнопку регулювання ширини строчки ,
щоб змінити положення голки.

Натисніть кнопку «>», щоб пересунути голку вправо ③.

Натисніть кнопку «<», щоб пересунути голку вліво ①.

- ① Вліво (0,0)
- ② По центру (3,5)
- ③ Вправо (7,0)

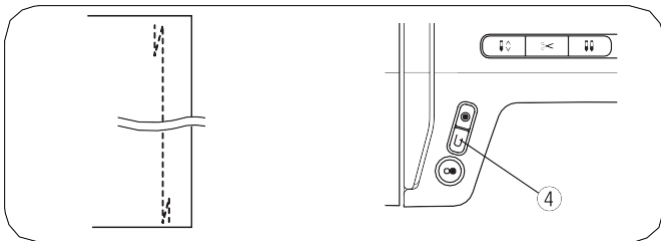
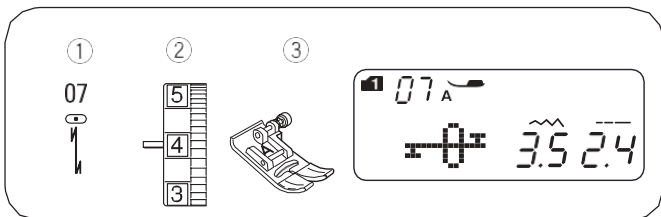


Пряма строчка

- ① Зразок строчки: Група зразків строчок 1: 1 або 2
Група зразків строчок 2: 01 або 02
- ② Натяг нитки: від 2 до 6
- ③ Притискна лапка: лапка для зигзагу

Для підгинання низу одягу, вшивання блискавок і т. ін.

Зразок строчки 02 використовується для підгинання тонких тканин.

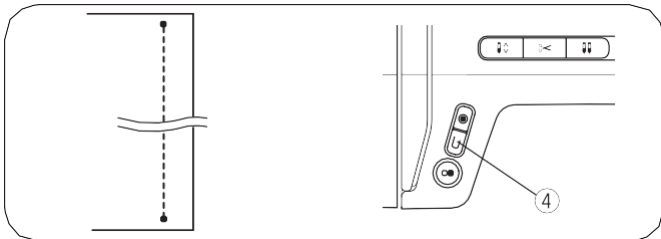
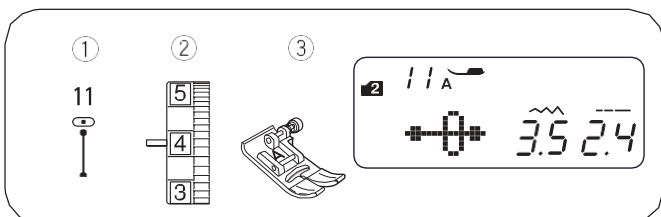


Закріпчна строчка

- ① Зразок строчки: Група зразків строчок 1: 7
Група зразків строчок 2: 07
- ② Натяг нитки: від 2 до 6
- ③ Притискна лапка: лапка для зигзагу
- ④ Кнопка реверсу

Такою строчкою можна закріпити початок і кінець шва, натискаючи кнопку реверсу.

Одноразово натисніть кнопку реверсу ④ під час наближення до кінця шва. Машина робить чотири зворотні стібки, чотири прямі стібки й автоматично зупиняється.



Точкова закріпка

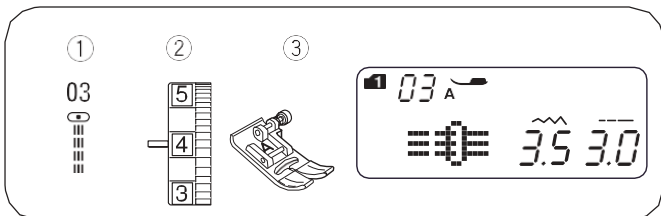
- ① Зразок строчки: Група зразків строчок 2: 11
- ② Натяг нитки: від 2 до 6
- ③ Притискна лапка: лапка для зигзагу
- ④ Кнопка реверсу

Такий стібок використовується, якщо потрібно зробити невидимий закріпчий стібок.

Опустіть голку біля переднього краю тканини.

Машина робить на одному місці кілька закріпчих стібків і продовжить шити у прямому напрямку.

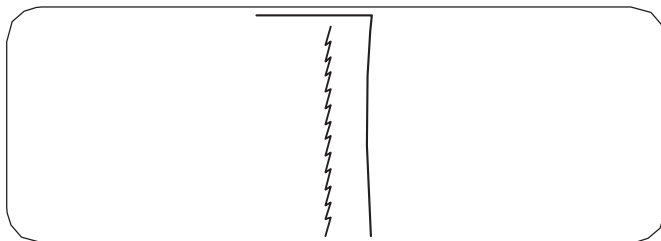
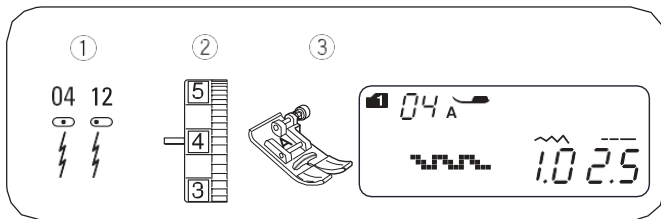
Якщо у кінці шва натиснути кнопку реверсу ④, то машина відразу робить кілька закріпчих стібків і потім автоматично зупиняється.



Потрійна посилена пряма строчка

- ① Зразок строчки: Група зразків строчок 1: 3
Група зразків строчок 2: 03
- ② Натяг нитки: від 2 до 6
- ③ Притискна лапка: лапка для зигзагу

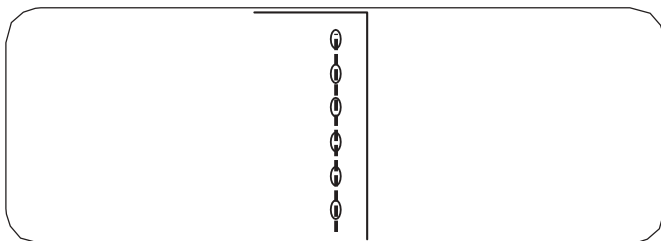
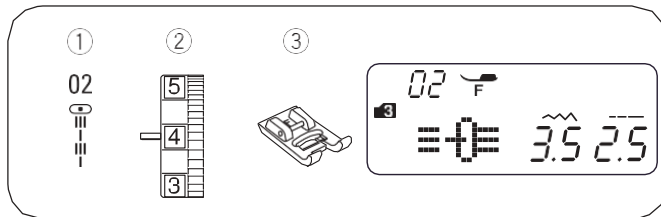
Ця особливо міцна строчка прокладається у місцях, де потрібна особлива міцність і еластичність для забезпечення комфорту та довговічності виробу. Вона використовується для посилення зони клиноподібних вставок і пройм рукавів. Вона також підходить для додаткового посилення під час шиття таких виробів, як рюкзаки.



Трикотажна строчка

- ① Зразок строчки: Група зразків строчок 1: 4
Група зразків строчок 2: 04 або 12
- ② Натяг нитки: від 3 до 6
- ③ Притискна лапка: лапка для зигзагу

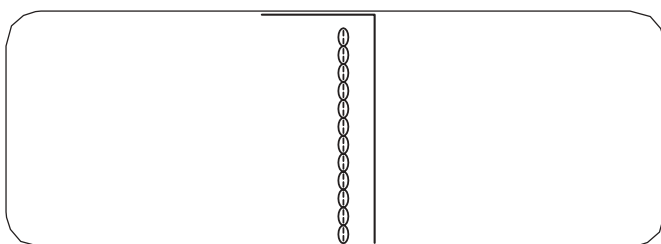
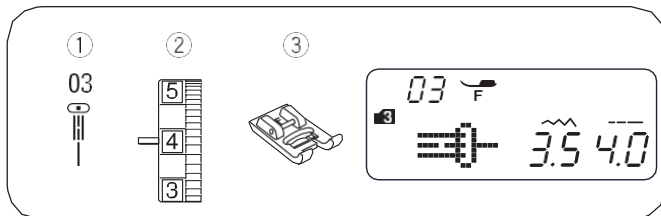
Вузька трикотажна строчка, завдяки якій вдається уникнути зачіпок на трикотажних виробих і перекосу швів, а сам шов залишається абсолютно плоским.



Строчка, що імітує ручний шов «вперед голку»

- ① Зразок строчки: Група зразків строчок 3: 02
- ② Натяг нитки: від 3 до 6
- ③ Притискна лапка: лапка для декоративних строчок

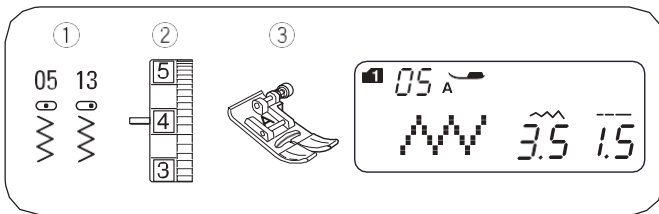
Для прострочування виробів і настроювання аплікацій.
Повільне шиття по краях.



Нова строчка, що імітує ручний шов «вперед голку»

- ① Зразок строчки: Група зразків строчок 3: 03
- ② Натяг нитки: від 3 до 6
- ③ Притискна лапка: лапка для декоративних строчок

Ця строчка використовується для прострочування виробів і настроювання аплікацій для додання їм красивого вигляду.



Зигзаг

- ① Зразок строчки: Група зразків строчок 1: 5
Група зразків строчок 2: 05 або 13
- ② Натяг нитки: від 2 до 6
- ③ Притискна лапка: лапка для зигзагу

Зигзаг - один з найбільш використовуваних строчок для найрізноманітніших завдань.

Його можна використовувати замість оверлока, для штопання, настроювання аплікацій, а також як декоративну строчку.

ВКАЗІВКА:

Під час оброблення еластичних тканин трикотажних виробів використовуйте підкладку.

• Регулювання ширини строчки

Натисніть кнопку регулювання ширини строчки , щоб змінити ширину строчки ①.


Натискайте кнопку «<», щоб зменшити ширину строчки ②.
Натискайте кнопку «>», щоб збільшити ширину строчки ③.

Ширина строчки може варіюватися між 0,0 і 7,0.

④ Ширину строчки 05 можна змінювати, не виводячи голки з центрального положення (M).

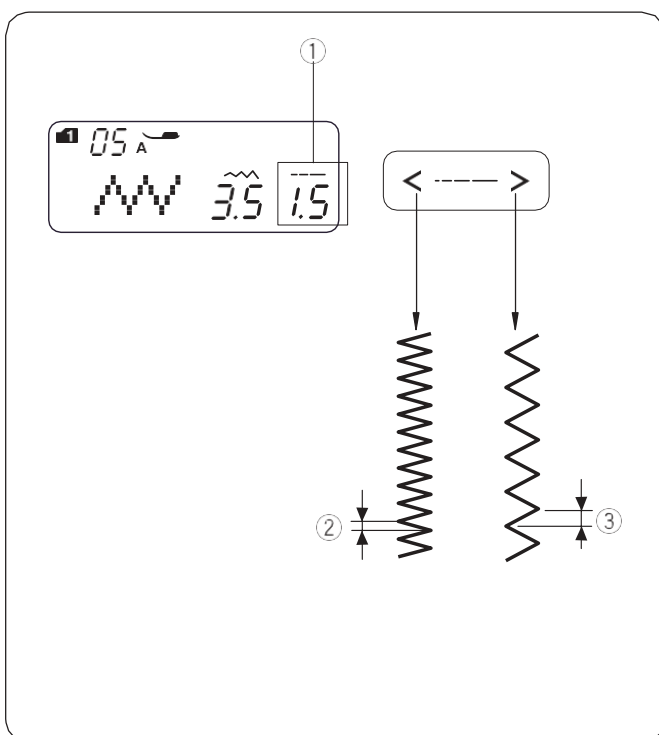
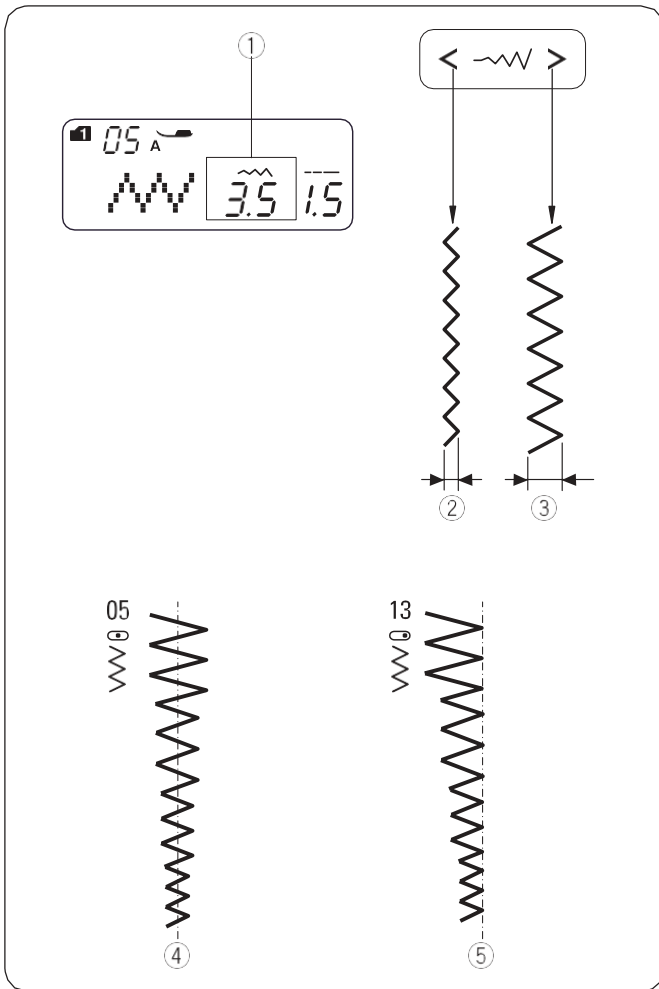
⑤ Ширину строчки 13 можна змінювати, не виводячи голки з правого положення (R).

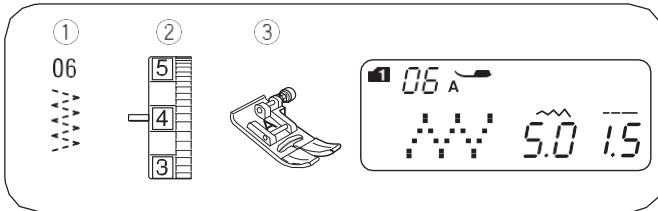
• Регулювання довжини стібка

Натисніть кнопку регулювання довжини стібка , щоб змінити довжину стібка ①.

Натискайте кнопку «<», щоб зменшити довжину стібка ②.
Натискайте кнопку «>», щоб збільшити довжину стібка ③.

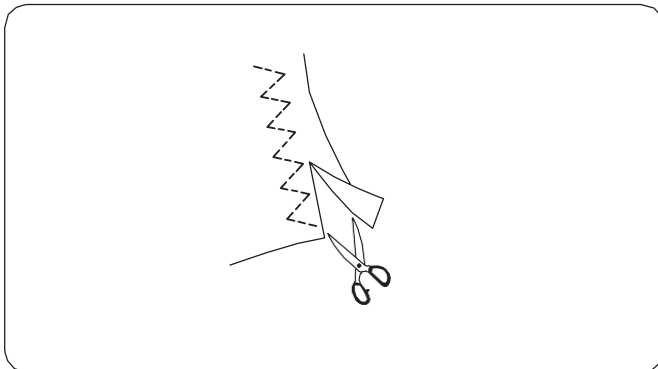
Довжину стібка можна налаштувати від 0,2 до 5,0.





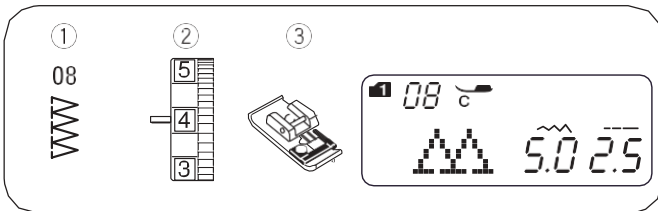
Еластичний зигзаг

- ① Зразок строчки: Група зразків строчок 1: 6
Група зразків строчок 2: 06
- ② Натяг нитки: від 3 до 6
- ③ Притискна лапка: лапка для зигзагу



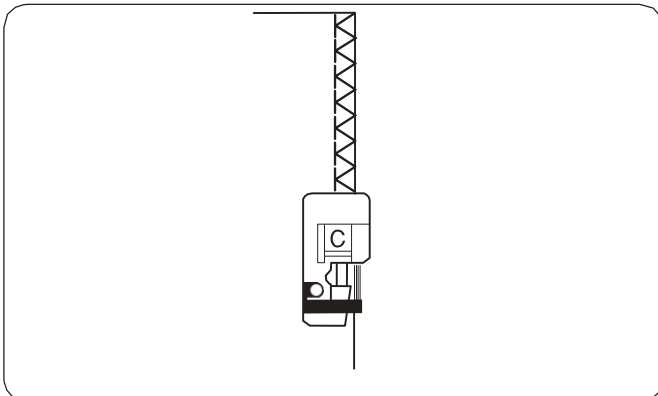
Ця строчка використовується для підгинання виробів із синтетичних та інших тканин, схильних до зморщування. Також відмінно підходить для штопання розривів і порізів тканини.

Розмістіть тканину таким чином, щоб вийшов припуск на шов 1,5 см (5/8"). Відріжте надлишки припуску близько до стібків. Стежте за тим, щоб не розрізати стібків.



Строчка, що імітує оверлочну

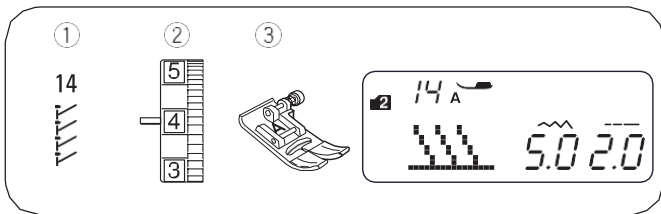
- ① Зразок строчки: Група зразків строчок 1: 8
Група зразків строчок 2: 08
- ② Натяг нитки: від 3 до 7
- ③ Притискна лапка: оверлочна лапка



Ця строчка використовується для одночасного пришивання й обметування вузьких швів, які не потрібно випрасовувати. Прикладіть край тканини до чорної напрямної і зробіть строчку.

ВКАЗІВКА:

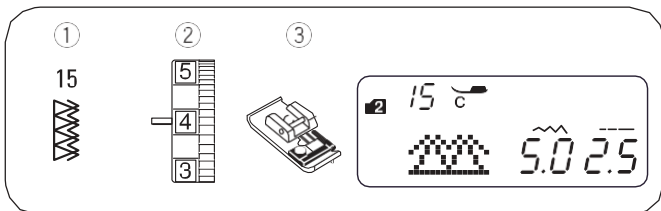
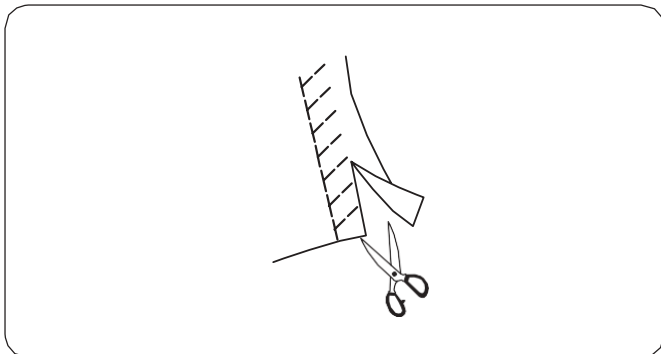
Виберіть ширину строчки між 4,5 і 7,0.
Для еластичних матеріалів рекомендується використовувати голку з блакитною колбою.



Трикотажна строчка з обметуванням

- | | |
|--------------------|-----------------------------|
| ① Зразок строчки: | Група зразків строчок 2: 14 |
| ② Натяг нитки: | від 3 до 6 |
| ③ Притискна лапка: | лапка для зигзагу |

Розташуйте тканину з припуском на шов 1,5 см (5/8").
Відріжте надлишки припуску близько до стібків.
Стежте за тим, щоб не розрізати стібків.

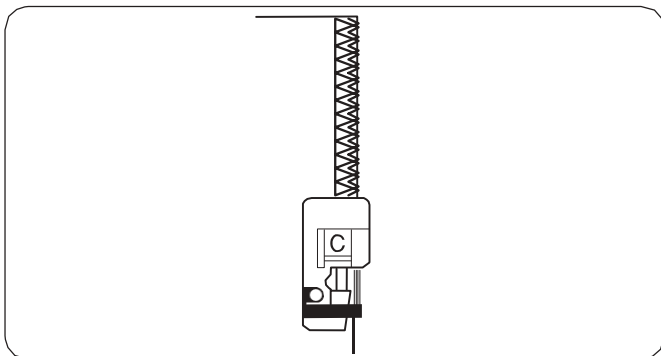


Подвійна красобметувальна строчка

- | | |
|--------------------|-----------------------------|
| ① Зразок строчки: | Група зразків строчок 2: 15 |
| ② Натяг нитки: | від 3 до 7 |
| ③ Притискна лапка: | оверлочна лапка |

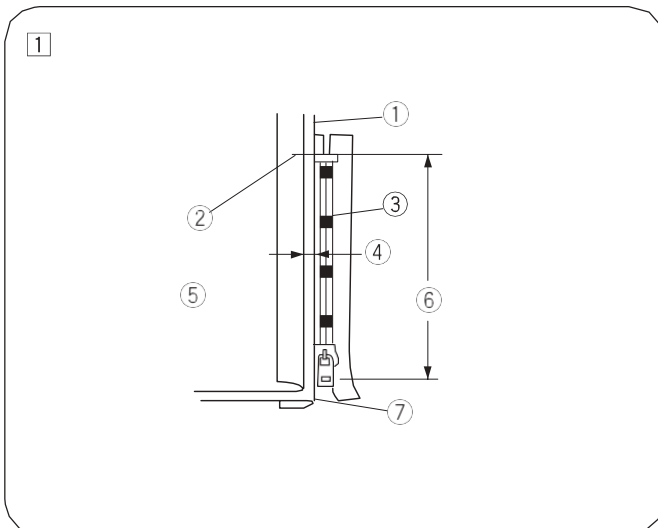
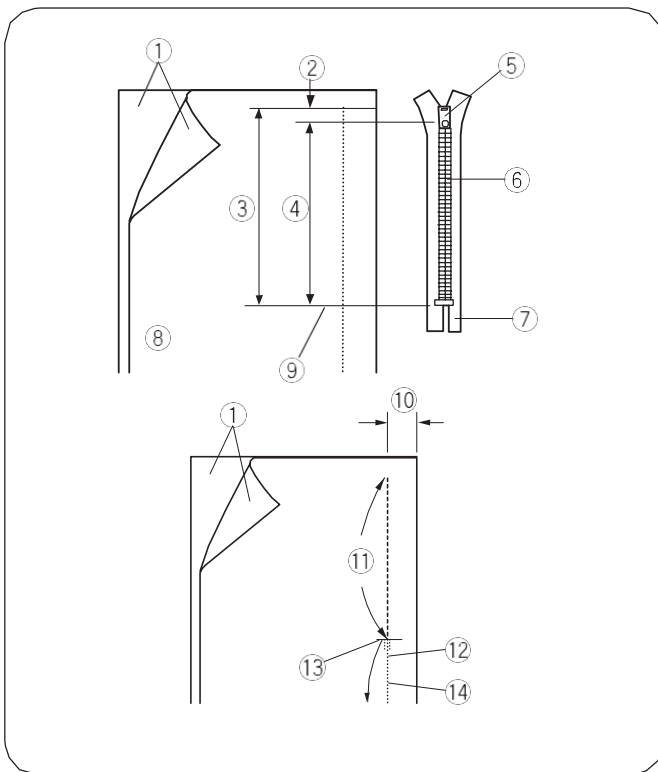
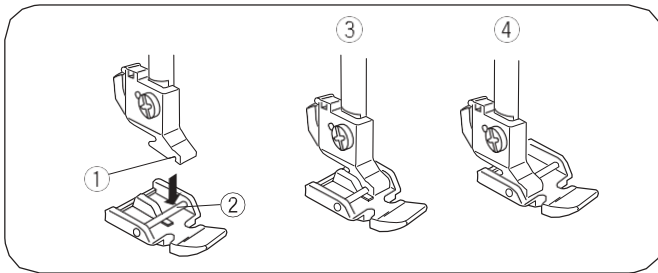
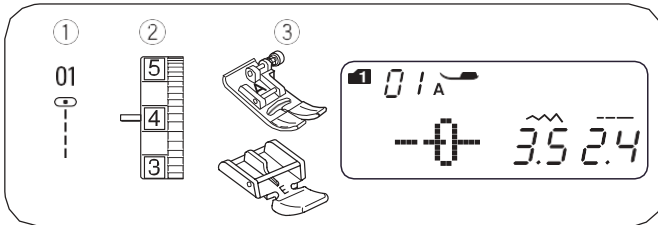
Ця строчка використовується для оброблення тканин, які сильно обшарпуються, наприклад, льняна тканини або гардин.

По краю тканини одночасно прокладаються два зигзаги.
Відрегулюйте натяг нитки так, щоб верхня і нижня нитки переплітались біля краю тканини.



ВКАЗІВКА:

Виберіть ширину строчки між 4,5 і 7,0.
Для еластичних матеріалів рекомендується використовувати голку з голубою колбою.



Вшивання блискавки

- ① Зразок строчки: Група зразків строчок 1: 1
- ② Натяг нитки: від 1 до 4
- ③ Притискна лапка: лапка для зигзагу
лапка для вшивання блискавки E

• Встановлення лапки для вшивання блискавки

Вставте штифт ② лапки для вшивання блискавки у паз ① лапкотримача.

Для вшивання лівого боку блискавки під'єднайте лапку правим боком штифта ③.

Для вшивання правого боку блискавки під'єднайте лапку лівим боком штифта ④.

- ① Паз
- ② Штифт
- ③ Пришивання лівої тасьми блискавки
- ④ Пришивання правої тасьми блискавки

• Підготовлення тканини

Прибавте 1 см (3/8") до довжини блискавки. Це загальний розмір розрізу.

- ① Лицьовий бік тканини
- ② 3/8" (1 см)
- ③ Розмір розрізу
- ④ Довжина блискавки
- ⑤ Бігунок
- ⑥ Зубці блискавки
- ⑦ Тасьма блискавки
- ⑧ Виворітний бік тканини
- ⑨ Кінець розрізу

Складіть деталі крою лицьовими сторонами і шийте до відмітки розрізу під блискавку. Врахуйте припуск на шов 2 см (13/16"). Повторіть строчку у зворотному напрямі, щоб закріпити шов.

Закріпіть лапку для зигзагу і зробіть зметувальну строчку вздовж розрізу блискавки стібками довжиною 4,5.

- ⑩ 13/16" (2 см)
- ⑪ Розріз під блискавку (зметувальна строчка)
- ⑫ Закріпка
- ⑬ Кінець розрізу
- ⑭ Шов

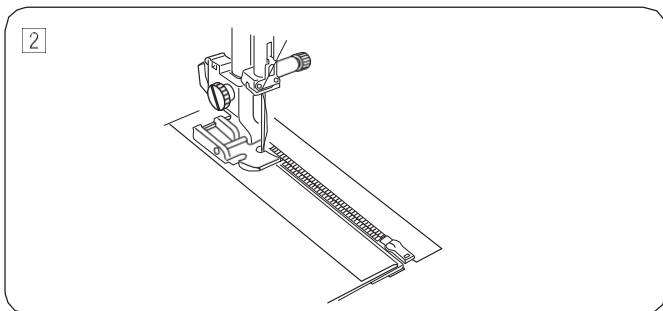
ВКАЗІВКА:

Для зметувальної строчки встановіть натяг нитки на 1.

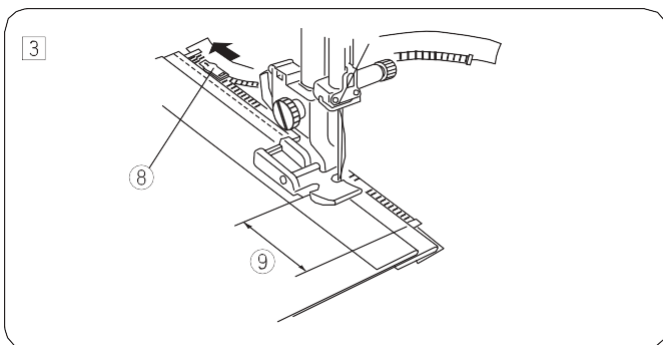
• Початок шиття

① Відверніть верхній припуск на шов нагору. Відверніть нижній припуск на шов донизу так, щоб згин нижньої деталі виступав на 0,3 см (1/8"). Прикладіть блискавку зубцями вздовж згину тканини і сколіть шпилькою.

- ① Нижня деталь
- ② Кінець розрізу під блискавку
- ③ Зубці блискавки
- ④ 1/8" (0,3 см)
- ⑤ Виворітний бік верхньої деталі
- ⑥ Розмір розрізу
- ⑦ Згин тканини

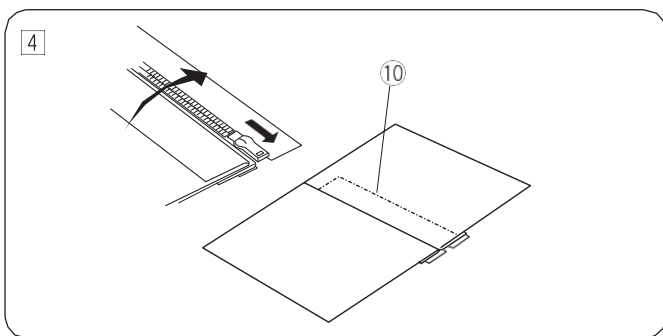


2 Приколить шпилькою блискавку з правого боку. Зробіть строчку, починаючи з нижнього кінця блискавки і ведучи край лапки вздовж зубців блискавки.



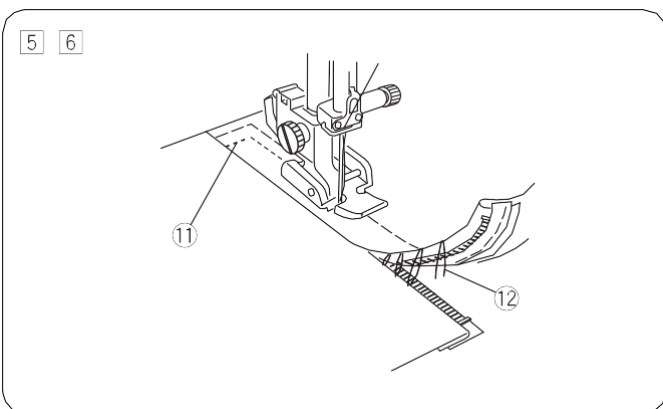
3 Зупиніть машину на відстані 5 см (2") від лапки до бігунка блискавки. Знову підніміть притисну лапку. Відкрийте блискавку, опустіть лапку і пришийте блискавку до кінця.

- 8 Бігунок
- 9 2" (5 см)



4 Закрийте блискавку і відверніть верхню деталь на блискавку. Зметайте верхню деталь і тасьму блискавки.

- 10 Зметувальна строчка

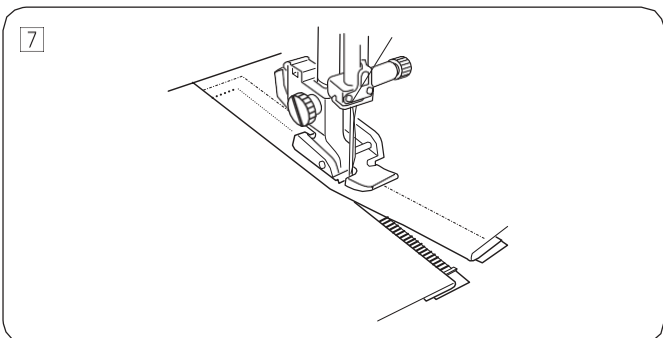


5 Зніміть лапку і під'єднайте лівим боком штифта до лопкотримача. Зробіть зворотну строчку 1 см (3 / 8") у нижньому кінці розрізу під блискавку. Поверніть виріб на 90 градусів і пришийте тасьму блискавки до правої деталі.

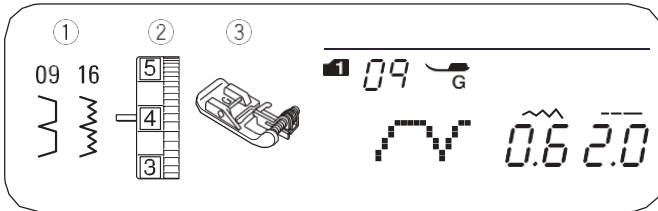
- 11 Зворотна строчка

6 Зупиніть машину на відстані 5 см (2") від лапки до бігунка блискавки. Знову підніміть притисну лапку. Видаліть зметувальну строчку.

- 12 Зметувальна строчка

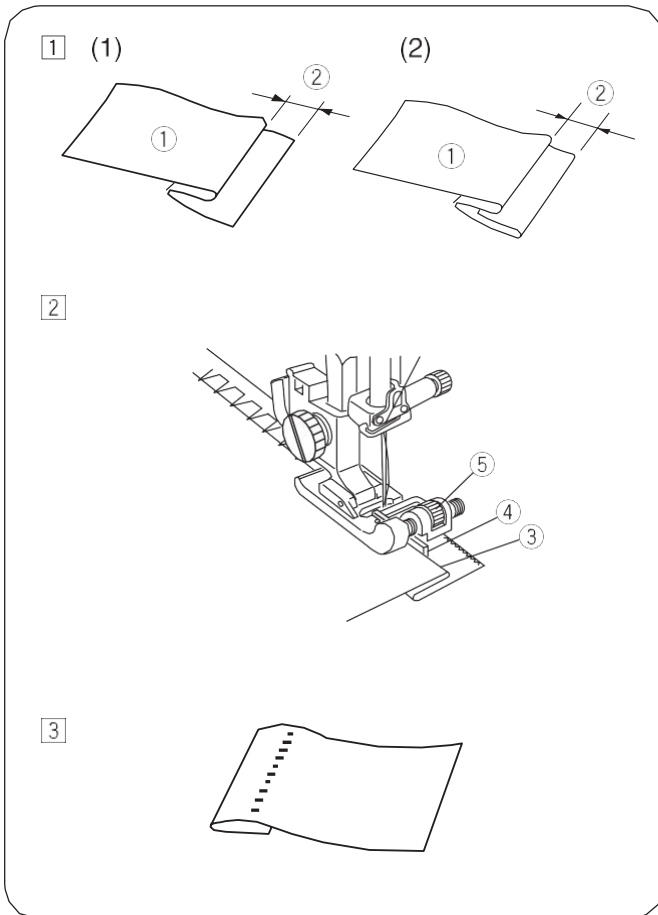


7 Розкрийте блискавку, опустіть лапку і прострочіть шов до кінця. Потім видаліть зметувальну строчку на верхній деталі.



Потайна строчка

- ① Зразок строчки: Група зразків строчок 1: 9
Група зразків строчок 2: 09 або 16
- ② Натяг нитки: від 1 до 4
- ③ Притискна лапка: лапка для потайної строчки і підгинання



- ① Складіть тканину виворотним боком вгору, як показано на малюнку, щоб залишився припуск від 0,4 до 0,7 см (1/4" – 7/16").

- ① Виворотний бік тканини
- ② від 1/4" до 7/16" (від 0,4 до 0,7 см)

(1) Зріз важких тканин, схильних до зморщування, потрібно спершу обробити оверлочною та трикотажною строчкою.

(2) У легких тканин підверніть нижній зріз під тканину.

- ② Розташуйте тканину так, щоб голка проколувала підгорнутий край, коли вона перебуває у крайньому лівому положенні. Опустіть лапку.

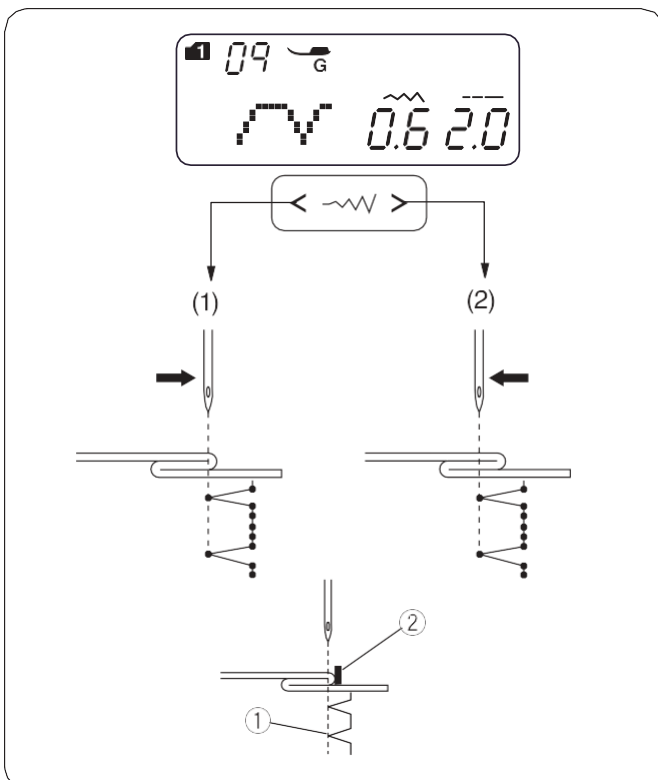
Обертанням гвинта вирівняйте напрямну біля згину тканини. Під час шиття ведіть згин тканини уздовж напрямної.

- ③ Згин тканини
- ④ Напрямна
- ⑤ Гвинт


- ③ Після закінчення шиття відверніть тканину на лицьовий бік.

ВКАЗІВКА:

Якщо голка заходить занадто далеко на виворотний бік, то на лицьовому боці тканини буде видно стібки.



Регулювання положення голки

Натисніть кнопку регулювання довжини стібка , щоб змінити положення голки.

(1) Натисніть кнопку «<», щоб пересунути голку вправо.

(2) Натисніть кнопку «>», щоб пересунути голку вліво.

На РК-дисплеї відобразиться відстань між напрямною та лівим положенням голки у міліметрах.

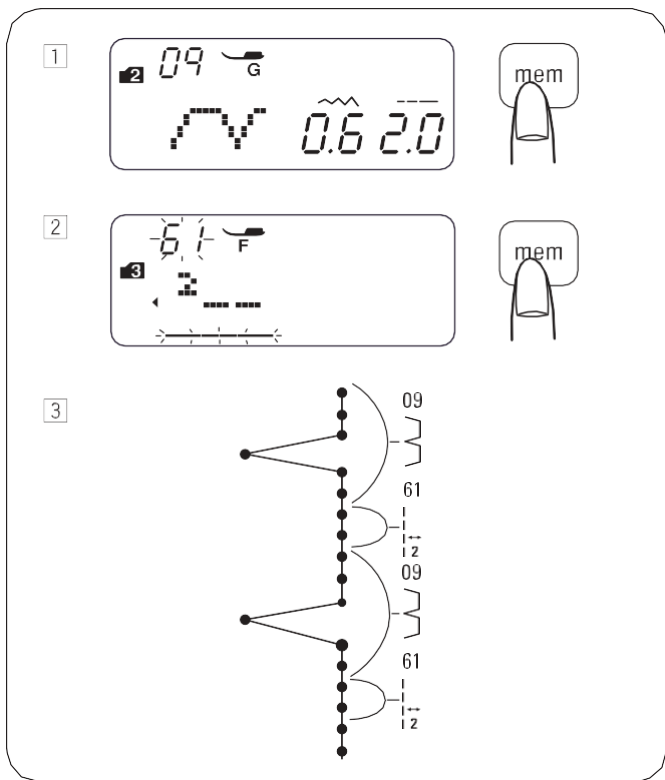
Положення голки можна налаштувати від 0,0 до 1,2.

Значення вказує відстань між лівим положенням голки і напрямною.

- ① Ліве положення голки
- ② Напрямна

ВКАЗІВКА:

Можна змінити положення голки, але ширина строчки залишиться незмінною.



Подовжувальний стібок

Строчки № 59-62 у групі строчок 3 - це подовжувальні стібки, які використовуються для вставки прямих стібків після рапорта строчки.

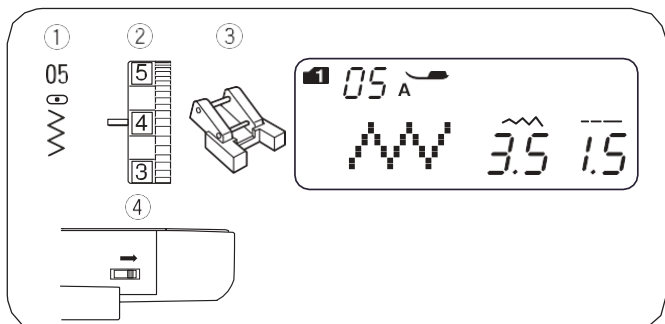
Подовжувальні стібки № 61 і № 62 мають таку саму довжину та положення голки, що й у попередньої строчки у запрограмованій комбінації строчок. Більш детальну інформацію про подовжувальні стібки див. на сторінці 57.

Приклад: Вставка 2 прямих стібків після рапорта строчки.

- 1 Виберіть зразок строчки 09 (група строчок 2). Натисніть кнопку збереження. Зразок строчки 09 введено у пам'ять.
- 2 Виберіть зразок строчки 61 (група строчок 3). Натисніть кнопку збереження. Зразок строчки 61 (2 прямих стібки) введено в пам'ять.
- 3 Між потайними стібками вставляються два прямих стібки.

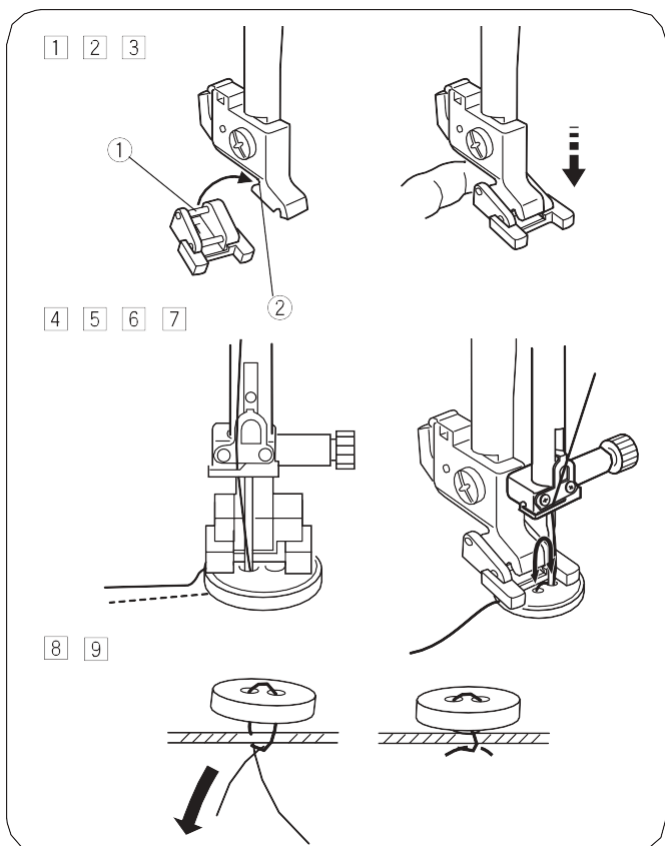
Пришивання ґудзиків

- | | |
|-------------------------------|---|
| ① Зразок строчки: | Група зразків строчок 1: 5
Група зразків строчок 2: 05 |
| ② Натяг нитки: | від 3 до 7 |
| ③ Притискна лапка: | лапка для пришивання ґудзиків |
| ④ Рейка переміщувача тканини: | опущена |

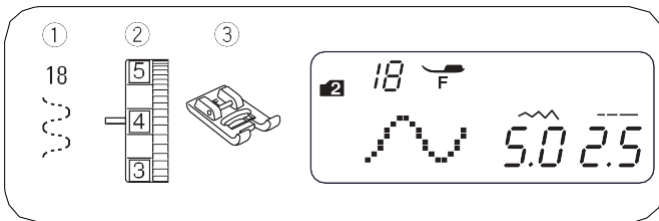


⚠ УВАГА:

Перед зміною лапки вимкніть машину головним вимикачем.



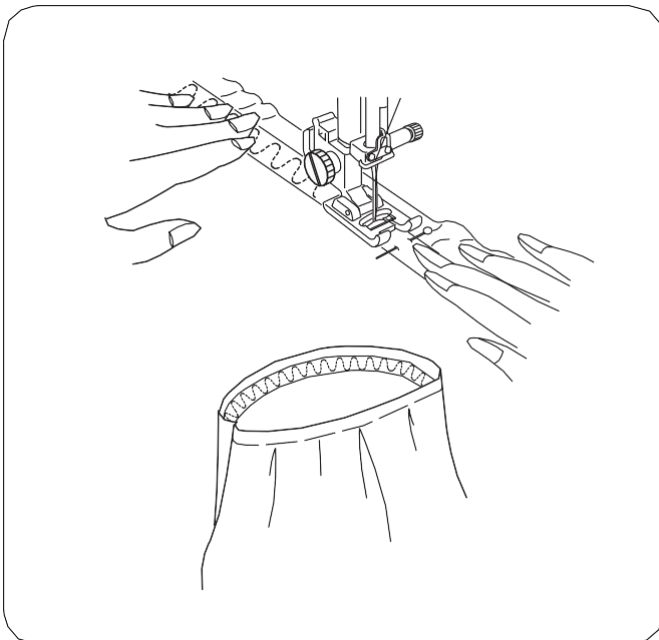
- 1 Опустіть рейку переміщувача тканини.
Встановіть регулятор швидкості на більш низьку швидкість.
- 2 Вставте задній штифт лапки у задню канавку лапкотримача.
 - ① Задній штифт
 - ② Задня канавка
- 3 Притримуйте пальцем важіль притискної лапки, повільно й обережно опускайте його, щоб лапка точно увійшла в канавку.
- 4 Покладіть ґудзик на тканину й, повертаючи махове колесо, опустіть голку в лівий отвір на ґудзику.
- 5 Опустіть притискну лапку для фіксації ґудзика, водночас вирівняйте ґудзик.
- 6 Повертайте махове колесо так, щоб голка увійшла до правого отвору на ґудзику. За потреби відрегулюйте ширину строчки.
- 7 Прострочіть кілька стібків.
- 8 Після закінчення процесу шиття обріжте нитку. Водночас залиште від 3" до 4" нитки.
- 9 Протягніть верхню нитку голкою для ручного шиття на виворітний бік тканини і зав'яжіть вузол.
Після пришивання ґудзиків підніміть рейку переміщувача тканини для звичайного шиття.



Пришивання резинки

- ① Зразок строчки: Група зразків строчок 2: 18
- ② Натяг нитки: від 3 до 7
- ③ Притискна лапка: лапка для декоративних строчок

* Також можна використовувати зразок строчки 06 з групи строчок 2.



Розділіть довжину резинки на чотири частини і поставте позначки. Ці позначки з'єднайте з переднім і заднім швом та з боковими швами і сколіть у цих місцях тканини з резинкою.

Підкладіть резинку під лапку і пришивайте, рівномірно розтягуючи її в процесі шиття.



Види петель і їх призначення

① Білизняна петля

Ця прямокутна петля використовується здебільшого для середніх і товстих тканин. Розмір петлі задається автоматично, коли в лапку для виметування петлі кладеться ґудзик.

② Петля із заокругленим кінцем

Ця петля використовується для тонких і середніх тканин, особливо для блузок і дитячого одягу.

③ Петля для тонких тканин

Ця петля закруглена з обох кінців і використовується для тонких, витончених тканин, як-от шовк.

④ Петля з вічком

Петля з вічком зазвичай використовується для середніх і товстих тканин. Вона підходить для більш великих і товстих ґудзиків.

⑤ Еластична петля

Ця петля підходить для трикотажних виробів. Вона також використовується як декоративна петля.

⑥ Декоративна петля «Heirloom»

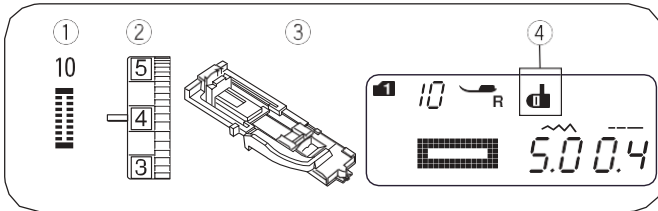
Схожа на петлю ручної роботи, ідеально підходить для тонких тканин, які використовуються для вінтажних або модних речей.

⑦ Петля прямим стібком

Для прокладання попередньої строчки довкола петлі, прорізування кишені, для посилення петель, особливо на виробках зі шкіри або шкірозамінника.

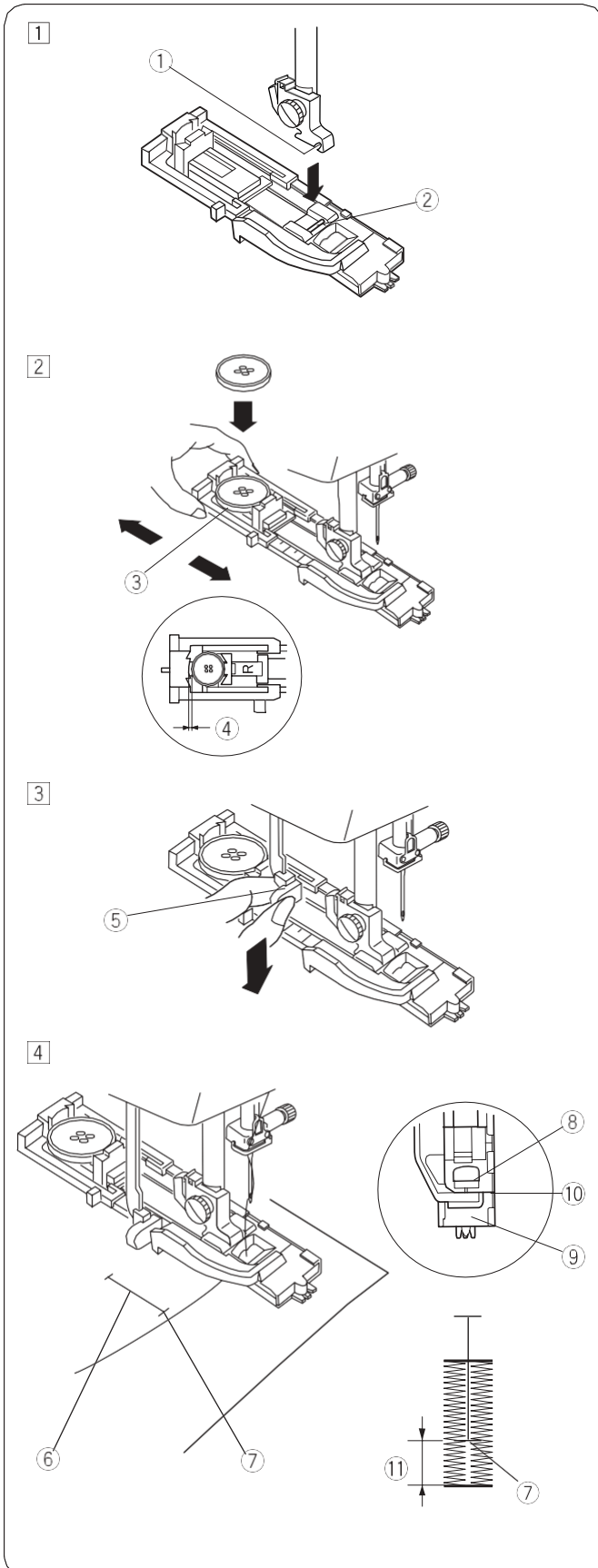
ВКАЗІВКА:

- Петлі 22-27 виконуються аналогічно прямокутним петлям (див. сторінки 41-42).
- Розмір петлі задається автоматично, коли у задню частину лапки для виметування петлі R кладеться ґудзик.
- У гніздо для встановлення ґудзика може поміститися ґудзик діаметром до 2,5 см (1").
- Іноді потрібно змінити розмір петель, щоб пристосувати їх до важких або певних матеріалів і ниток.
- Пришійте для проби один ґудзик на зразку тканини, щоб перевірити ще раз налаштування.
- Покладіть ґудзик на зразок тканини і поставте позначки біля верхнього і нижнього краю ґудзика, визначивши таким чином положення петлі на тканині.
- З еластичними матеріалами використовуйте стабілізатор.



Білизняна петля

- ① Зразок строчки: Група зразків строчок 1: 0
Група зразків строчок 2: 10
- ② Натяг нитки: від 1 до 5
- ③ Притискна лапка: лапка для автоматичного виметування петлі
- ④ Символ петлі



• ШИТТЯ

- 1 Натисніть кнопку позиціонування голки, щоб підняти голку. Вставте лапку для виметування петлі так, щоб штифт ② зафіксувався у пазі ① лапкотримача.

- ① Паз
- ② Штифт

- 2 Відтягніть гніздо для встановлення ґудзика ③ назад і покладіть у нього ґудзик. Стисніть гніздо, щоб затиснути ґудзик.

ВКАЗІВКА:

Для занадто товстих ґудзиків спершу виготуйте пробну петлю на зразку тканини. Якщо ґудзик туго проходить через неї, тоді петлю можна подовжити, трохи відтягнувши гніздо для встановлення ґудзика. Таким чином петля подовжиться.

- ③ Гніздо для встановлення ґудзика
- ④ Додатковий зазор

- 3 Опустіть важіль для виметування петлі ⑤ до упору вниз.

- ⑤ Важіль для виметування петлі

- 4 Заведіть кут тканини під лапку. Двічі натисніть кнопку позиціонування голки. Витягніть тканину вліво, щоб протягнути верхню нитку через отвір у лапці. Розташуйте тканину під лапкою й опустіть голку в початкову точку розмітки петлі ⑥. Потім опустіть лапку для автоматичного виметування петлі.

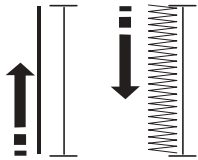
- ⑥ Розмітка петлі
- ⑦ Початкова точка

ВКАЗІВКА:

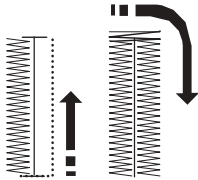
Переконайтесь, що між повзунок і стопером нема зазору ⑩. В іншому разі петля прошиється у неправильному місці.

- ⑧ Повзунок
- ⑨ Стопер
- ⑩ Відсутність зазору
- ⑪ Різна довжина через зазор

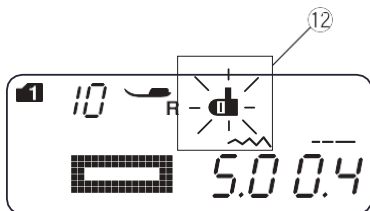
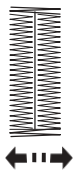
5



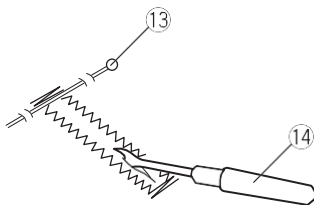
6



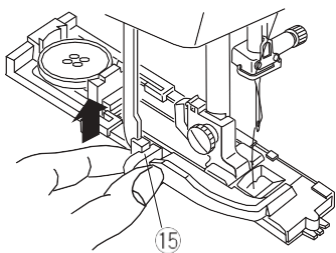
7



8



9



5 Запустіть машину й обробіть петлю. Петля виметується автоматично. Кілька перших стібків машина робить повільно

6 Потім машина шиє задню закріпку і правий бік.

7 Машина виконує передню закріпку й автоматично зупиняється, голка водночас залишається у верхньому положенні. Машина автоматично обрізає нитки наприкінці шиття, якщо на РК-дисплеї висвічується символ ниткообрізача.

ВКАЗІВКА:

Якщо ви починаєте шити петлі, не опустивши важіль для виметування петлі, на РК-дисплеї з'являється попередження «bL» і починає блимати символ петлі 12. Опустіть важіль для виметування петлі й знову запустіть машину.

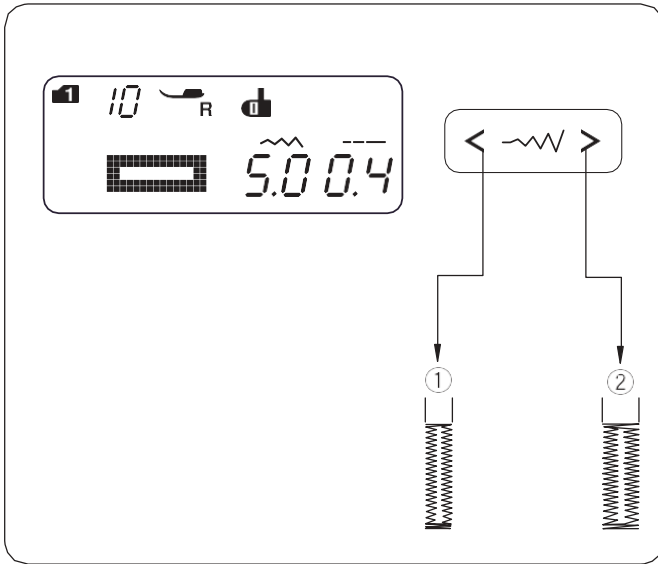
8 Витягніть тканину й встроміть шпильку прямо перед закріпкою 13, щоб не розрізати стібків. Проріжте петлю розпорювачем 14.

13 Штифт

14 Розпорювач


9 Після виконання всіх петель підніміть важіль для виметування петлі 15 до упору.

15 Важіль для виметування петлі

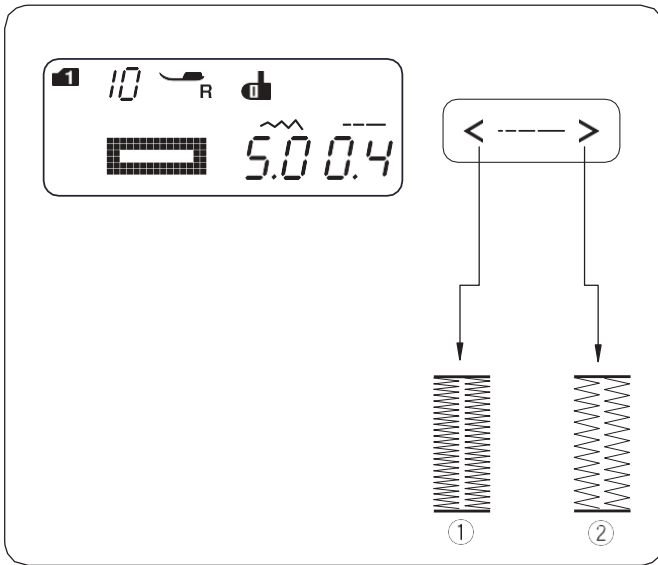


Регулювання ширини і щільності строчки для петель

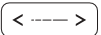
• Регулювання ширини строчки

Натисніть кнопку регулювання ширини строчки . Натискайте кнопку «<», щоб зменшити ширину петлі ^①. Натискайте кнопку «>», щоб збільшити ширину петлі ^②. Залежно від обраної петлі ширина строчки може становити від 2,5 до 7,0.

Рекомендоване налаштування «5,0».

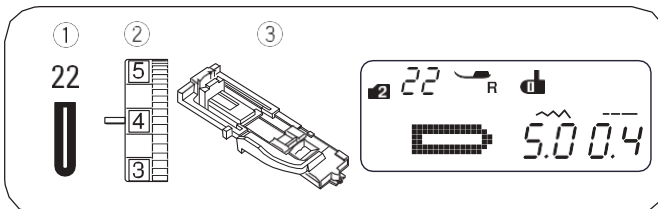


• Регулювання щільності строчки

Натисніть кнопку регулювання довжини стібка , щоб змінити щільність строчки. Натискайте кнопку «<», щоб стібки лягали щільніше ^①. Натискайте кнопку «>», щоб стібки лягали менш щільно ^②.

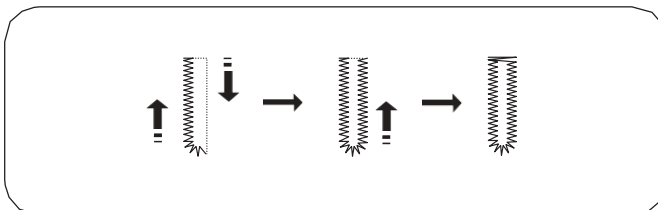
Залежно від вибраної петлі щільність строчки може становити від 0,2 до 0,8.

Рекомендоване налаштування «0,4».



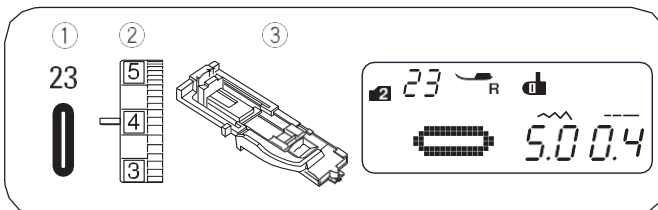
Петля із закругленим кінцем

- ① Зразок строчки: Група зразків строчок 2: 22
- ② Натяг нитки: від 1 до 5
- ③ Притискна лапка: лапка для автоматичного виметування петлі



Процес ідентичний виметуванню білизняної петлі. Ширина строчки може варіюватися між 2,5 і 5,5.

Додаткову інформацію про зміну ширини або щільності строчки див. у розділі вище.

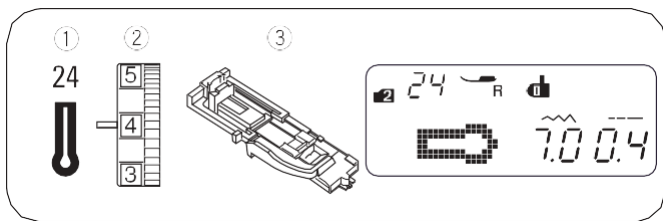


Петля для тонких тканин

- ① Зразок строчки: Група зразків строчок 2: 23
- ② Натяг нитки: від 1 до 5
- ③ Притискна лапка: лапка для автоматичного виметування петлі

Процес ідентичний виметуванню білизняної петлі. Ширина строчки може варіюватися між 2,5 і 5,5.

Додаткову інформацію про зміну ширини або щільності строчки див. у розділі вище.



Петля з вічком

- ① Зразок строчки: Група зразків строчок 2: 24
- ② Натяг нитки: від 1 до 5
- ③ Притискальна лапка: лапка для автоматичного виметування петлі

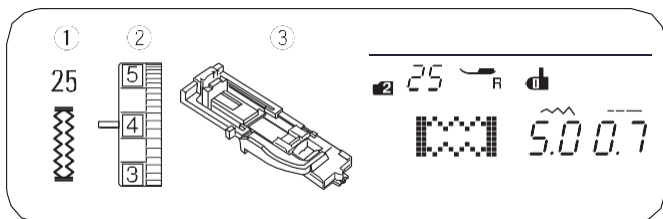
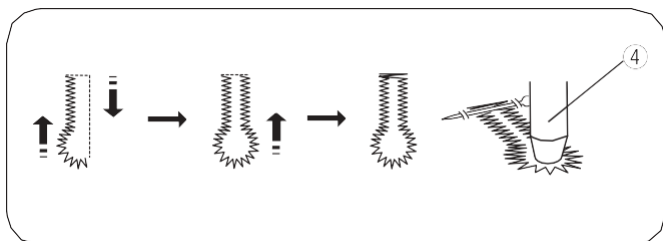
Процес ідентичний виметуванню білизняної петлі. Проріжте петлю за допомогою розпорювача і пробивача ④.

- ④ Пробивач

Ширина строчки може варіюватися між 5,5 і 7,0.

Додаткову інформацію про зміну ширини або щільності строчки див. на сторінці 43.

* Пробивач купується окремо.



Еластична петля

- ① Зразок строчки: Група зразків строчок 2: 25
- ② Натяг нитки: від 1 до 5
- ③ Притискальна лапка: лапка для автоматичного виметування петлі

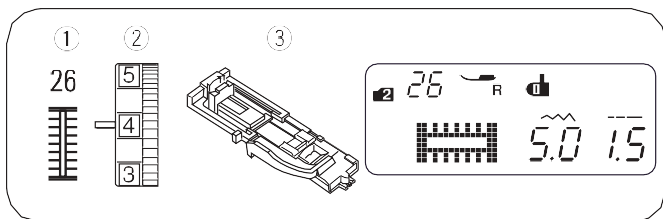
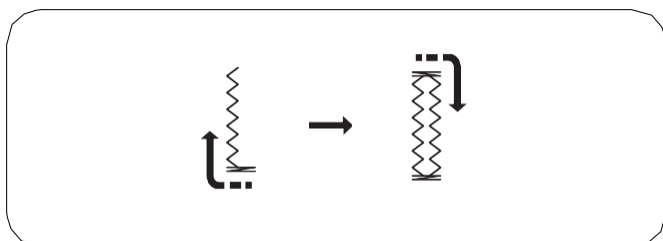
Машина спершу виконує передню закріпку і лівий бік.

Потім виконується задня закріпка і правий бік, і машина зупиняється автоматично.

Ширина строчки може варіюватися між 2,5 і 7,0.

Щільність строчки може варіюватися між 0,5 і 1,0.

Додаткову інформацію про зміну ширини або щільності строчки див. на сторінці 43.



Декоративна петля «Heirloom»

- ① Зразок строчки: Група зразків строчок 2: 26
- ② Натяг нитки: від 1 до 5
- ③ Притискальна лапка: лапка для автоматичного виметування петлі

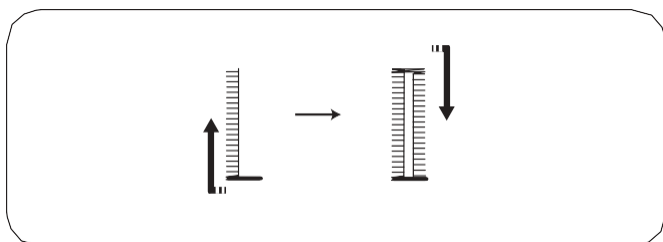
Машина спершу виконує передню закріпку і лівий бік.

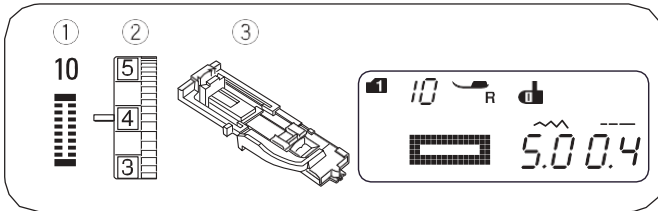
Потім виконуються задня закріпка і правий бік, і машина зупиняється автоматично.

Ширина строчки може варіюватися між 2,5 і 7,0.

Щільність строчки може варіюватися між 0,5 і 2,5.

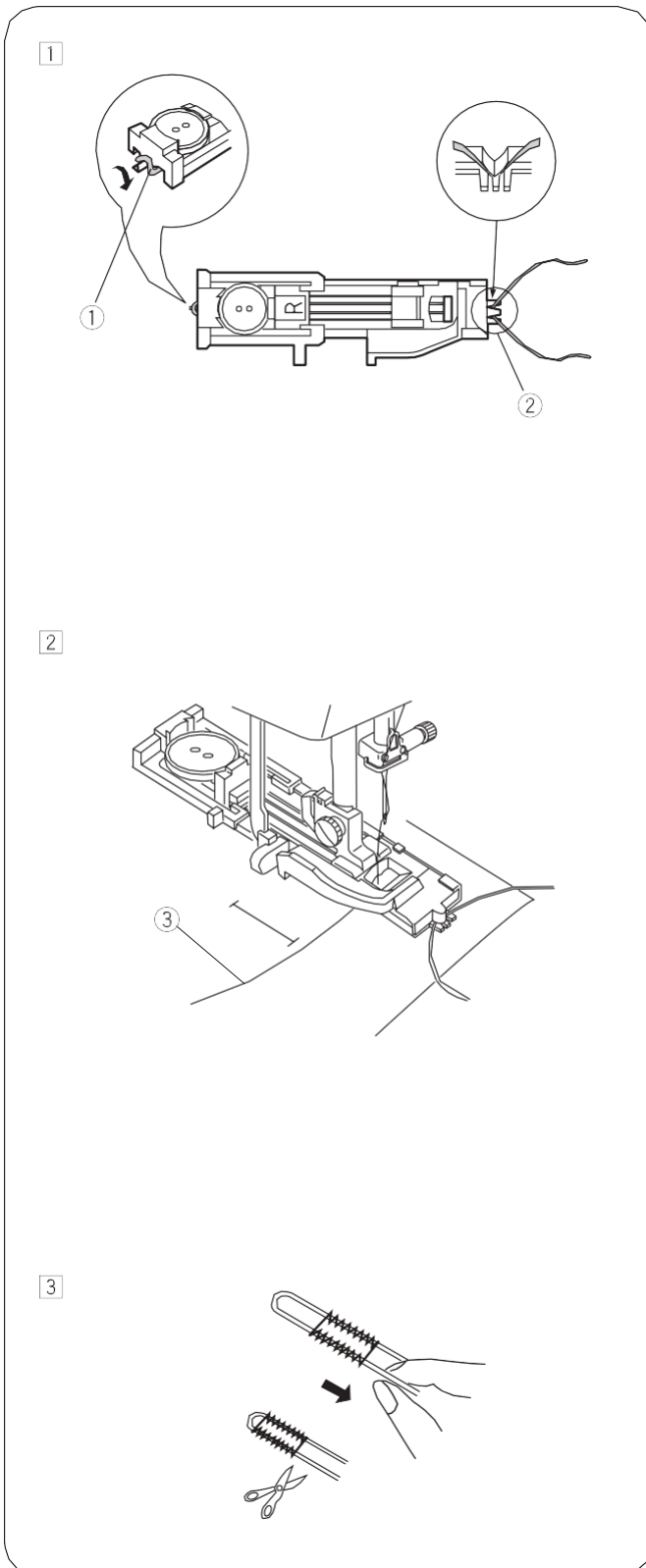
Додаткову інформацію про зміну ширини або щільності строчки див. на сторінці 43.





Заджгутована петля

- ① Зразок строчки: Група зразків строчок 1: 0
Група зразків строчок 2: 10
- ② Натяг нитки: від 1 до 5
- ③ Притискна лапка: лапка для автоматичного виметування петлі



- ① Процес аналогічний виметуванню білизняної петлі. Відрегулюйте ширину строчки під товщину використовуваної нитки. Підніміть лапку і зачепіть шнур за гачок ① на задньому боці лапки.

Витягніть на себе кінці шнура під лапкою, щоб їх не було видно на лицьовому боці. Зачепіть кінці шнура за зубці ② на передньому боці лапки так, щоб вони зафіксувалися.

Опустіть голку в тканину в початковій точці петлі й опустіть лапку.

- ① Гачок
- ② Зубці

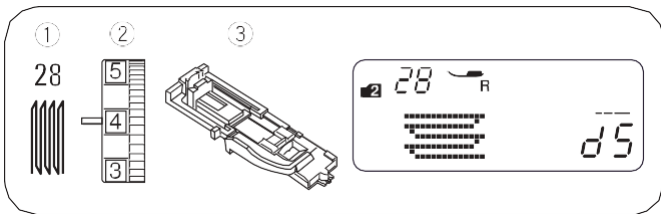
- ② Запустіть машину й обробіть петлю. Обидва боки петлі й закріпки прошиваються поверх шнура. Вийміть виріб із машини й обріжте верхню і нижню нитки.

- ③ Верхня (голкова) нитка

- ③ Потягніть за вільні кінці шнура, щоб їх закріпити. Просуньте кожен кінець шнура в голку для шиття вручну. Потім виведіть обидва кінця шнура на виворітний бік тканини і зав'яжіть вузлом.

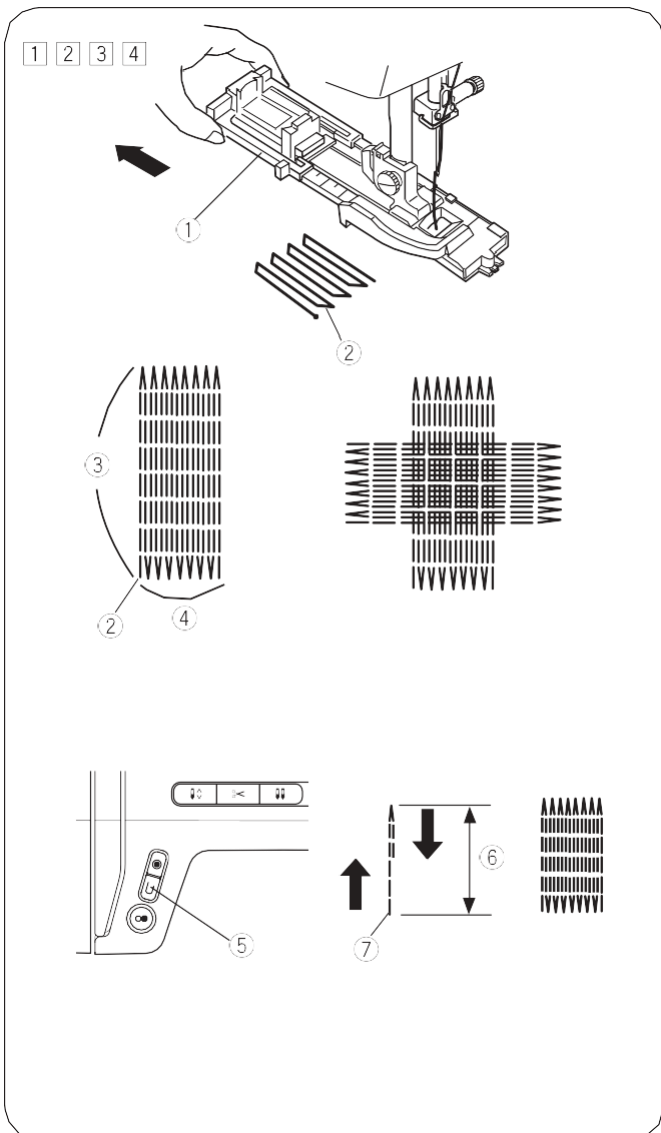
ВКАЗІВКА:

Якщо шнур пристрочується до тканини і не вилізе, просто обріжте його по обидва боки.



Виконання штопання

- | | |
|--------------------|---|
| ① Зразок строчки: | Група зразків строчок 2: 28 |
| ② Натяг нитки: | від 3 до 6 |
| ③ Притискна лапка: | лапка для автоматичного виметування петлі |



• Початок шиття

- ① Відтягніть гніздо для встановлення гудзика ① назад.
- ② Розташуйте виріб під лапкою. Двічі натисніть кнопку позиціонування голки. Просуньте матеріал вліво, щоб завести обидві нитки під лапку.
- ③ Опустіть лапку. Запустіть машину. Машина виконує закріпку, 16 штопальних рядів, знову закріпку й автоматично зупиняється.
- ④ Поверніть тканину і шийте в іншому напрямі.

Машина автоматично обрізає нитки в кінці шиття, якщо на РК-дисплеї висвічується символ ниткообрізача (див. сторінку 13).

- ① Гніздо для встановлення гудзиків
- ② Початкова точка
- ③ 3/4" (2 см)
- ④ 9/32" (0,7 см)

• Заштопування невеликих дірок

Для заштопування дірки коротшої ніж 2 см (3/4") зупиніть машину після прострочування потрібної довжини ⑥ і натисніть кнопку реверсу ⑤.

Таким чином визначається потрібна довжина штопання ⑥.


Знову запустіть машину і продовжуйте шити, поки машина не зупиниться автоматично.

- ⑤ Кнопка реверсу
- ⑥ Потрібна
- ⑦ Початкова точка

• Заштопування дірок однакового розміру

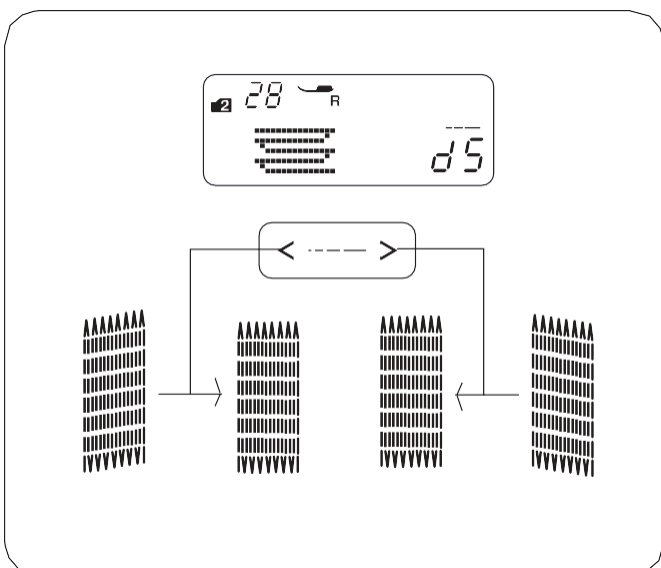
Просто запустіть машину, щоб заштопати наступну дірку такого самого розміру.

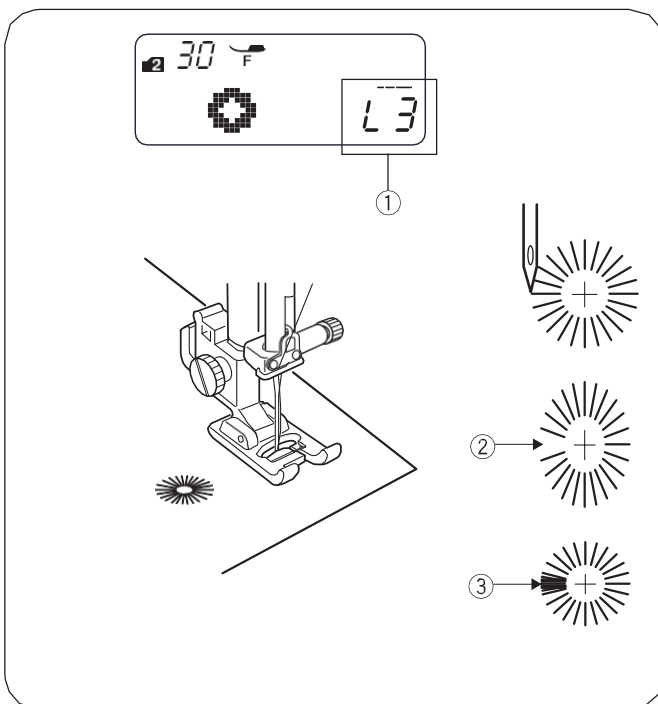
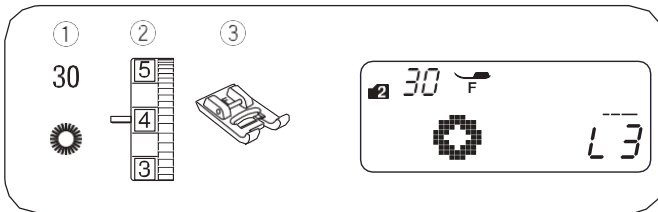
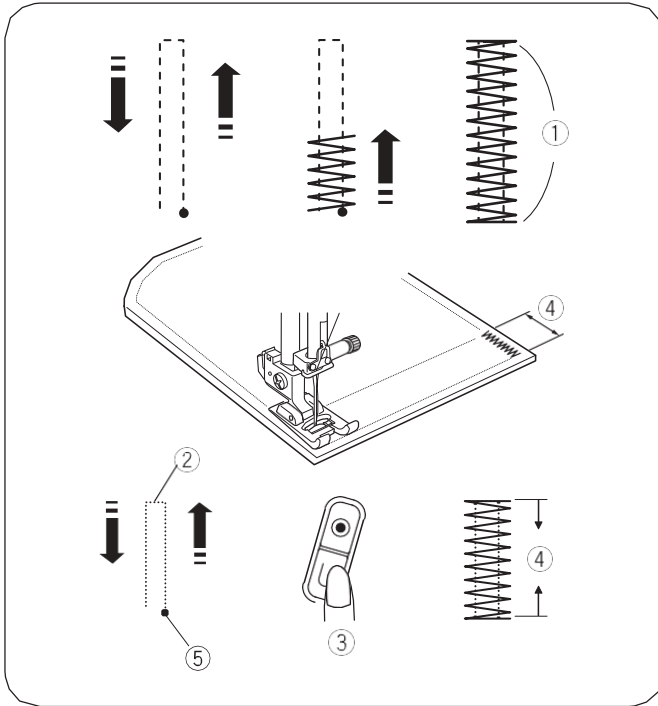
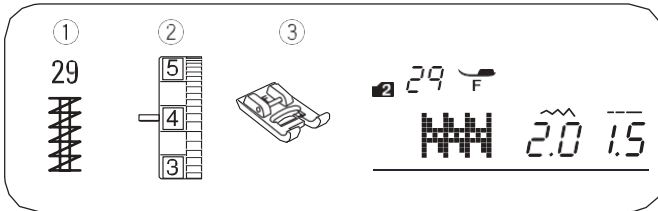
• Вирівнювання площі штопання

Відкоригуйте площу штопання таким чином: Натискайте кнопку , щоб відрегулювати форму.

Якщо правий бік місця штопання нижчий, ніж лівий, натисніть кнопку «>», щоб вирівняти місце штопання.

Якщо лівий бік місця штопання нижчий, ніж правий, натисніть кнопку «<», щоб вирівняти місце штопання.





Закріпка

- ① Зразок строчки: Група зразків строчок 2: 29
- ② Натяг нитки: від 3 до 6
- ③ Притискна лапка: лапка для декоративних строчок

Закріпка використовується для зміцнення кишень, клиноподібних вставок і шлевок для паска, які потребують додаткової міцності.

• Початок шиття

Запустіть машину і шийте доти, доки вона автоматично не зупиниться. Машина виконує закріпку завдовжки 1,5 см (5/8").

- ① 5/8" (1,5 см)

Машина автоматично обрізає нитки у кінці шиття, якщо на РК-дисплеї висвічується символ ниткообрізача (див. сторінку 13).

• Виконання більш коротких закріпок

* Встановіть регулятор швидкості на більш низьку швидкість.

Для шиття закріпки коротшої ніж 1,5 см (5/8") зупиніть машину після прострочування потрібної довжини ② і натисніть кнопку реверсу ③.

Таким чином визначається потрібна довжина закріпки ④.

Знову запусіть машину і продовжуйте шити, поки машина не зупиниться автоматично.

- ② Потрібна довжина
- ③ Кнопка реверсу
- ④ Довжина закріпки
- ⑤ Початкова точка

• Виконання закріпок однакового розміру

Просто запусіть машину, щоб зробити наступну закріпку того самого розміру.

Вічко

- ① Зразок строчки: Група зразків строчок 2: 30
- ② Натяг нитки: від 1 до 4
- ③ Притискна лапка: лапка для декоративних строчок

Вічко використовується для оброблення отворів у поясах і т. ін.

Початок шиття

Встановіть лапку для декоративних строчок.

Запустіть машину. Після закінчення оброблення вічка машина автоматично зупиняється.

Машина автоматично обрізає нитки у кінці шиття, якщо на РК-дисплеї висвічується символ ниткообрізача (див. сторінку 13).

Проріжте вічко за допомогою шила, пробивача або гострих ножиць.

• Регулювання форми вічка

Відкоригуйте форму вічка таким чином:

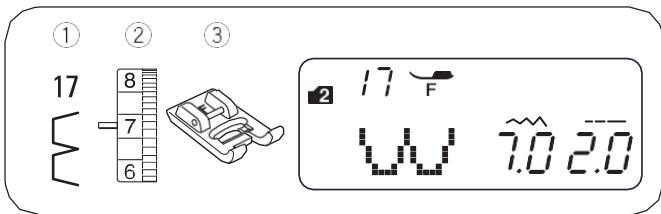
Натисніть кнопку , щоб відрегулювати форму.

Якщо вічко розходитья ②, натисніть кнопку «<», щоб відкоригувати форму вічка. (L1–L2)

Якщо початок і кінець вічка заходять одне на інше ③, натисніть кнопку «>», щоб відкоригувати форму вічка. (L4–L5)

ВКАЗІВКА:

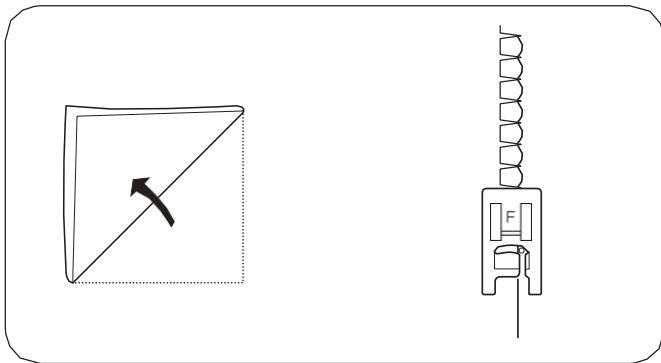
- ① Форму можна регулювати від L1 до L5 (рекомендоване налаштування L3).



ДЕКОРАТИВНІ СТРОЧКИ

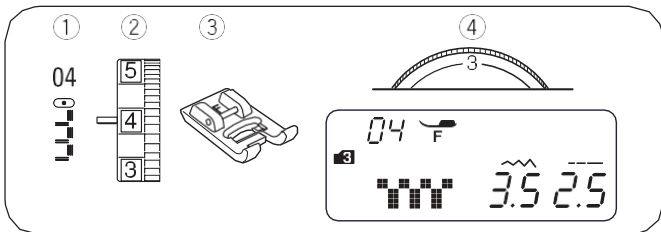
Шов-мушля

- | | |
|--------------------|--------------------------------|
| ① Зразок строчки: | Група зразків строчок 2: 17 |
| ② Натяг нитки: | від 6 до 8 |
| ③ Притискна лапка: | лапка для декоративних строчок |



Використовуйте легку тканину (наприклад, трикотаж). Складіть тканину, як показано на малюнку, і зробіть строчку вздовж згину. Для отримання окантовки строчкою-мушлею, голка має мінімально виступати за згин тканини. Можливо, потрібно буде мінімально збільшити натяг нитки.

При виконанні строчки-мушлі слід витримувати мінімальну відстань між рядками 1,5 см (5/8"). Строчкою-мушлею можна також обробити трикотажні вироби і вироби з м'яких, шовковистих тканин; строчки можна прокладати у будь-якому напрямку.



Строчки для аплікацій

- | | |
|--------------------|--------------------------------|
| ① Зразок строчки: | Група зразків строчок 3: 04 |
| ② Натяг нитки: | від 1 до 4 |
| ③ Притискна лапка: | лапка для декоративних строчок |
| ④ Притиск лапки: | 3 |

Покладіть аплікацію на тканину і приметайте або приколійте шпилькою.

• Зменшення притиску лапки.

Під час пришивання ведіть тканину так, щоб голка заходила у тканину вздовж зовнішнього краю аплікації.

- ① Строчки для аплікацій
- ② Зовнішній край

Під час оброблення кута аплікації зупиніть машину, коли голка опущена біля зовнішнього краю аплікації.

Підніміть притискну лапку і поверніть виріб довкола голки, щоб змінити напрямок строчки.

• Регулювання ширини строчки

Виберіть зразок строчки 04 з групи строчок 3.

Натисніть кнопку регулювання ширини строчки .

Натискайте кнопку «<», щоб зменшити ширину строчки (4).

Натискайте кнопку «>», щоб збільшити ширину строчки (5).

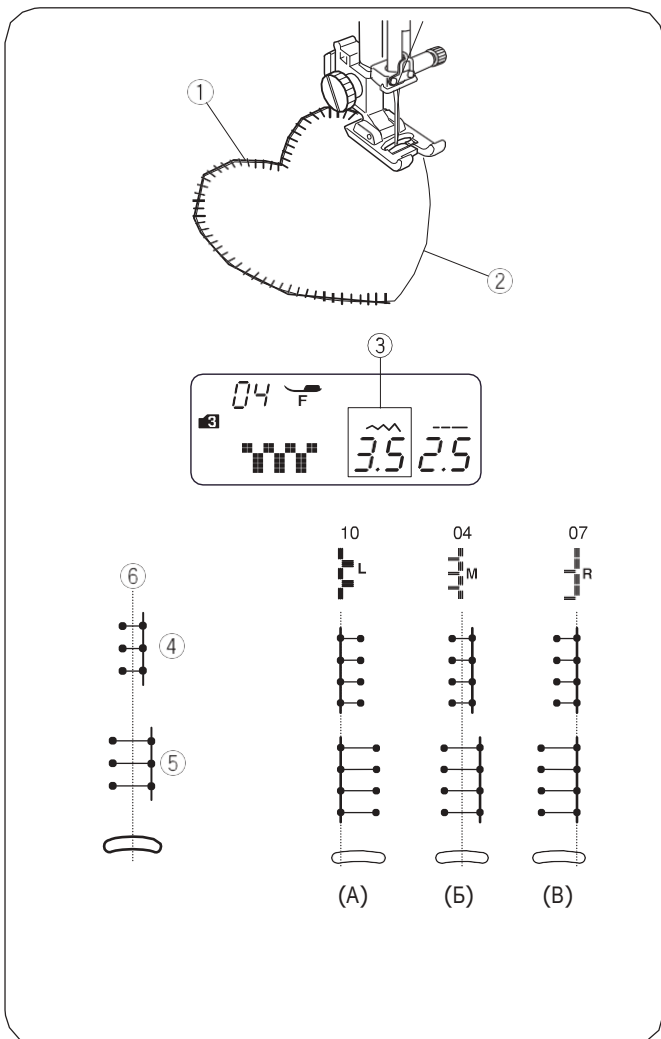
Ширина строчки варіюється залежно від центрального положення голки (6).

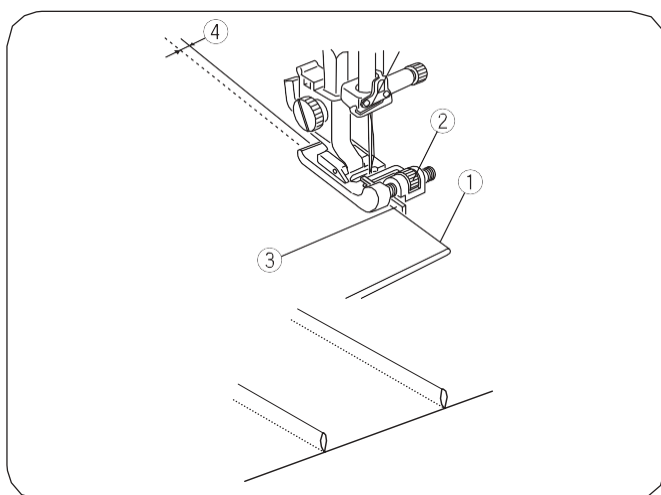
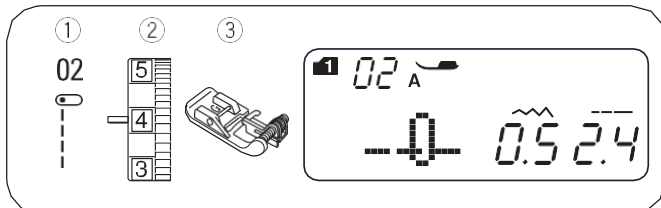
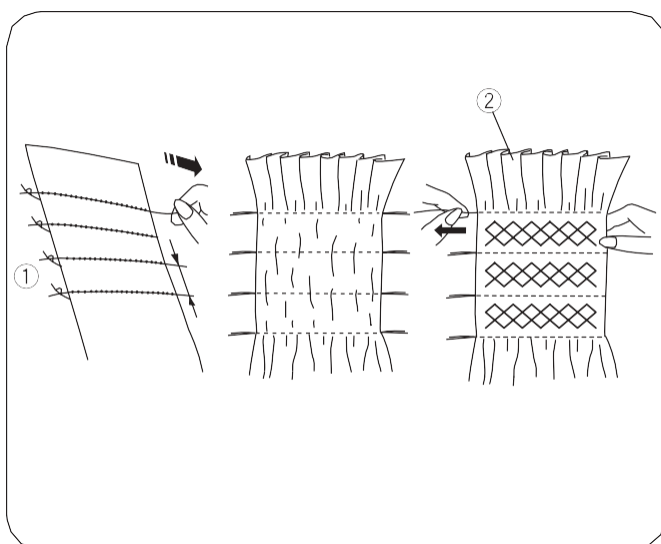
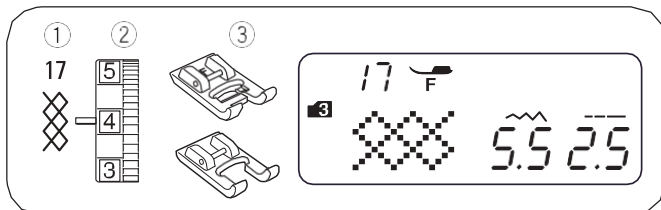
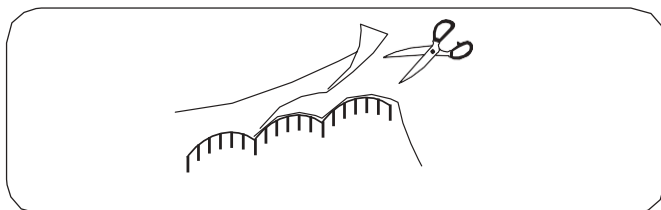
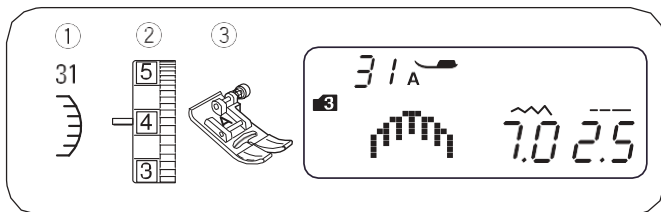
- ③ Ширина строчки (3,5)
- ④ Зразок строчки 04 (зменшена ширина строчки)
- ⑤ Зразок строчки 04 (збільшена ширина строчки)
- ⑥ Центральне положення голки

(А) Зразок строчки 10 має фіксоване ліве положення голки. Під час зміни ширини строчки змінюється також праве положення голки.

(Б) Зразки строчки 04, 05 і 06 мають фіксоване центральне положення голки. Ширина стібків змінюється симетрично.

(В) Зразки строчки 07, 08 і 09 мають фіксоване праве положення голки. Під час зміни ширини строчки змінюється ліве положення голки.





Строчка-мушля

- ① Зразок строчки: Група зразків строчок 3: 31
- ② Натяг нитки: від 3 до 6
- ③ Притискна лапка: лапка для зигзагу

* Також можна використовувати строчки 47 і 57 з групи строчок 3.

Зробіть строчку на відстані приблизно 1 см (3/8") від краю тканини.

Обріжте зовнішній бік стібків, як показано на малюнку. Стежте за тим, щоб не відрізати нитку.

Сотова строчка

- ① Зразок строчки: Група зразків строчок 3: 17
- ② Натяг нитки: від 3 до 6
- ③ Притискна лапка: лапка для декоративних строчок; відкрита лапка для декоративних строчок F2

Зборки із сотовою строчкою - це витончене оброблення дитячого одягу або жіночих блуз.

Вибирайте м'яку, легку тканину, наприклад: батист, тканини гінго або чаліс. Викрійте деталь завширшки втричі більше, ніж потрібно. Встановіть довжину стібка на «5,0», натяг нитки на 0 і зробіть кілька прямих строчок з інтервалом 1,0 см (3/8") вздовж призбируваної ділянки.

ВКАЗІВКА:

Перед початком шиття витягніть кінець нижньої нитки завдовжки 10-15 см (4"-6") і відведіть його від себе за лапку.

Зв'яжіть нитки по одному краю ①. Потягніть за нижні нитки з іншого боку для утворення рівномірної зборки ②. Зробіть сотові строчки між прямими строчками зборки.

Витягніть нитки прямих строчок.

- ① Край з вузлами
- ② Зборки

Виконання заціпів

- ① Зразок строчки: Група зразків строчок 1: 2
Група зразків строчок 2: 02
- ② Натяг нитки: від 1 до 4
- ③ Притискна лапка: лапка для потайної строчки і підгинання

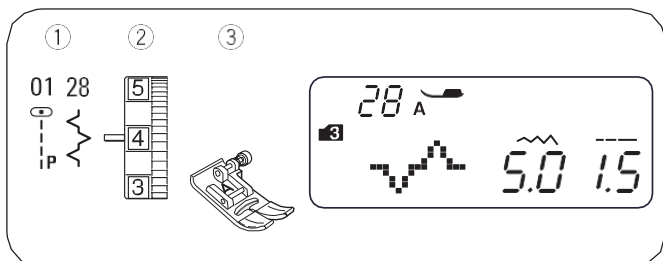
Складіть тканину виворітним боком всередину.

Розташуйте тканину так, щоб голка входила у неї на відстані 0,1—0,2 см (1/16") від краю згину, й опустіть лапку.

Поверніть гвинт і підсуньте напрямну до згину тканини. Під час шиття введіть згин тканини вздовж напрямної.

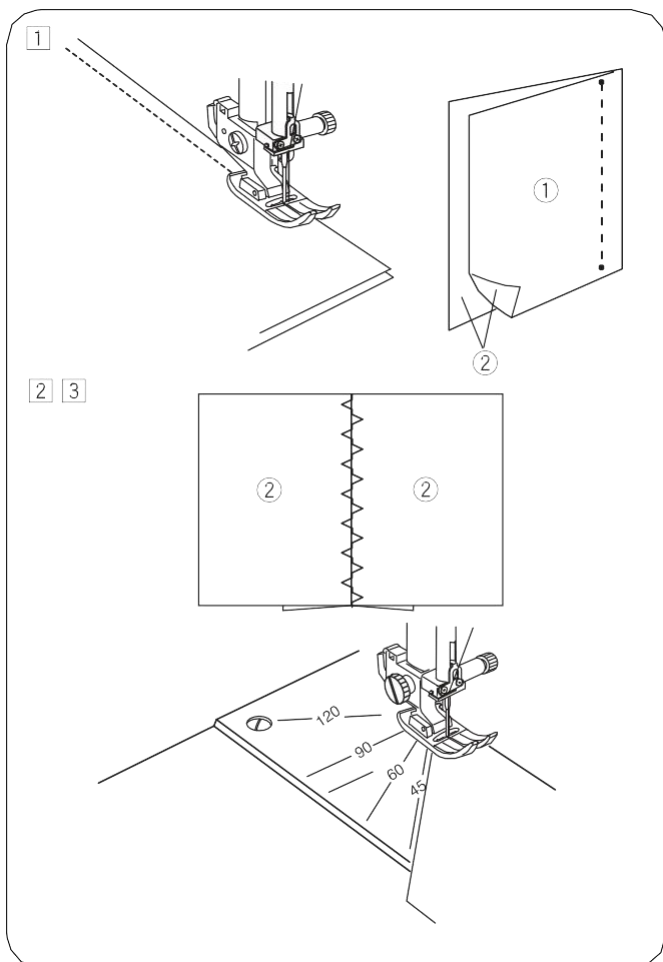
- ① Складений край
- ② Гвинт
- ③ Напрявні
- ④ від 0,1 до 0,2 см

Розправте тканину і випрасуйте заціп на один бік.



Зшивання деталей клаптикового виробу

- | | |
|--------------------|----------------------------------|
| ① Зразок строчки: | Група зразків строчок 3: 01 і 28 |
| ② Натяг нитки: | від 3 до 6 |
| ③ Притискна лапка: | лапка для зигзагу |



- 1 Складіть деталі клаптикового виробу лицьовими сторонами. Виберіть зразок строчки 01 з групи строчок 3. Зшивайте деталі, точно витримуючи припуск 0,6 см (1/4").

- ① Виворітний бік тканини
- ② Лицьовий бік тканини

- 2 Виберіть зразок строчки 28 з групи строчок 3.

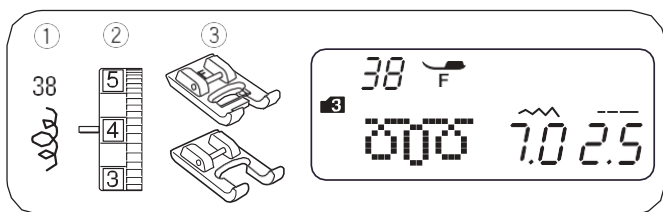
- 3 Випрасуйте припуск на шов. Зробіть строчку 28 на лицьовому боці виробу по лінії шва.

* Також можна використовувати строчки 40, 46 і 48 з групи строчок 3.

• Кутова шкала на голковій пластині

За допомогою унікальної кутової шкали на голковій пластині можна легко зшивати клаптики під потрібним кутом без попередньої розмітки.

На кутовій шкалі позначено кути 45, 60, 90 і 120 градусів.



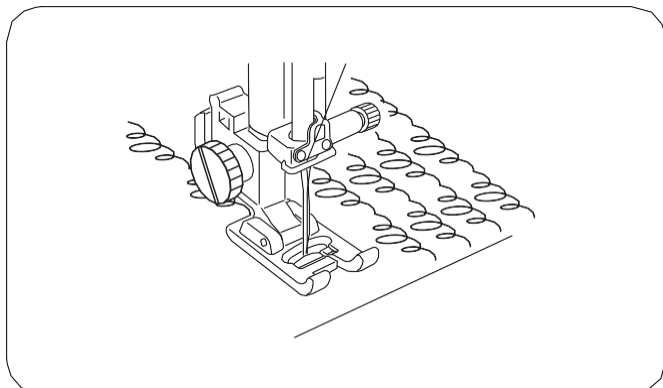
Строчка вільно-ходового машинного стібка

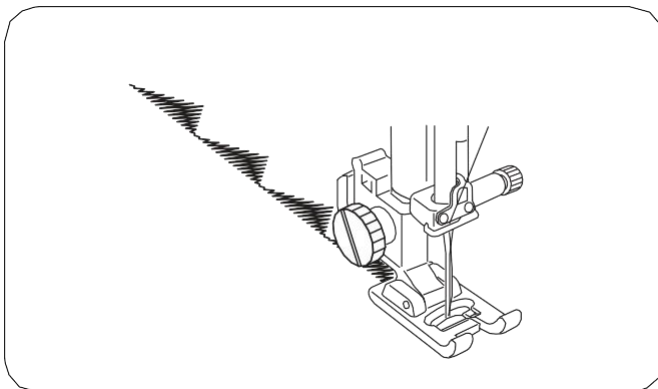
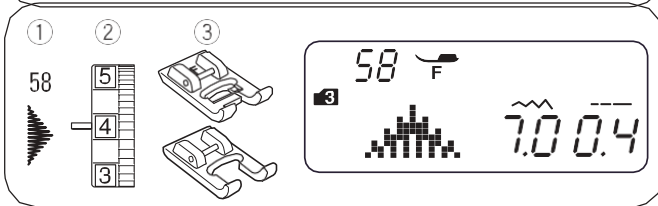
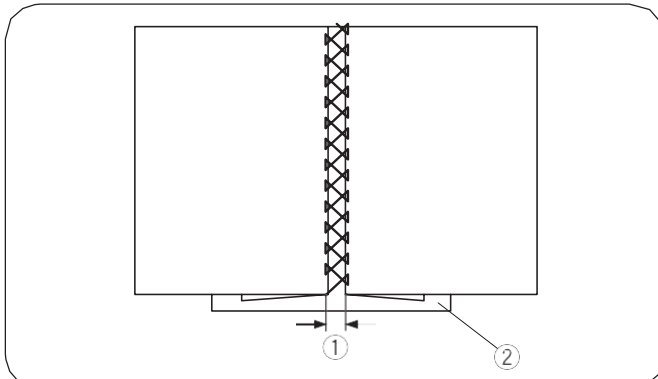
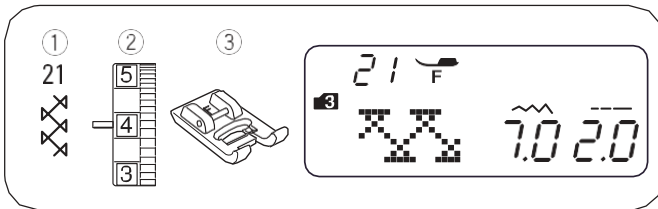
- | | |
|--------------------|--|
| ① Зразок строчки: | Група зразків строчок 3: 38 |
| ② Натяг нитки: | від 3 до 6 |
| ③ Притискна лапка: | лапка для декоративних строчок, відкрита лапка для декоративних строчок F2 |

* Можна також використовувати строчку 37 з групи строчок 3.

Попередньо запрограмована строчка вільно-ходових машинних стібків - швидка і проста можливість простьобати невеликі вироби.

Покладіть прокладку (синтепон) між лицьовою тканиною і підкладкою.





Подвійний хрест

- ① Зразок строчки: Група зразків строчок 3: 21
- ② Натяг нитки: від 3 до 6
- ③ Притискна лапка: лапка для декоративних строчок

* Також можна використовувати строчки 22 і 46, 48 з групи строчок 3.

Ця строчка використовується для з'єднання двох деталей виробу з ефектом розриву як декоративне оброблення. Підверніть обидві деталі на 1,5 см (5/8") і випрасуйте. Розташуйте обидва краї на відстані 0,3-0,4 см (1/8") на папері або відривному стабілізаторі для машинної вишивки і приколите шпильками. Строчіть повільно і ведіть тканину так, щоб голка входила в підгорнуті краї обох деталей.

Після виконання строчки видаліть папір.

- ① від 0,3 до 0,4 см (1/8")
- ② Папір

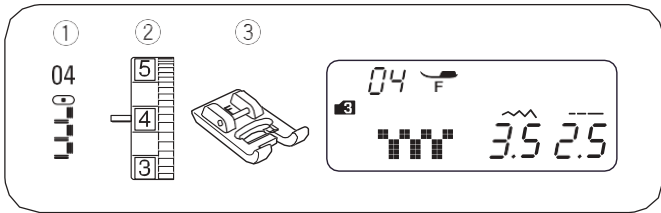
Декоративні строчки

- ① Зразок строчки: Група зразків строчок 3: 58
- ② Натяг нитки: від 3 до 6
- ③ Притискна лапка: лапка для декоративних строчок, відкрита лапка для декоративних строчок F2

* Також можна використовувати строчки від 54 до 57 з групи строчок 3.

Для отримання кращих результатів на стрейчевих й еластичних тканинах на виворітний бік потрібно покласти підкладку.

Щоб машина зупинилася у кінці рапорта, натисніть кнопку автоматичної закріпки.

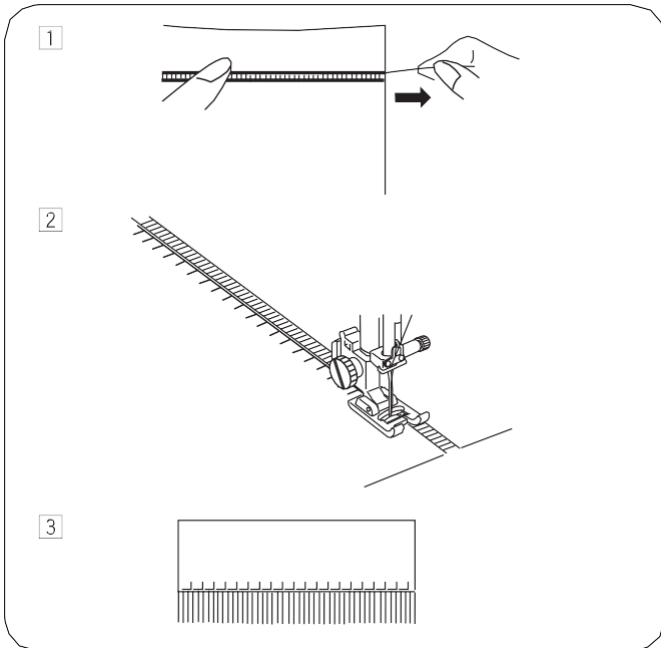


Оброблення бахроми

- ① Зразок строчки: Група зразків строчок 3: 04
- ② Натяг нитки: від 3 до 6
- ③ Притискна лапка: лапка для декоративних строчок

Бахрома надає столовій білизні і шалям особливої привабливості. Вибирайте міцну тканину з простим переплетінням ниток, наприклад, лляну, з якої легко висмикуються нитки.

- 1 Акуратно відріжте тканину по малюнку. Висмикніть одне пасмо або нитку у том місці, де буде починатися бахрома.
- 2 Зробіть строчку по лівому краю так, щоб з правого боку голка не потрапляла у тканину.
- 3 Висмикніть всі нитки праворуч від строчки так, щоб вишла бахрома.

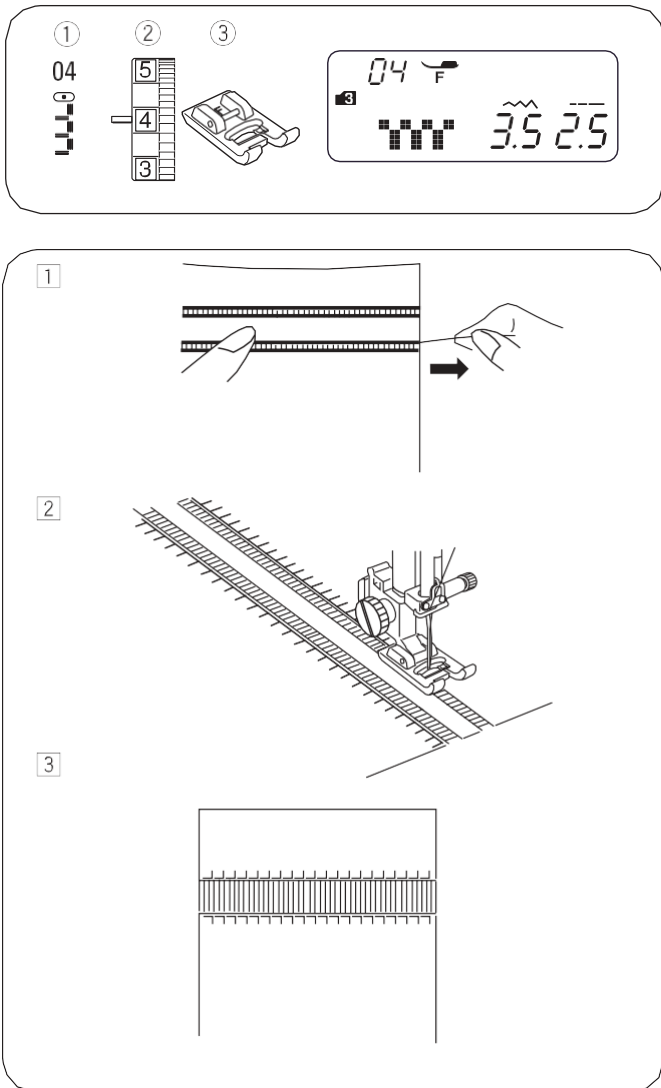


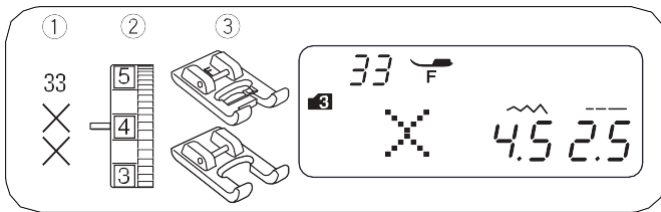
Мережка

- ① Зразок строчки: Група зразків строчок 3: 04
- ② Натяг нитки: від 3 до 6
- ③ Притискна лапка: лапка для декоративних строчок

Для мережки використовується той самий метод, що й для оброблення бахроми. Вибирайте міцну тканину з простим переплетінням ниток, наприклад, лляну, з якої легко висмикуються нитки.

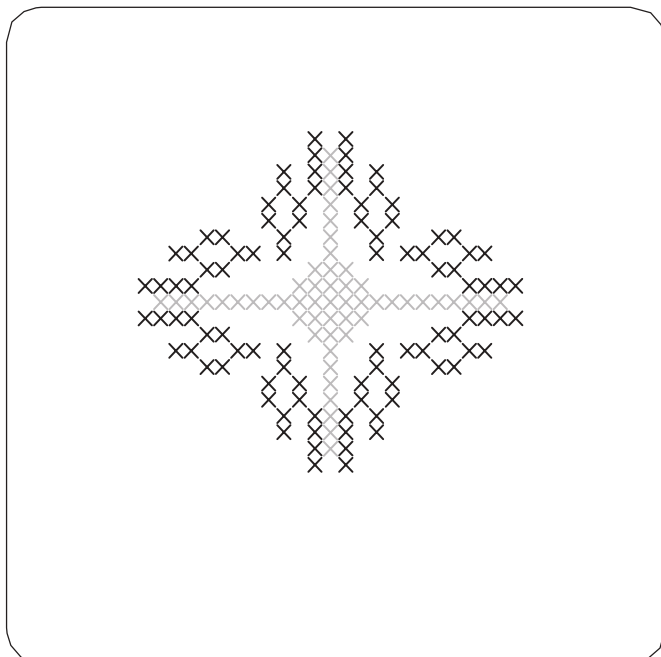
- 1 Акуратно відріжте тканину по малюнку. Визначте ширину мережки і висмикніть з кожного боку одне пасмо або нитку.
- 2 Зробіть строчку вздовж лівого боку, ведучи тканину так, щоб із правого боку голка не потрапляла у тканину. Після оброблення лівого боку, поверніть виріб на 180°. Зробіть строчку вздовж іншого боку.
- 3 Висмикніть нитки, які є між строчками.





Перехресний стібок

- ① Зразок строчки: Група зразків строчок 3: 33
- ② Натяг нитки: від 3 до 6
- ③ Притискна лапка: лапка для декоративних строчок, відкрита лапка для декоративних строчок F2



За допомогою такої строчки можна вишивати хрестиком удвічі швидше, ніж вручну.

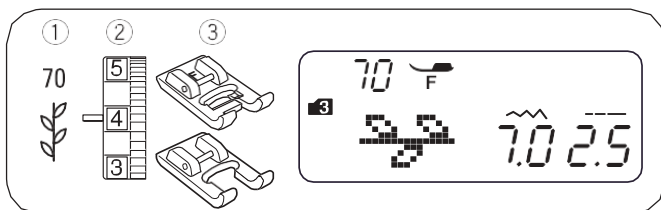
* Якщо перед шиттям натиснути кнопку автоматичної закріпки, то після виконання блоку хрестиків машина зупиняється автоматично.

Як основу рекомендується використовувати цупку тканину з полотняним плетінням, наприклад, лляну тканину або вовняну фланель. У разі вибору легкої тканини слід підкласти під неї відривний стабілізатор для машинної вишивки.

Налаштуйте ширину строчки і довжину стібка під обраний малюнок вишивки.

Знайдіть центр малюнка або, якщо вишивка буде обрамленням, визначте його початок.

Порахуйте кількість хрестиків від центру вгору і запрограмуйте число. Починайте і закінчуйте процес шиття натисканням кнопки автоматичної закріпки.



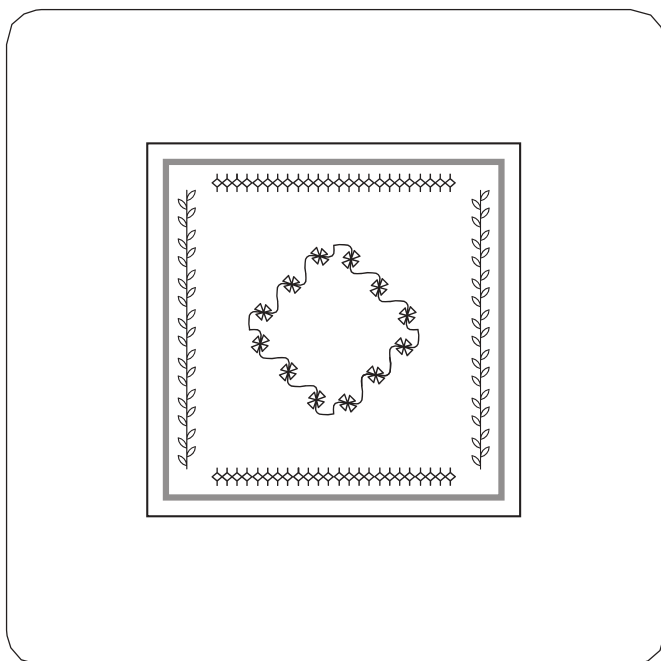
Декоративні строчки

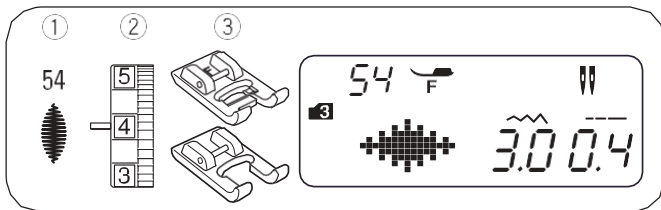
- ① Зразок строчки: Група зразків строчок 3: 70
- ② Регулятор натягу нитки: від 3 до 6
- ③ Притискна лапка: лапка для декоративних строчок, відкрита лапка для декоративних строчок F2

* Також можна використати строчки від 64 до 90 з групи строчок 3.

Для отримання гарних результатів обережно розправляйте і ведіть тканину в процесі шиття.

За потреби використовуйте відривний стабілізатор для машинної вишивки.





Шиття подвійною голкою

- ① Зразок строчки: Група зразків строчок 3: 54 (приклад)
- ② Натяг нитки: від 3 до 6
- ③ Притискальна лапка: лапка для декоративних строчок, відкрита лапка для декоративних строчок F2

ВКАЗІВКА:

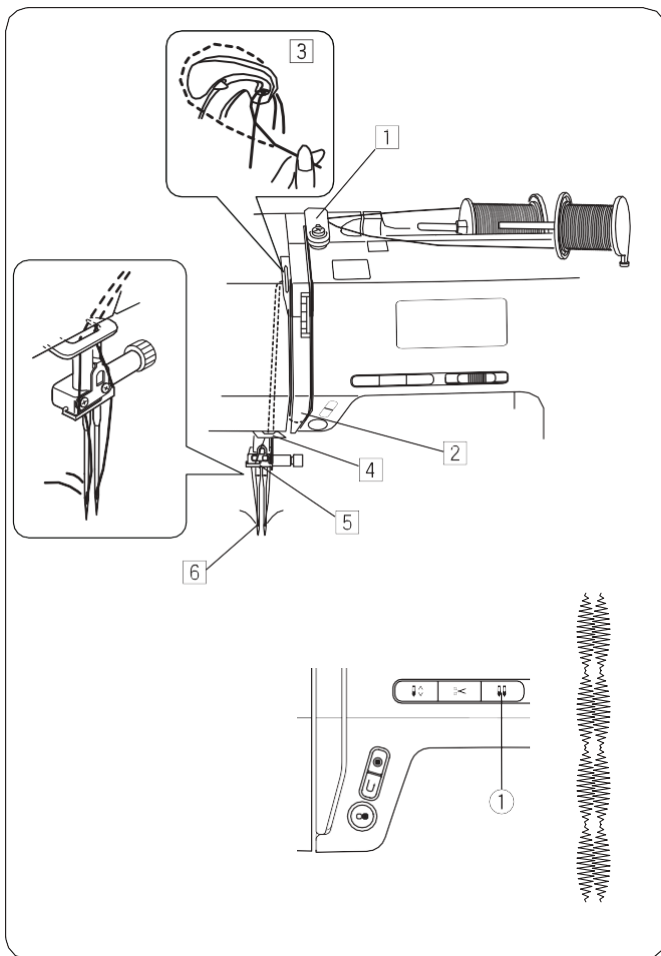
Під час роботи подвійною голкою робіть пробні строчки на зразку тканини.
 Для шиття подвійною голкою використовуйте лапку зигзагу або лапку для декоративних строчок.
 Перед зміною голки вимкніть машину головним вимикачем. Після роботи подвійною голкою знову вставте звичайну голку.

• Початок шиття

Під час шиття подвійною голкою використовуйте другу катушку. Встановіть катушки, як показано на малюнку.
 Витягніть обидві нитки з катушок і заправте через точки від ① до ⑥.
 Перевірте, що нитки не переплітаються.
 Увімкніть головний вмикач і виберіть потрібний зразок строчки.
 Натисніть кнопку подвійної голки ① і відведіть обидві нитки від себе назад або в лівий бік.

ВКАЗІВКА:

Зі зміною напрямку шва підійміть голку і поверніть тканину.
 Якщо вибрати зразок строчки, який не призначений для шиття подвійною голкою, і натиснути кнопку подвійної голки, то на РК-дисплеї почне блимати символ подвійної голки і прозвучить застережливий сигнал. У режимі шиття подвійною голкою зразки строчок не зберігаються.
 Для обрізання ниток використовуйте ниткообрізач на передній панелі машини.
 Для шиття подвійною голкою використовуйте тонкі нитки (№ 60 або вище).



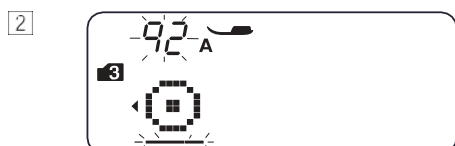
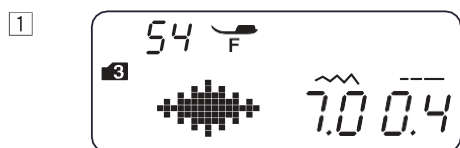
Зразки строчок для шиття подвійною голкою

ГРУПА ЗРАЗКІВ СТРОЧОК 1, 2	01	02	03	04	05	06	07	11	12	13	
	14	17	18	19	20						
ГРУПА ЗРАЗКІВ СТРОЧОК 3	01	02	03	05	17	21	23	24	25	26	
	28	31	32	33	37	40	41	42	43	45	
	46	47	48	51	52	53	54	56	57	58	
	59	60	70	73	75	76	79	83	84	89	
	1	1									

ПРОГРАМУВАННЯ ЗРАЗКІВ СТРОЧОК І ЛІТЕР

Програмування автоматичної закріпки

Приклад: Зразок строчки № 54 (група строчок 3)



1 Виберіть зразок строчки 54 (група строчок 3).

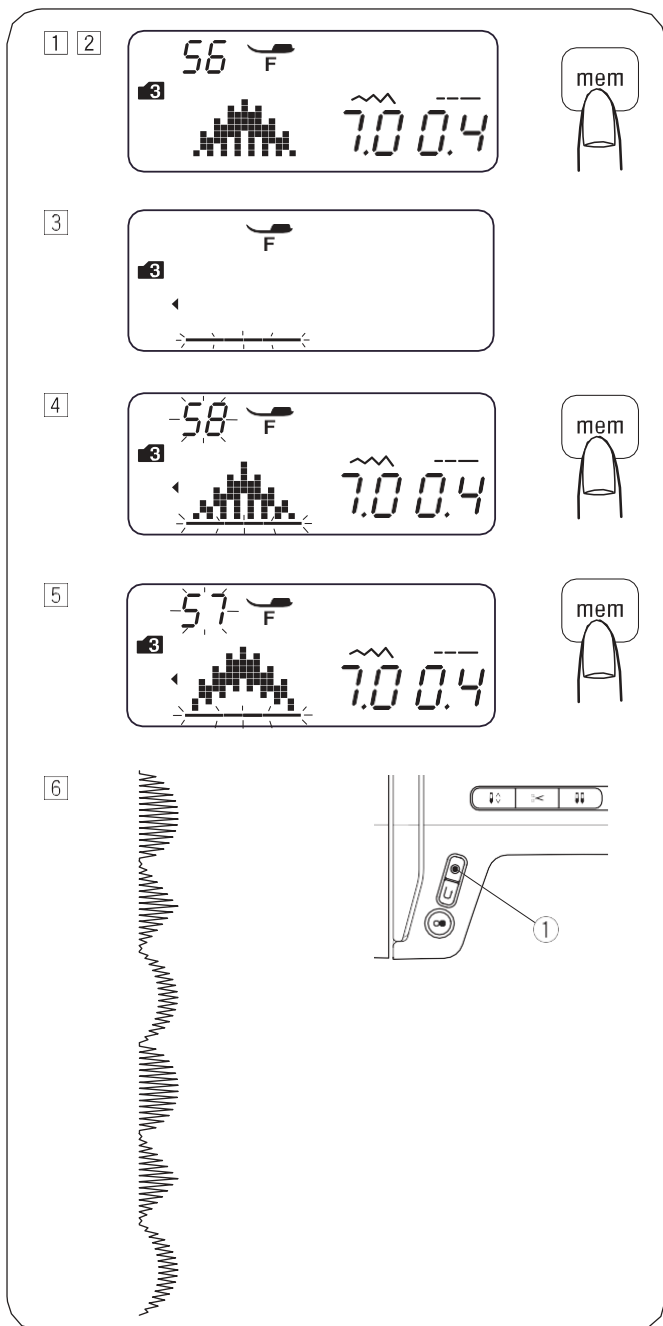
Натисніть кнопку збереження.

2 Виберіть зразок строчки 92 (група строчок 3).

Натисніть кнопку збереження.

3 Покладіть тканину і шийте.

Машина виконує одну точкову закріпку, один рапорт строчки 54, одну точкову закріпку й зупиняється.



Програмування комбінації строчок

Приклад: Зразки строчок № 56, 58 і 57 (група строчок 3)

- 1 Виберіть зразок строчки 56 (група строчок 3).
- 2 Натисніть кнопку збереження.
- 3 На РК-дисплеї завжди показується тільки 1 зразок строчки. Збережений зразок строчки пересувається ліву частину дисплея і починає блимати курсор.

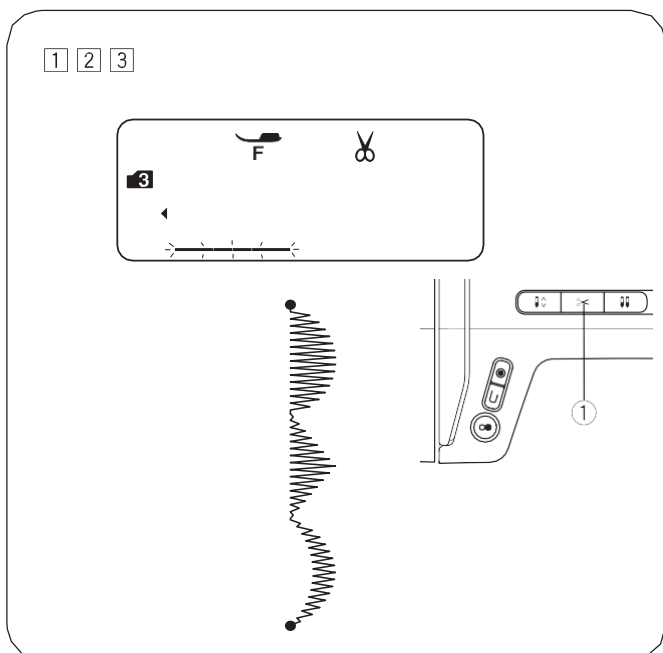
- 4 Зразок строчки 58 (група строчок 3). Натисніть кнопку збереження.

- 5 Виберіть зразок строчки 57 (група строчок 3). Натисніть кнопку збереження.

- 6 Машина виконує запрограмовану комбінацію строчок. Якщо перед шиттям натиснути кнопку автоматичної закріпки ①, то машина виконує поточний зразок строчки й одну точкову закріпку, після чого автоматично зупиняється.

ВКАЗІВКА:

Можна зберегти комбінацію з 50 зразків строчок.



Програмування автоматичного обрізання ниток

Приклад: Автоматичне обрізання ниток під час виконання строчок № 56, 58 і 57 (група строчок 3)

- 1 Перехід до зразків строчок № 56, 58 і 57 див. вище в описі кроків з 1 по 5 у розділі «Програмування комбінації строчок».
- 2 Утримуйте натиснутою кнопку ниткообрізача ①, поки на РК-дисплеї не з'явиться символ ниткообрізача.
- 3 Почніть шити. Машина виконує ряд комбінацій строчок і точкову закріпку, обріже нитки і потім автоматично зупиниться.

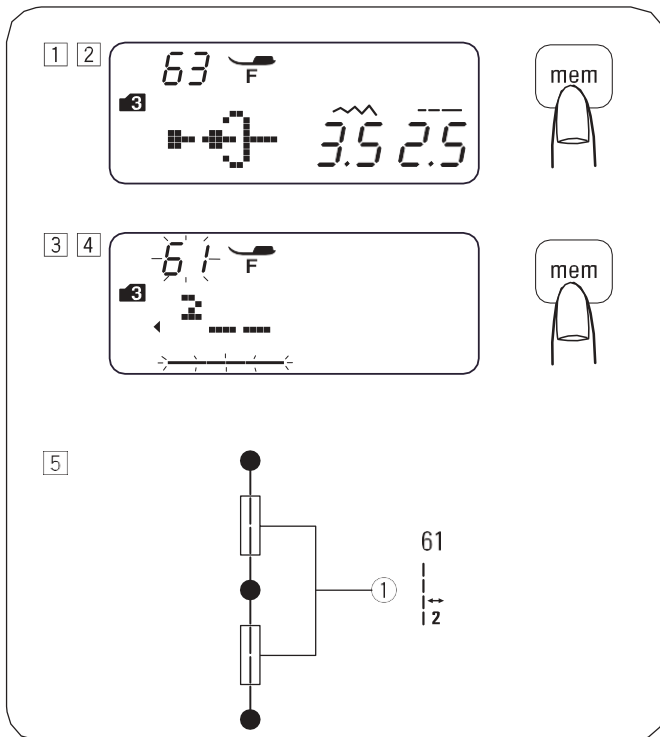
Подовжувальні стібки

Строчки № 59—62 ($\begin{matrix} 59 & 60 & 61 & 62 \\ \text{CP} & \text{CP} & \text{1} & \text{2} \\ \text{1} & \text{1} & \text{2} & \text{2} \end{matrix}$) у групі строчок 3 - це подовжувальні стібки, які використовуються для вставки прямих стібків після рапорта строчки.

Подовжувальні стібки № 61 і № 62 мають таку саму довжину і положення голки, що й у попередній строчці у запрограмованій комбінації строчок.

Положення голки і довжину стібка строчок № 59 (група строчок 3) і № 60 (група строчок 3) можна регулювати.

Положення голки і довжину стібка строчок № 61 (група строчок 3) і № 62 (група строчок 3) можна регулювати. Положення голки і довжина стібка попереднього зразка приймаються без змін.



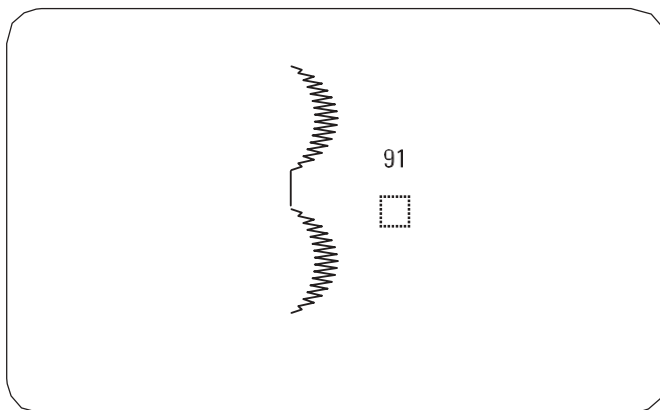
ВКАЗІВКА:

Використовуйте подовжувальні стібки № 59 або 60, якщо довжина стібка попередньої строчки занадто мала (наприклад, у декоративних строчках).

Приклад: Зразки строчок №, 61 і 63 (група строчок 3)

- 1 Видеріть зразок строчки 63 (група строчок 3).
- 2 Натисніть кнопку збереження.
- 3 Виберіть зразок строчки 61 (група строчок 3).
- 4 Натисніть кнопку збереження.

- 5 Почніть шити. Між рапортами строчки 63 вставляються два прями стібки ①.



• Вставка пропуску між рапортами зразка строчки

Приклад: Зразки строчок №57 і 91

- 1 Виберіть зразок строчки 57 (група строчок 3).
- 2 Натисніть кнопку збереження.
- 3 Виберіть зразок строчки 91 (група строчок 3).
- 4 Натисніть кнопку збереження.
- 5 Почніть шити.

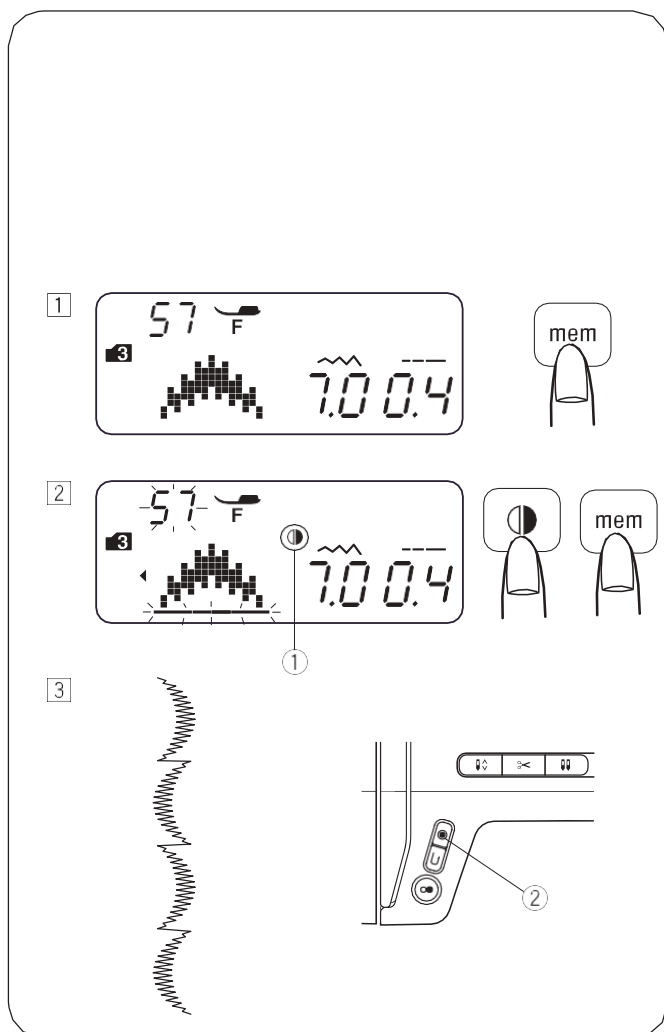
Між рапортами строчки залишається пропуск довжиною приблизно 5 мм.

ВКАЗІВКА:

Пропуски можна налаштувати регулюванням довжини стібка між 0,5 і 5,0.

Пропуски (стандартна довжина стібка)	
Зразок строчки №91 (група строчок 3)	5 мм
Зразок строчки №97 (група строчок 4, 5 і 6)	2,5 мм
Зразок строчки №98 (група строчок 4, 5 і 6)	3,5 мм
Зразок строчки №99 (група строчок 4, 5 і 6)	5 мм

Програмування дзеркального відображення



Приклад: Зразок строчки №57 (група строчок 3) і його дзеркальне відображення.

1 Виберіть зразок строчки 57 (група строчок 3). Натисніть кнопку збереження.

2 Виберіть зразок строчки 57 (група строчок 3). Натисніть кнопку дзеркального відображення. На РК-дисплеї з'являється символ дзеркального відображення 1. Натисніть кнопку збереження.

3 Почніть шити. Машина виконує запрограмовану комбінацію строчок. Натисніть кнопку автоматичної закріпки 2. Машина виконає поточний зразок строчки, точкову закріпку й зупиниться.

ВКАЗІВКА:

Дзеркальне відображення не можна застосувати для таких зразків строчок:

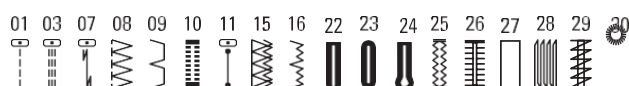
Група зразків строчок 1: Зразки строчок 1, 3, 7, 8, 9 і 0.

Група зразків строчок 2: Зразки строчок 01, 03, 07—11, 15—16 і 22—30.

Група зразків строчок 3: Зразки строчок 01—03, 59, 61—63, 91 і 92.

Група зразків строчок 4, 5 і 6: Усі зразки строчок.

Mode 2

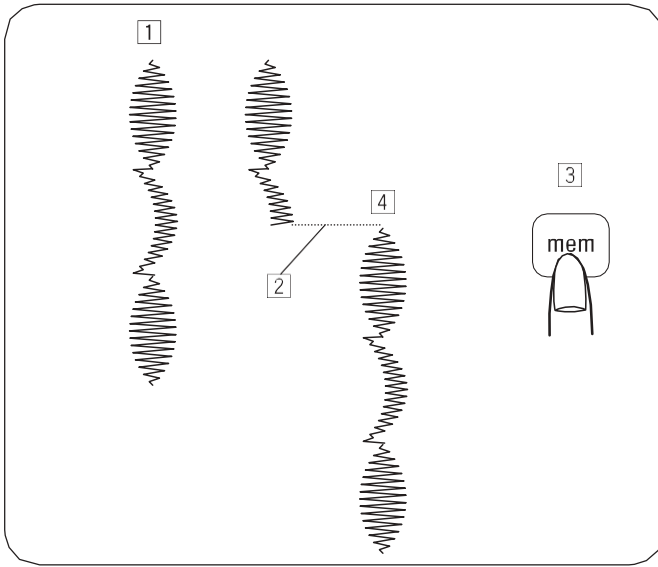


Mode 3



Mode 4 Mode 5 Mode 6

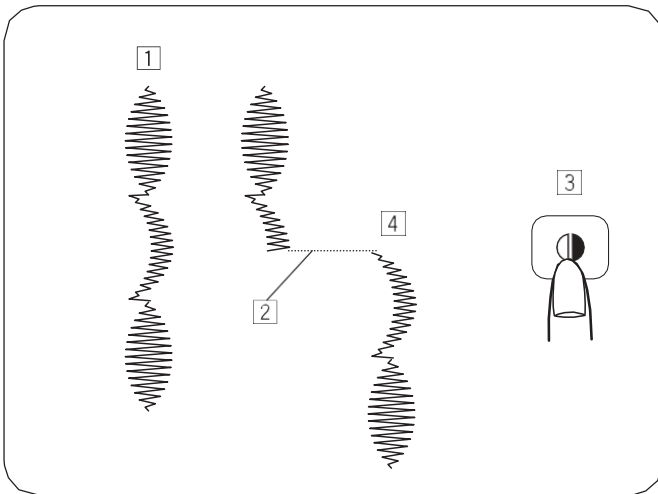
Усі зразки строчок.



Виконання комбінації строчок із самого початку

Якщо потрібно зупинити виконання комбінації строчок і поруч зробити ще один рядок з початку комбінації, натисніть кнопку збереження.

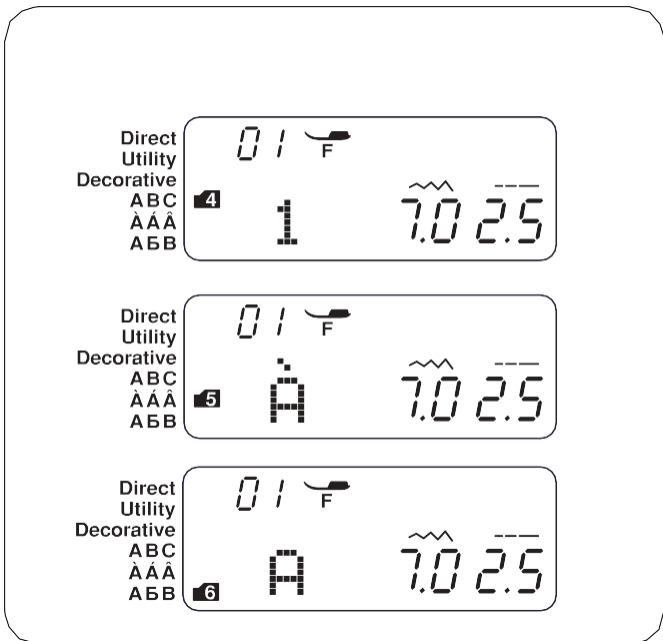
- 1 Запрограмована комбінація строчок.
- 2 Зупинка шиття.
- 3 Натисніть кнопку збереження.
- 4 Машина виконує комбінацію строчок із самого початку.



Виконання поточного зразка строчки із самого початку

Якщо ви змушені були зупинити машину під час виконання комбінації строчок і хочете почати виконання її з початку незакінченої строчки, натисніть кнопку дзеркального відображення.

- 1 Запрограмована комбінація строчок.
- 2 Зупинка шиття.
- 3 Натисніть кнопку дзеркального відображення.
- 4 Машина починає шити з початку останнього виконаного зразка строчки.



Програмування літер

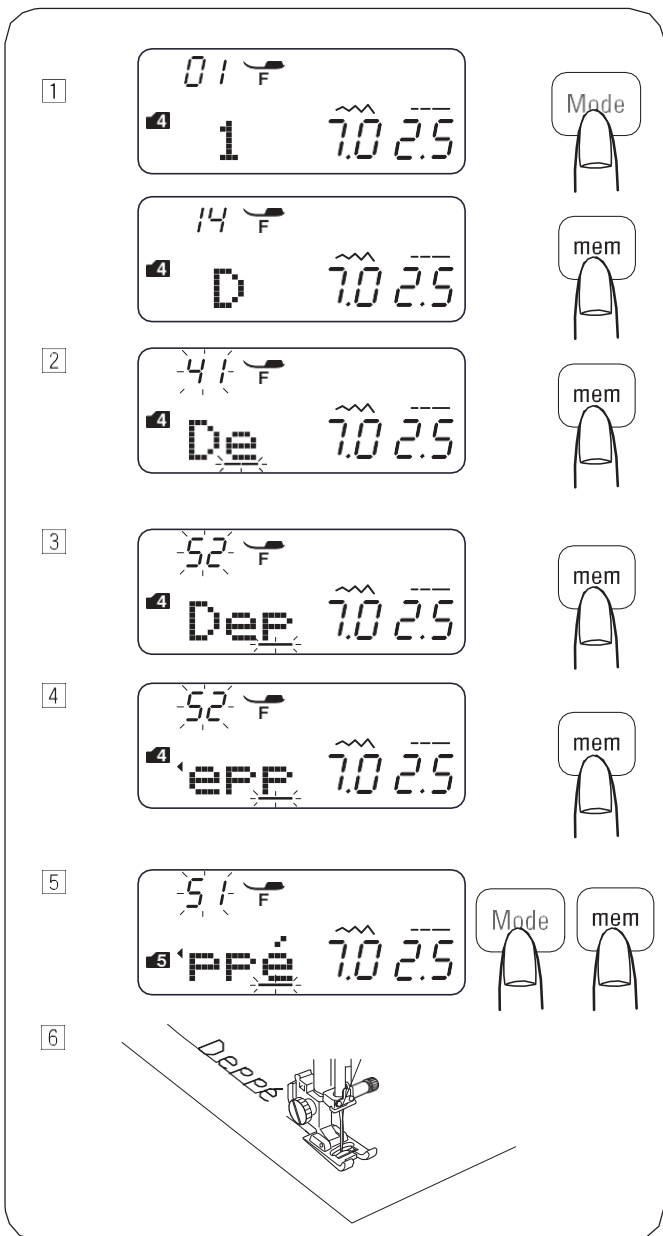
У групах строчок 4, 5 або 6 можна запрограмувати текст, ввівши номер літер.

Група зразків строчок 4: Літери/Цифри/Символи

Група зразків строчок 5: Латинські літери з діакритичними знаками

Група зразків строчок 6: Українські літери (кирилиця)

Приклад: Програмування слова «Derré»



1 Натискайте кнопку вибору групи зразків строчок, щоб перейти до групи 4.

Введіть цифру 14, щоб вибрати велику літеру «D».
Натисніть кнопку збереження.

2 Введіть цифру 41, щоб вибрати малу літеру «e».
Натисніть кнопку збереження.

3 Введіть цифру 52, щоб вибрати малу літеру «r».
Натисніть кнопку збереження.

4 Введіть цифру 52, щоб вибрати малу літеру «r».
Натисніть кнопку збереження.

5 Натискайте кнопку вибору групи зразків строчок, щоб перейти до групи 5.
Введіть цифру 51, щоб вибрати малу літеру «é».
Натисніть кнопку збереження.

6 Почніть шити.

ВКАЗІВКА:

Машина виконує ряд літер і зупиняється у верхньому положенні.

Зменшення літер

Приклад: Для зменшення висоти знака «♥» приблизно до 2/3 початкового розміру.

1 Натисніть кнопку вибору групи зразків строчок, щоб перейти до групи 4.

Введіть цифру 22, щоб вибрати велику літеру «L».
Натисніть кнопку збереження.

2 Введіть цифру 85, щоб вибрати літеру «♥».

Натисніть кнопку регулювання ширини строчки «<».
Ширина строчки змінюється на 5,0.

Натисніть кнопку збереження.

3 Введіть цифру 32, щоб вибрати велику літеру «V».

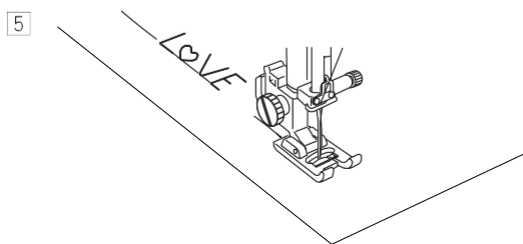
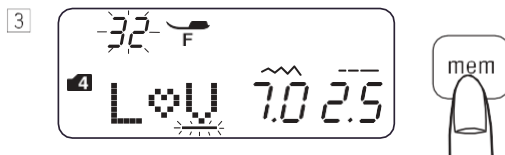
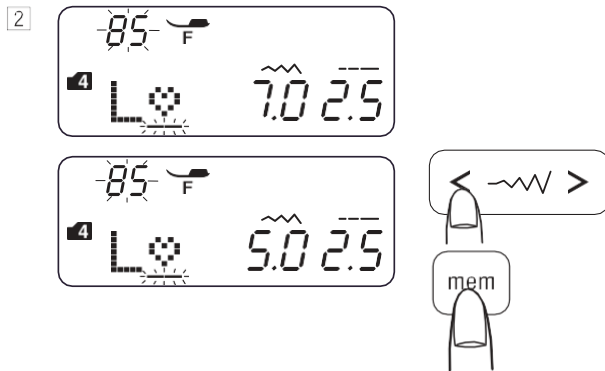
Натисніть кнопку збереження.

4 Введіть цифру 15, щоб вибрати велику літеру «E».

Натисніть кнопку збереження.

5 Машина виконує ряд літер.

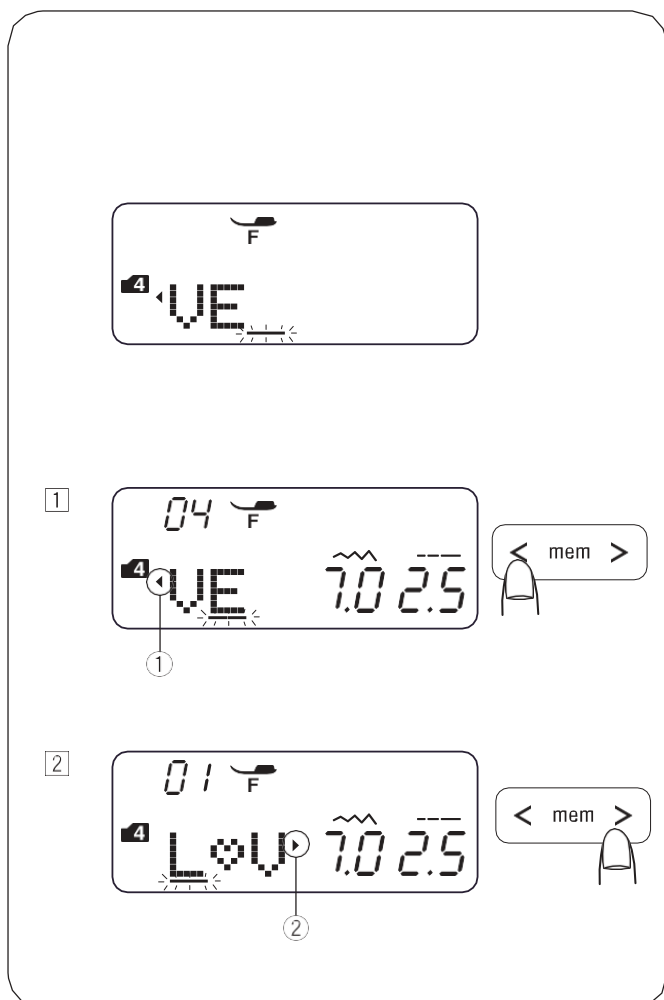
Розмір знака «♥» зменшиться приблизно до 2/3 від початкового розміру.



Перегляд довгого тексту

На РК-дисплеї завжди показуються тільки 3 знаки (літери).

Якщо повний текст не відображається на моніторі, натисніть кнопки курсора, щоб активувати прокрутку.



1 З натисненням кнопки курсора текст зміщується вліво.

2 З натисненням кнопки курсора текст зміщується вправо.

ВКАЗІВКА:

Значок стрілки ① ② вказує на те, що в цьому напрямі ще є літери.

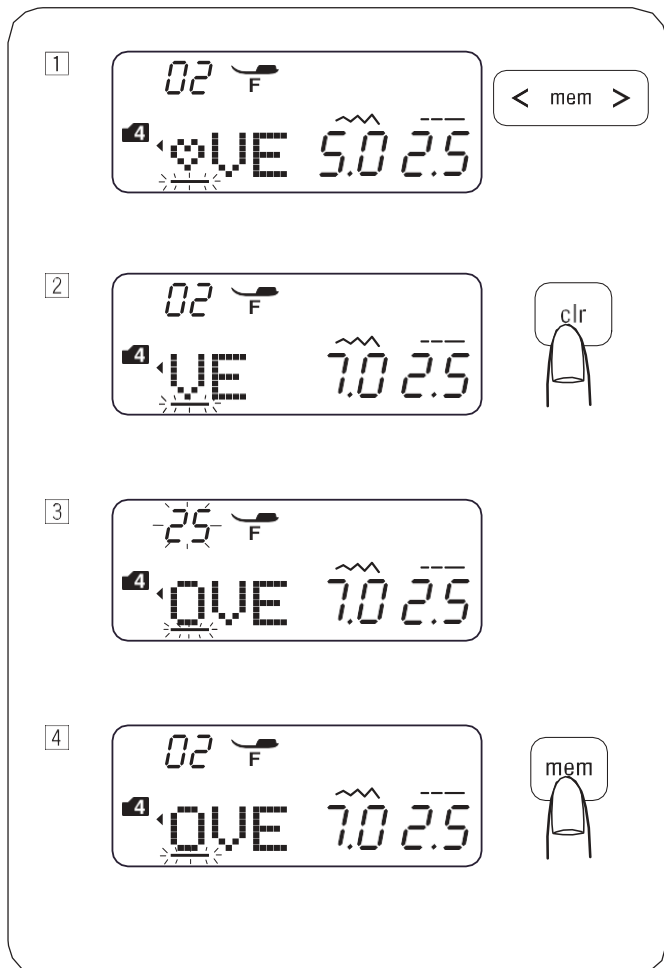
Видалення і додавання літер (зразків)

Приклад: Видалення «♥» з «L♥VE» і вставлення «O» замість «♥»

1 Натисніть кнопку курсора, щоб встановити його на літеру «♥».

2 Натисніть кнопку видалення. 3 Виберіть номер 25 «O».

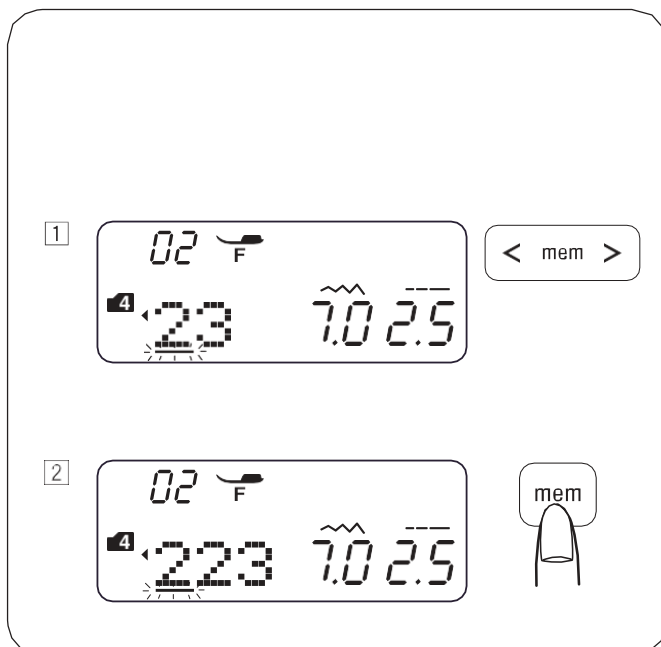
4 Натисніть кнопку збереження. «O» вставляється між «L» і «V».



Повтор літер (зразків)

Приклад: Повторення «2» у числі «123»

1 Перемістіть курсор на цифру «2».



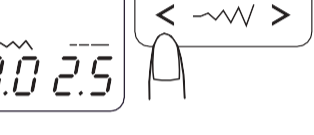


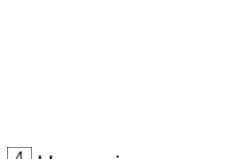


2 Натисніть кнопку збереження, щоб повторити цифру «2».

Регулювання стібка запрограмованого зразка строчки

Довжину стібка і ширину строчки запрограмованого зразка можна змінити для всіх рапортів одразу або індивідуально.

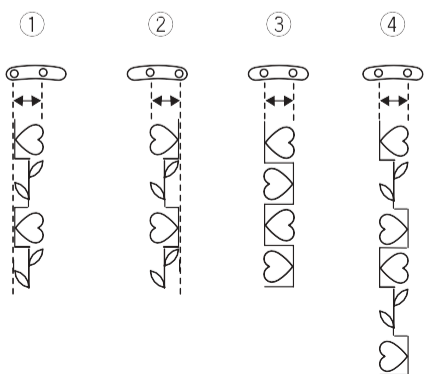
Приклад: Одночасна зміна ширини строчки.

- 1 **1** **2** 
- 3 
- 4 
- 5 
- 6 
- 6 

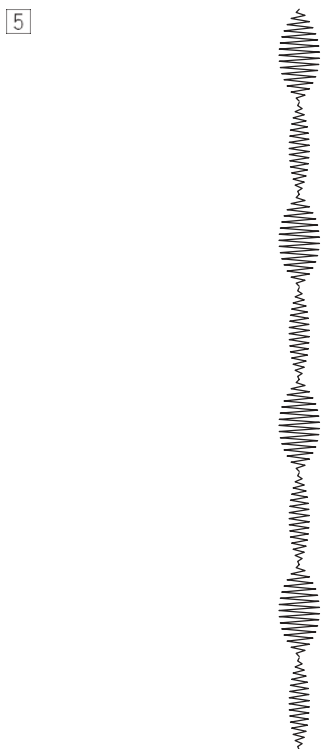
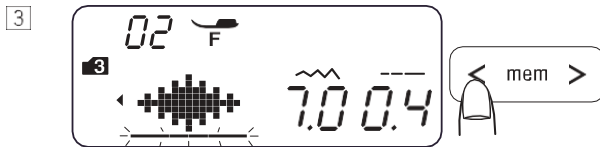
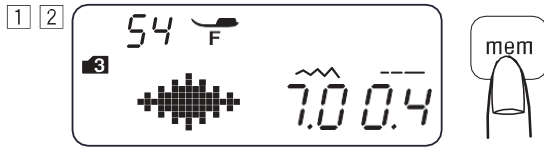
• Однакове положення голки

Положення голки запрограмованих строчок змінюється залежно від комбінації:


- 1 **1** Ліве положення для всіх, якщо комбінуються зразки строчок з лівим положенням голки (ψ^{70}) і з центральним положенням голки (ξ).
- 2 **2** Праве положення для всіх, якщо комбінуються зразки строчок з правим положенням голки (ξ^{67}) і з центральним положенням голки (ξ).
- 3 **3** Центральне положення для всіх, якщо комбінуються зразки строчок з лівим положенням голки (ψ^{70}) і правим положенням голки (ξ^{67} дзеркальне відображення).
- 4 **4** Центральне положення для всіх, якщо комбінуються узори з лівим (ψ^{70}), правим (ξ^{67} дзеркальне відображення) і центральним положенням голки (ξ).




Приклад: Індивідуальна зміна ширини строчки



1 Перейдіть у групу зразків строчок 3.

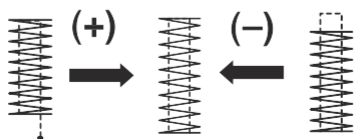
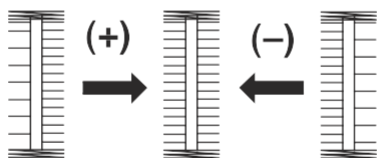
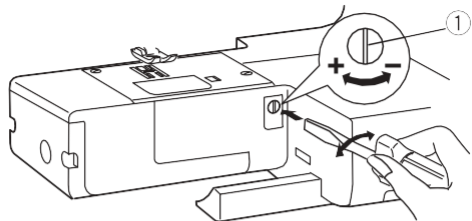
2 Виберіть зразок строчки 54 ().
Натисніть кнопку збереження двічі.

3 Пересуньте курсор на другий зразок строчки 54 ().

4 Кнопкою регулювання ширини строчки встановіть ширину 3,5.

5 Машина виконує ряд зразків.

Ширина строчки запрограмованих зразків буде 7 мм і 3,5 мм.



Налаштування балансу строчок

Якість еластичної строчки залежить від умов шиття, наприклад, швидкості шиття, виду тканини, кількості шарів. Тому рекомендується спершу спробувати попрацювати зі зразком використовуваної тканини.

Якщо еластичні строчки подаються нерівномірно, відрегулюйте їх баланс.

① Налаштування балансу строчок

Зразок трикотажної строчки (Приклад: зразок строчки 40 з групи строчок 3)

Якщо стібки стиснуті, поверніть регулятор балансу у напрямку «+».

Якщо стібки розтягнуті, поверніть регулятор балансу у напрямку «-».

Налаштування балансу петлі 26

Якщо правий ряд щільніший, поверніть регулятор балансу у напрямку «+».

Якщо лівий ряд щільніший, поверніть регулятор балансу у напрямку «-».

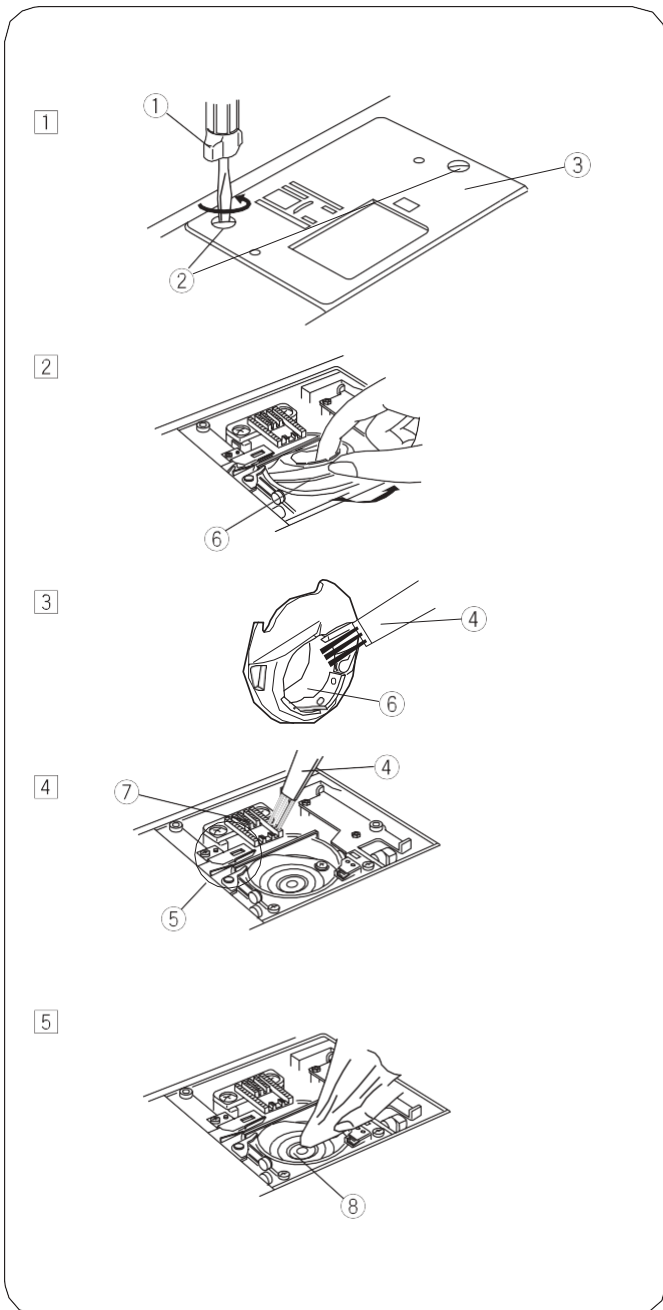
• Налаштування автоматичної закріпки

Якщо строчка не досягає початкового положення, поверніть регулятор балансу у напрямку «+».

Якщо строчка не досягає положення повернення, поверніть регулятор балансу у напрямку «-».

ДОГЛЯД ЗА МАШИНОЮ

Очищення корпусу човника і рейки переміщувача тканини



ОБЕРЕЖНО:

Перед очищенням вимкніть машину головним вимикачем і витягніть мережеву вилку з розетки. Зняття деталей машини слід проводити тільки відповідно з описом, наведеним у цьому розділі.



УВАГА:

Не зберігайте машини в приміщеннях з високою вологістю повітря, поруч з опалювальними приладами або в місцях, що перебувають під впливом прямого сонячного світла.

ВКАЗІВКА:

Протріть поверхню машини м'якою тканиною і нейтральним милом. Після очищення машини переконайтеся у тому, що голка і притискна лапка закріплені.

Натисніть кнопку позиціонування голки, щоб підняти голку. Потім вимкніть машину.

Зніміть голку і притискну лапку.

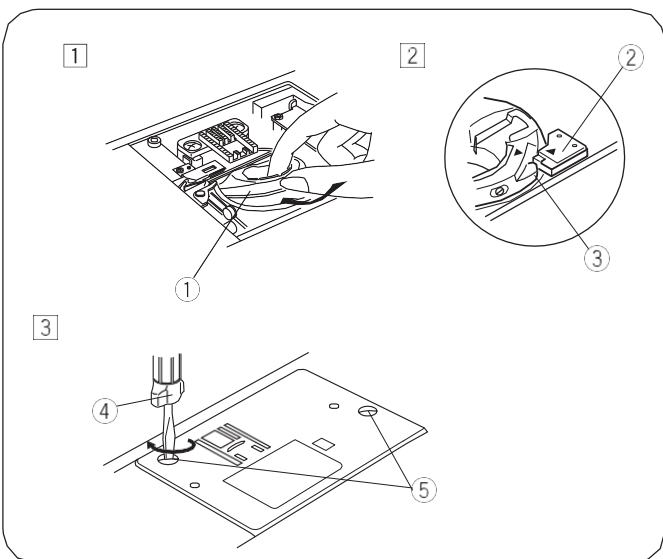
- 1 Виверніть установні шпильки ② з лівого боку голкової пластини ③. Для цього використовуйте викрутку ①, яка йде у комплекті з машиною. Зніміть голкову пластину ③.
- 2 Витягніть шпульку ⑥. Підніміть шпулетримач і витягніть його.
- 3 Очистіть шпулетримач ⑥ щіткою ④.
- 4 Очистіть рейку переміщувача тканини ⑦, механізм ниткообрізача ⑤ і корпус човника ⑧ щіткою.
- 5 Очистіть середину корпусу човника сухою тканиною.

- ① Викрутка
- ② Установні шпильки
- ③ Голкова пластина
- ④ Щітка
- ⑤ Механізм ниткообрізача
- ⑥ Шпулетримач
- ⑦ Рейка переміщувача тканини
- ⑧ Корпус човника

* Також можна використовувати пилосос.

* Машина не потребує змащення.

Встановлення шпулетримача

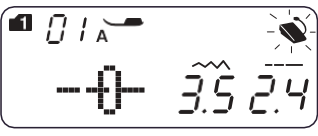
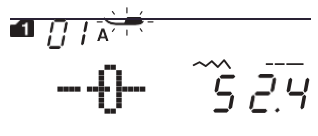
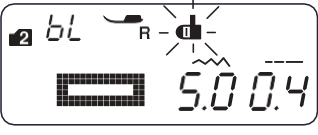

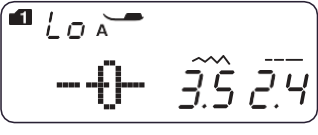
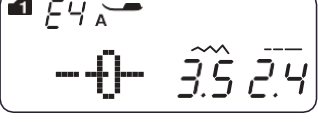


- 1 Встановіть шпулетримач ① так, щоб виступ ③ перебував біля стопера ② у корпусі човника.
- 2 Вставте шпульку.
- 3 Закріпіть голкову пластину встановними шпильками ⑤. Після очищення машини переконайтесь у тому, що голка і притискна лапка закріплені.

- ① Шпулетримач
- ② Стопер
- ③ Виступ
- ④ Викрутка
- ⑤ Установні шпильки

Проблеми і попереджувальні сигнали

Якщо звучить попереджувальний сигнал і на РК-дисплеї з'являється попереджувальний символ, дотримуйтесь таких вказівок.

Попереджувальний сигнал	Ймовірна причина	Заходи для усунення
	<ol style="list-style-type: none"> Кнопка Старт/Стоп була натиснута при під'єднаній пусковій педалі. Пускова педаль несправна. (Символ пускової педалі продовжує блимати) 	<p>Від'єднайте кабель пускової педалі.</p> <p>Зв'яжіться із сервісним центром або магазином, у якому ви придбали машину.</p>
	Машина запущена з піднятою притисною лапкою.	Опустіть лапку і знову запустіть машину.
	Машина зупиняється, якщо петля виконується з неопущеним важелем для виметування петлі.	Опустіть важіль для виметування петлі й знову запустіть машину.
	Стержень моталки зсунуто вправо.	Для шиття зсуньте стержень моталки вліво.
	Машина запускається після зупинки через перенавантаження	<p>Почекайте мінімум 15 секунд перед повторним запуском.</p> <p>Вимкніть живлення головним вимикачем.</p> <p>Видаліть нитки, що намоталися на важіль ниткопритягувача (корпус човника).</p>
(E1-E7) 	Машина не працює належним чином через проблему у ланцюгу управління.	Зверніться до сервісного центру або магазину, в якому ви придбали машину.

Звуковий сигнал	Зумер звучить у таких випадках:
Короткий звуковий сигнал	Нормальний режим роботи.
Два короткі звукові сигнали	Недопустимий режим роботи або збій у роботі.
Довгий звуковий сигнал	Усі збережені зразки строчок видаляються. Виникла несправність E1-E7.
Короткий і довгий звуковий сигнал	Петля готова

Слабкий дзюркотливий шум роботи механізму машини є нормальним.
РК-дисплей може нагріватися, якщо машина працювала протягом декількох годин

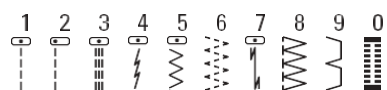
Усунення несправностей

Несправність	Имовірна причина	Спосіб усунення
Рветься верхня нитка	<ol style="list-style-type: none"> 1. Верхня нитка неправильно заправлена. 2. Занадто високий натяг нитки. 3. Погнута або затуплена голка. 4. Неправильно встановлена голка. 5. Верхня нитка була неправильно розташована під притисною лапкою на початку шиття. 6. Після шиття ниток не було відведено назад. 7. Занадто товста або занадто тонка нитка для голки. 	<p>Сторінка 21, 22 Сторінка 26, 27 Сторінка 17 Сторінка 17 Сторінка 23</p> <p>Сторінка 28 Сторінка 17</p>
Рветься нижня нитка	<ol style="list-style-type: none"> 1. Нижня нитка неправильно заправлена у шпульний ковпачок. 2. Скупчення пилу і ворсу в шпулетримачі. 3. Пошкоджена шпулька й утруднено її обертання. 4. Нитки слабко намотані довкола шпульки. 	<p>Сторінка 20 Сторінка 67 Замініть шпульку. Сторінка 19</p>
Ламається голка	<ol style="list-style-type: none"> 1. Неправильно встановлена голка. 2. Ослаб гвинт кріплення голки. 3. Після шиття ниток не було відведено назад. 4. Занадто тонка голка для оброблюваної тканини. 5. Використовується невідповідна притиска лапка. 	<p>Сторінка 17 Сторінка 17 Сторінка 28 Сторінка 17 Використовуйте правильну притисну лапку.</p>
Пропуск стібків	<ol style="list-style-type: none"> 1. Голка неправильно вставлена, погнута або тупа. 2. Голка і/або нитки не підходять для оброблюваної тканини. 3. Для оброблення еластичних, дуже тонких і синтетичних тканин не використовується голка з блакитною колбою. 4. Нитки заправлені неправильно. 5. Використовувалася голка низької якості. 	<p>Сторінка 17 Сторінка 17 Використовуйте голку для трикотажних строчок. Сторінка 21, 23 Замініть голку.</p>
Хвилястий край	<ol style="list-style-type: none"> 1. Занадто високий натяг нитки. 2. Верхня нитка неправильно заправлена. 3. Занадто товста голка для оброблюваної тканини. 4. Занадто велика довжина стібків для оброблюваної тканини. 5. Під час оброблення дуже тонких тканин не використовувався стабілізатор. 	<p>Сторінка 26, 27 Сторінка 21, 22 Сторінка 17 Зменште довжину стібків. Використовуйте стабілізатор.</p>
Тканина подається нерівномірно	<ol style="list-style-type: none"> 1. Рейка переміщувача тканини забита пилом. 2. Занадто дрібні стібки. 3. Рейка переміщувача тканини була піднята після шиття з опущеною рейкою. 	<p>Сторінка 67 Збільште довжину стібків. Сторінка 16</p>
Утворення петель	<ol style="list-style-type: none"> 1. Занадто низький натяг нитки. 2. Занадто товста або тонка голка для оброблюваної тканини. 	<p>Сторінка 26, 27 Сторінка 17</p>
Машина не шиє	<ol style="list-style-type: none"> 1. Машина не підключена до електромережі. 2. Нитка заплуталася в корпусі човника. 3. Після намотування шпульки стержень моталки не зсунуто вліво. 	<p>Сторінка 10 Сторінка 67 Сторінка 19</p>
Погана якість петель	<ol style="list-style-type: none"> 1. Щільність строчки не підходить для оброблюваної тканини. 2. Для трикотажної або синтетичної тканини не використовувався підкладочний матеріал. 3. Не опущений важіль для виметування петель. 	<p>Сторінка 43 Використовуйте підкладку. Сторінка 42</p>
Підвищений шум роботи машини	<ol style="list-style-type: none"> 1. Нитка заплуталася в корпусі човника. 2. Скупчення пилу і ворсу в корпусі човника або шпулетримачі. 	<p>Сторінка 67 Сторінка 67</p>

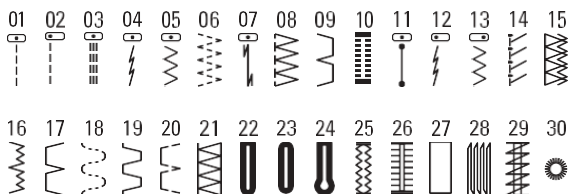
ЗРАЗКИ СТРОЧОК

Огляд зразків строчок груп 1—6

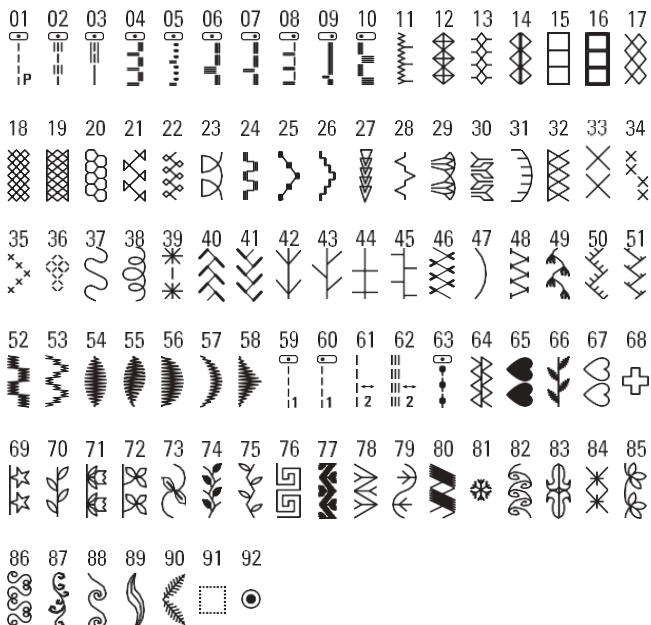
Зразки строчок групи 1



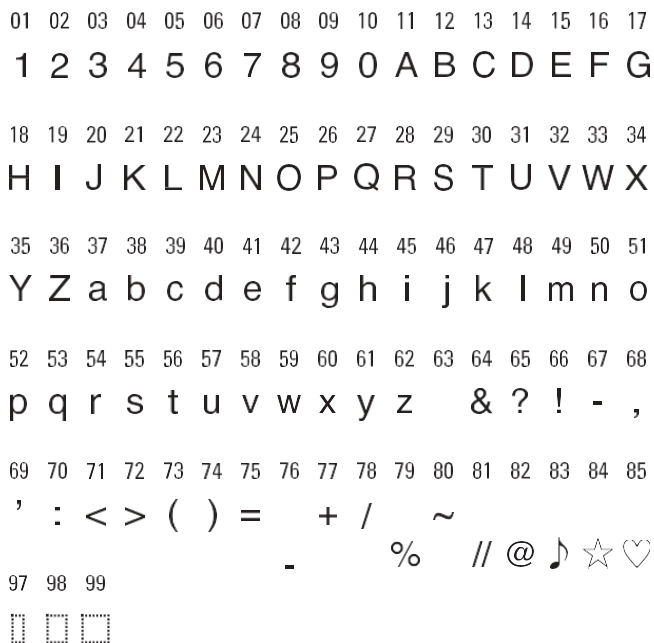
Зразки строчок групи 2



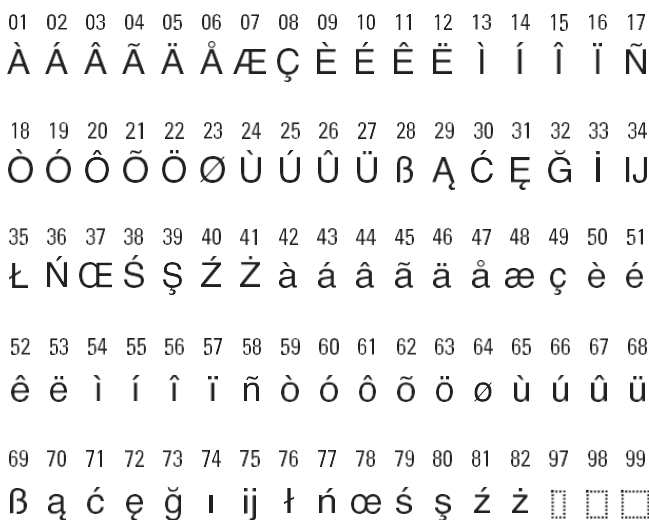
Зразки строчок групи 3



Зразки строчок групи 4



Зразки строчок групи 5



Зразки строчок групи 6



Спеціальні правила й умови ефективного та безпечного використання, зберігання і транспортування.

1. Цей виріб є побутовим приладом і призначений для домашнього використання.
2. Транспортування виробу має здійснюватися в індивідуальній фірмовій упаковці (з пінопластом), що забезпечує його збереження, тому просимо Вас зберігати фірмову упаковку для можливого транспортування виробу.
3. Не допускається робота виробу в умовах нестабільності енергомережі (різких перепадів сили струму і напруги).
4. Не допускайте потрапляння на виріб і всередину виробу води та інших рідин.
5. Не допускайте потрапляння всередину виробу побутових комах (тарганів, мурах і т.ін.), позаяк це може викликати появу дефектів електронних та електричних вузлів.
6. Не допускайте потрапляння всередину виробу сторонніх предметів (зокрема шпильок, голок і т.ін.), позаяк це може призвести до виникнення дефектів.
7. Поводьтеся з виробом обережно, оберігайте від ударів та інших механічних пошкоджень.
8. Не допускається експлуатація виробу з дефектами і несправностями, якщо це не було обумовлено продавцем, виробником (уповноваженою організацією).
9. Цей виріб є фірмовим товаром, виготовленим з високою точністю і за найсучаснішими технологіями, тому:
 - 9.1. Ремонт і технічне обслуговування виробу має проводити механік, який пройшов атестацію і має сертифікат фірми Берніна, повний комплект технічної документації та спеціальних інструментів.
 - 9.2. Для забезпечення належної якості всі роботи потрібно виконувати за методикою і технологією виробника, відповідно до спеціальної сервісної інструкції для механіка. В інструкції зазначені необхідні технічні та технологічні параметри збірки, регулювання і налаштування, способи і методи регулювання і ремонту виробу, регулювання, ремонту і заміни дефектних вузлів і деталей, методи діагностики і контролю технічних і технологічних параметрів, прилади та методи перевірки виробу на електробезпеку.
 - 9.3. Комплект спеціального інструменту містить кілька десятків найменувань, зокрема настроювальні шаблони, пристосування для демонтажу і зборки, пристрої для тестування та регулювання деталей і вузлів.
 - 9.4. Перевірка виробу на електробезпеку здійснюється після кожного ремонту або технічного обслуговування сертифікованим приладом.
 - 9.5. Для ремонту і технічного обслуговування мають використовуватися тільки оригінальні запасні частини і матеріали.
 - 9.6. Після закінчення робіт потрібно за методикою виробника виконати контрольні зразки стібків, швів, різних програм із застосуванням тестових тканин і ниток.
10. Усунення недоліків товару споживачем чи третьою особою (не уповноваженою виробником) можливе за наявності у них потрібної кваліфікації та досвіду, технічної документації, спеціального інструменту та матеріалів, що застосовуються виробником (уповноваженою особою) під час виконання ремонтних робіт, дотримання технології ремонту; повне відновлення відповідності всіх технічних і технологічних параметрів, зазначених у технічній документації для спеціалізованого сервісного центру, гарантії безпеки товару (виробу) після проведеного ремонту. Треті особи, які здійснювали ремонт, і споживач несуть всю повноту відповідальності за безпеку товару після ремонту, за появу будь-яких інших недоліків, що виникли в результаті некваліфікованого ремонту.
11. Порушення технології розбирання, збирання, ремонту або регулювання негативно впливають на споживчі властивості, технічний стан, надійність, довговічність і безпеку виробу.
12. Фірма БЕРНІНА, її дистриб'ютор і продавці не приймають претензій щодо роботи неавторизованої сервісної майстерні, тому загальна рекомендація для споживача: у Ваших інтересах переконатися, що сервісна майстерня була авторизована (атестація механіків, наявність технічної документації, спеціального інструменту й оригінальних запчастин). Звертайтеся тільки до уповноважених сервісних майстерень. Список авторизованих сервісних центрів, уповноважених виробником проводити ремонт і технічне обслуговування додається.
13. Забороняється внесення конструктивних змін будь-якого характеру особами, не уповноваженими на це виробником.
14. Забороняється встановлення деталей, зокрема аксесуарів, не передбачених інструкцією з експлуатації та іншою технічною документацією.
15. Усі інші вказівки з техніки безпеки, правил користування виробом і правильного догляду за ним надано в індивідуальній інструкції з експлуатації, переданій покупцю під час продажу.
16. В інструкції з експлуатації подано загальні правила користування виробом. Правила і прийоми шиття (наприклад, оброблення конкретних видів тканин, виконання різних елементів одягу, і т.ін.), рекомендації з підбору матеріалів, зокрема ниток, містяться у спеціальній літературі про шиття, викладаються на курсах крою та шиття. Інструкція з експлуатації не замінює спеціальної літератури про шиття!
17. Рекомендація: Збережіть свідоцтво про продаж. Якщо під лапкою знаходився зразок строчок (умова: нижня нитка має бути ще закріплена зі шпулькою), збережіть його (закріпіть в інструкції або на свідоцтві про продаж). Для фахівців цей зразок містить важливі дані про функціональний стан машини у момент продажу.

ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ

BERNINA почувається зобов'язаною захищати довкілля. Ми намагаємося підвищувати екологічність наших продуктів, безперервно покращуючи технології їх конструкції і виробництва. Якщо Вам уже не потрібен швейний електроприлад, не утилізуйте його в домашніх відходах. Віднесіть прилад до адекватного прийомного пункту. Інформацію про це Ви отримаєте у Вашої адміністрації.

Неконтрольоване видалення електроприладів разом зі звичайними побутовими відходами може призвести до потраплення небезпечних речовин у ґрунтові води, а отже, у харчовий ланцюг або ж отруєння на багато років флори і фауни. Під час заміни електроприладу на новий продавець за законом зобов'язаний прийняти у вас старий прилад для утилізації.

bernette b38	
Вага брутто:	10,0 кг
Вага нетто (без приладдя):	9,0 кг
Система голок:	130/705H, див. також стор. 17
Клас захисту від ураження електричним струмом:	II
Напруга:	220 - 240 В
Кількість стібків за хвилину, мін./макс.	120 / 800
Потужність двигуна:	Постійний струм / 42 Вт
Вологість повітря у приміщенні, макс.:	80%
Температурні умови перед експлуатацією машини:	Потрібна кімнатна температура
Змащення машини:	не потрібно від покупця
Змащення човника:	не потрібно від покупця
Технічний термін служби:	мінімум 10 років
Комплект приладдя:	див. стор. 8
Нитки:	Високоякісні двокруточні швейні нитки у кілька складень підвищеної рівності (без вузлів, стоншень і ущільнень) і міцності від будь-якого виробника.

Особлива заява щодо терміну служби

Фірма BERNINA встановлює такі строки служби виробу:

* 24 місяці для швейних машин **bernette**.

Встановлені значення не пов'язані з реальною тривалістю і безпекою експлуатації виробу, а є включно зобов'язанням щодо виконання юридичних вимог Закону України про захист прав споживачів.

Побутові швейні машини марки **bernette** не можуть через певний період часу використання становити небезпеку для життя і здоров'я споживача.

Після закінчення встановленого відповідно до юридичних вимог терміну служби споживачеві не потрібно в обов'язковому порядку робити якісь конкретні заходи. Міжнародно ухвалена система захисту електричної безпеки клас II не послаблюється з плином часу.



www.mybernette.com/red-dress

UKR – 01/2021 – 1-ше видання
5060008.0.18 / 809850347
© BERNINA International AG
Steckborn CH, www.bernina.com